ایسر القرآن

14 رُبَمَا

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار
ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**
نے تخلیق و تجویز فرمایا...... اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُو عبداللہ مفتی محمد مسعود ظفرؔ
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیشؔ
پارہ	:	رُبَمَا 14
اشاعت اوّل	:	
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :
خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک
صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق
1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202
www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

القرآن الكريم

رُبَمَا 14

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو"** تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ　یَ x تُ وْ کُمْ　مُؤْمِنِيْنَ　مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مِدّ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ　جا... ءَ کُ مْ　سُوْٓءَ　سُ وْ ... ءَ　سَيِّئٰتُ　سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ　بِ مَا.. اُنْ زِ لَ　قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا　قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا　فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ　فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ　اِذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ　سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا　سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا　عَنْ نَّفْسِيْ　عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ　اُ حِ ت تُ　اِذْ ظَّلَمُوْا　اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ　قَدْ تَّبَيَّنَ　قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ　اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ　قُلْ رَّبِّيْ　قُ رْ رَ بْ بِ یْ　مِنْ رَّحِيْقٍ　مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغام ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ　مَ ئیں یَ فْ عَ لْ　مَنْ يَّشَآءُ　مَ ئیں یَ شَا... ءُ　عِلْمًا وَّ　عِ لْ مَا وَں وَ　جَنّٰتٌ وَّ　جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔　(ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢	رُبَمَا	رُ بَ مَا	بسا اوقات		
	يَوَدُّ	يَ وَ دْ دُ	تمنا کریں گے	ودد	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (مَحبّت)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	لَوْ	لَ وْ	کاش کہ		
	كَانُوْا	كَ ا نُوْ	وہ ہوتے	ك و ن	
	مُسْلِمِيْنَ ②	مُسْ لِ مِيْ نَ	مسلمان!	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلَامتی، تَسلِیم
٣	ذَرْهُمْ	ذَ رْ هُمْ	آپ انہیں چھوڑیئے	و ذ ر	
	يَأْكُلُوْا	يَ x كُ لُوْ	وہ کھائیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	وَيَتَمَتَّعُوْا	وَ يَ تَ مَتْ تَ عُوْ	اور فائدہ اُٹھائیں	م ت ع	مَتَاعِ کَاروَان، مَتَاعِ عَزِیز مَتَاعِ دُنیا، مَتَاعِ آخِرَت

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ② ذَرْهُمْ يَاْكُلُوْا وَ يَتَمَتَّعُوْا

وہ بھی وقت ہوگا کہ کافر اپنے مسلمان ہونے کی آرزو کریں گے ② آپ انہیں کھاتا، نفع اٹھاتا اور (جھوٹی) امیدوں میں مشغول ہوتا

	وَيُلْهِهِمُ	وَ يُلْ هِ هِمُ	اور انہیں غفلت میں ڈالے رکھے	ل ه و	لَہوِیَات (کھیل تماشہ)، لَہو و لَعب
	الْاَمَلُ	لْ اَ مَ لُ	(لمبی) اُمید	ء م ل	
	فَسَوْفَ	فَ سَا وْ فَ	چنانچہ عنقریب		
	يَعْلَمُوْنَ ③	يَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جان لیں گے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٤	وَمَآ اَهْلَكْنَا	وَ مَا .. اَ هْ لَ كْ نَا	اور ہم نے ہلاک نہیں کی	ه ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکت
	مِنْ قَرْيَةٍ	مِنْ قَ رْ يَ تِنْ	کوئی بستی	ق ر ی	قَریَہ قَریَہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	وَلَهَا	وَ لَ هَا	اس حال میں کہ اس کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كِتَابٌ	کِ تا بُ	لکھی ہوئی (معیاد)	ك ت ب	کتاب حکمت، کتاب اللہ، کتابت

وَ يُلْهِهِمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۳ وَ مَآ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَ لَهَا كِتَابٌ

چھوڑ دیجئے یہ خود بھی جان لیں گے ۳ کسی بستی کو ہم نے ہلاک نہیں کیا مگر یہ کہ اس کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّعْلُوْمٌ ۴	م مَ عْ لُو م	مقرر تھی	ع ل م	علم، تعلیم، معلم، معلوم، علامہ
۵	مَا تَسْبِقُ	ما تَس بِ قُ	آگے نہیں نکل سکتی	س ب ق	سابق، مسبوق، سبقت لسانی سبقت لیجانا
	مِنْ اُمَّةٍ	مِن اُ م مَ تِن	کوئی اُمت	أ م م	اُمت مسلمہ، اُمت محمدیہ
	اَجَلَهَا	اَ جَ لَ ہا	اپنے مقررہ وقت سے	أ ج ل	اجل، آجال، فرشتہ اجل، لقمہ اجل
	وَمَا	وَ ما	اور نہ		
	يَسْتَاْخِرُوْنَ ۵	يَس تَ x خِ رُو ن	وہ پیچھے رہ سکتے ہیں	ء خ ر	مؤخر، تاخیر، متأخرین و متقدمین
۶	وَقَالُوْا	وَ قَا لُو	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، قول، اقوال، مقولہ
	يٰاَيُّهَا	یا۔۔ اَ ی یُ ہَ	اے		
	الَّذِيْ	ل لَ ذِی	وہ شخص کہ		

مَّعْلُوْمٌ ۴ مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ۵ وَقَالُوْا يٰاَيُّهَا الَّذِيْ

مقررہ نوشتہ تھا ۴ کوئی گروہ اپنی موت سے نہ آگے بڑھتا ہے نہ پیچھے رہتا ہے ۵ انہوں نے کہا کہ اے وہ شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُزِّلَ	نُ ز زِ لَ	نازل کیا گیا ہے	ن ز ل	نازل، نزول، نازلہ، منازل
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ ہِ	اس پر		علی الاعلان، علی العموم
	الذِّكْرُ	ذ ذِ کْ رُ	یہ ذکر (قرآن)	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکر الٰہی
	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	بلاشبہ تو		
	لَمَجْنُوْنٌ ۶	لَ مَ جْ نُو ن	یقیناً دیوانہ ہے	ج ن ن	مجنون (پاگل)، جنون، جنونی آدمی
۷	لَوْمَا	لَا وْ مَا	کیوں نہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَأْتِيْنَا	تَ x تِيْ نَا	تو لے آتا	ء ت ی	
	بِالْمَلٰٓئِكَةِ	بِلْ مَ لَا...ءِ كَ ةِ	ہمارے پاس فرشتے	م ل ك	ملائکہ، ملک الموت (موت کا فرشتہ)
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شاءَ اللہ
	كُنْتَ	كُنْ تَ	تو ہے	ك و ن	

نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ۝٦ لَوْ مَا تَأْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ كُنْتَ

جس پر قرآن اتارا گیا ہے یقیناً تُو تو کوئی دیوانہ ہے ⑥ اگر تو سچا ہی ہے تو ہمارے پاس فرشتوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٧	مِنَ صْ صَا دِ قِيْ نَ	سچوں میں سے؟	ص د ق	صادق، صدیق، مصدّق، صدق
٨	مَا نُنَزِّلُ	مَا نُ نَزْ زِ لُ	ہم نازل نہیں کرتے	ن ز ل	نازل، نزول، نازلہ، منازل
	الْمَلٰٓئِكَةَ	لْ مَ لَا...ءِ كَ ةَ	فرشتے	م ل ك	ملائکہ، ملک الموت (موت کا فرشتہ)
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		الّا ما شاء اللہ، الّا یہ کہ، الّا قلیل
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق (عذاب) کے ساتھ	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	وَمَا كَانُوْٓا	وَ مَا كَا نُوْ..	اور وہ (کافر) نہ ہوں گے	ك و ن	
	اِذًا	اِ ذَنْ	اس وقت		
	مُّنْظَرِيْنَ ۝٨	مُ مُنْ ظَ رِ يْنَ	مہلت دیئے گئے	ن ظ ر	انظار (مہلت دینا) منظِر (مہلت دینے والا)

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٧ مَا نُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْٓا اِذًا مُّنْظَرِيْنَ ۝٨

کیوں نہیں لاتا ⑦ ہم فرشتوں کو حق کے ساتھ ہی اتارتے ہیں اور اس وقت وہ مہلت دیئے گئے نہیں ہوتے ⑧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩	اِنَّا	اِنْ نَا	بے شک		
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم ہی نے		
	نَزَّلْنَا	نَزْ زَلْ نَا	نازل کیا ہے	ن ز ل	نازل، نزول، نازلہ، منازل
	الذِّكْرَ	ذْ ذِكْ رَ	یہ ذکر (قرآن)	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّا	وَ اِن نَا	اور بے شک ہم ہی		رَحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے		
	لَحٰفِظُوْنَ ۹	لَ حَا فِ ظُوْ نَ	یقیناً محافظ ہیں	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
۱۰	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلا شبہ تحقیق		
	اَرْسَلْنَا	اَ رْ سَلْ نَا	ہم نے (کئی رسول) بھیجے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے بھی	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	فِيْ شِيَعِ	فِيْ شِ يَ عِ	گروہوں میں	ش ی ع	فِي الحَال، فِي الفَور، فِي الوَقت شِیعَانِ عَلِی، شِیعَہ (گروہ)

اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ۹ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِيْ شِيَعِ

ہم نے ہی اس قرآن کو نازل فرمایا ہے اور ہم ہی اس کے محافظ ہیں ۹ ہم نے آپ سے پہلے اگلی اُمتوں میں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَوَّلِيْنَ ۱۰	لْ اَوْ وَ لِيْ نَ	پہلے	ء و ل	اَوَّل، اُولٰی، اَوَائل، اَوَّل وآخر
۱۱	وَمَا يَاْتِيْهِمْ	وَ مَا يَ x تِيْ هِمْ	اور ان کے پاس نہیں آتا تھا	ء ت ی	
	مِّنْ رَّسُوْلٍ	مِرْ رَ سُوْ لِنْ	کوئی رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	كَانُوْا	كَ ا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ساتھ		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ۱۱	يَسْ تَ هْ زِ ءُوْ نَ	ٹھٹھا (مذاق) کرتے	ه ز ء	اِستِہزَاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
۱۲	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		

الْاَوَّلِيْنَ ۱۰ وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۱۱ كَذٰلِكَ

اپنے رسول (برابر) بھیجے ۱۰ اور (لیکن) جو بھی رسول آتا وہ اس کا مذاق اڑاتے ۱۱ گناہ گاروں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَسْلُكُهٗ	نَسْ لُ كُ ہُوْ	ہم داخل کرتے ہیں اس (ٹھٹھے) کو	س ل ك	سَالِک (چلنے والا)، سُلُوک، مَسلَک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ قُلُوْبِ	فِيْ قُ لُوْ بِ	دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلوب، اَمراضِ قلب
	الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٢﴾ لا	اَلْ مُ جْ رِ مِيْ نَ	مجرموں کے	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
١٣	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا يُ x مِ نُوْ نَ	(چنانچہ) وہ ایمان نہیں لاتے	ء م ن	لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب، اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمان
	بِهٖ	بِ هِيْ	اس (قرآن) کے ساتھ		
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور تحقیق		
	خَلَتْ	خَ لَتْ	گزر چکا ہے	خ ل و	خَلوت، خَالی ہونا، خَلاَء
	سُنَّةُ	سُنْ نَ تُ	(یہی) طریقہ	س ن ن	سُنَّت، سُنَنِ اَبُوداوٗد، اِتِّبَاعِ سُنَّت
	الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣﴾	اَلْ اَوْ وَ لِيْ نَ	پہلے لوگوں کا	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوَائل، اَوّل وآخر

نَسْلُكُهٗ فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٢﴾ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣﴾

دلوں میں ہم اسی طرح یہ ہی رچا دیا کرتے ہیں ﴿١٢﴾ وہ اس پر ایمان نہیں لاتے اور یقیناً اگلوں کا طریقہ گزرا ہوا ہے ﴿١٣﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٤	وَلَوْ	وَ لَوْ	اور اگر		
	فَتَحْنَا	فَ تَ حْ نَا	ہم کھول دیں	ف ت ح	فتح، فَاتِح، مَفتُوح، اِفتِتَاح
	عَلَيْهِمْ	عَ لَيْ هِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	بَابًا	بَا بَنْ	ایک دروازہ	ب و ب	بابِ رَحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِ مِنَ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان میں	س م و	سَماوِی کُتب، اَرض وسَماء
	فَظَلُّوْا	فَ ظَ لْ لُوْ	پھر وہ ہو جائیں	ظ ل ل	
	فِيْهِ	فِيْ هِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	يَعْرُجُوْنَ ﴿١٤﴾ لا	يَ عْ رُ جُوْ نَ	کہ چڑھتے رہیں	ع ر ج	عُروجِ خَاکی، مِعراجُ النَّبی ﷺ
١٥	لَقَالُوْٓا	لَ قَا لُوْ..	تو بھی وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بس (بے شک)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَآءِ فَظَلُّوْا فِيْهِ يَعْرُجُوْنَ ۝١٤ لَقَالُوْٓا اِنَّمَا				
	اور اگر ہم ان پر آسمان کا دروازہ کھول بھی دیں اور یہ وہاں چڑھنے بھی لگ جائیں ⑭ تب بھی یہی کہیں گے کہ ہماری نظر				
	سُكِّرَتْ	سُ ک کِ رَ تْ	بند کردی گئی ہیں	س ك ر	سَکراتُ المَوت (موت کی بے ہوشی) سُکر (نشہ)
	اَبْصَارُنَا	اَبْ صَا رُ نَا	ہماری نظریں	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم		
	قَوْمٌ	قَا وْ مُ	لوگ ہیں	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	مَّسْحُوْرُوْنَ ۝١٥	مَسْ حُوْ رُوْ نْ	جادو کیے ہوئے	س ح ر	سِحر بَیَانِی، سِحر اَنگیز، مَسحُور کُن آواز
١٦	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	جَعَلْنَا	جَ عَ لْ نَا	ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	فِي السَّمَآءِ	فِسْ سَ مَا ...ءِ	آسمان میں	س م و	سَماوِی کُتب، اَرض وسَماء
	سُكِّرَتْ اَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُوْرُوْنَ ۝١٥ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَآءِ				
	بندی کر دی گئی ہے بلکہ ہم لوگوں پر جادو کردیا گیا ہے ⑮ یقیناً ہم نے آسمان میں برج بنائے ہیں				
	بُرُوْجًا	بُ رُوْ جَا ؤں	کئی برج	ب ر ج	بُرج، بُرج والی مَسجد، چَوبُرجی
	وَزَيَّنّٰهَا	وَ زَ یَّ نّ نَا ہَا	اور ہم نے اسے خوبصورت کردیا	ز ی ن	زَینُ العَابِدین، مُزَیَّن، زِینت
	لِلنّٰظِرِيْنَ ۝١٦	لِنْ نَا ظِ رِ یْن	دیکھنے والوں کے لئے	ن ظ ر	نَظر، نَظّارہ، مَنظر، نَاظرین
١٧	وَحَفِظْنٰهَا	وَ حَ فِ ظْ نَا ہَا	اور ہم نے اس کی حفاظت کی	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُلْ لِ	ہر سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جَہان، کُل عَالَم
	شَيْطٰنٍ	شَا ئِ طَا نِ	شیطان	ش ط ن	شَیطَانی خَیال، شَیطَانی وَسوَسے
	رَّجِيْمٍ ۝١٧	رَ رَ جِیْ مْ	مَردُود	ر ج م	رَجم کرنا، حَدِّ رَجم لگانا، رَجیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بُرُوْجًا وَّ زَيَّنّٰهَا لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿16﴾ وَحَفِظْنٰهَا مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ﴿17﴾

اور دیکھنے والوں کے لئے اسے سجا دیا گیا ہے ﴿16﴾ اور اسے ہر مردود شیطان سے محفوظ رکھا ہے ﴿17﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
18	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	مَنِ اسْتَرَقَ	مَنِ سْ تَ رَقَ	جو چوری چھپے لگائے	س ر ق	مَالِ مَسْرُوقَہ، سَارِق، مَسْرُوق
	السَّمْعَ	س سَمْ عَ	کان (اور کچھ سن لے)	س م ع	سَامِع، مَسْمُوع، قُوتِ سَمَاعَت
	فَاَتْبَعَهٗ	فَ اَتْ بَ عَ هُوْ	تو اس کے پیچھے لگتا ہے	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِعِ فَرمَاں، اِتّبَاعِ سُنَّت
	شِهَابٌ	شِ هَا بُ	ایک شعلہ	ش ه ب	شِہَابِ ثَاقِب، شِہَابُ الدِّین (نام)
	مُّبِيْنٌ ﴿18﴾	م مُ بِیْ ن	روشن (دہکتا ہوا)	ب ی ن	بَیَان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
19	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْضَ	اور زمین	ء ر ض	اَرض و سَمَاء، کُرَہِ اَرض، اَرضِ مُقدس
	مَدَدْنٰهَا	مَ دَدْ نَا هَا	ہم نے اسے (لمبا کیا) پھیلایا	م د د	مُدَّتِ مَدِید، مُدَّتِ مُقَرَّرَہ، کُل مُدَّت

اِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ مُّبِيْنٌ ﴿18﴾ وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا

ہاں! مگر جو چوری چھپے سننے کی کوشش کرے اس کے پیچھے دھکتا ہوا (کھلا شعلہ) لگتا ہے ﴿18﴾ اور زمین کو ہم نے پھیلا دیا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَلْقَيْنَا	وَاَلْ قَيْ نَا	اور ہم نے ڈال (گاڑ) دیئے	ل ق ی	اِلقَاء ہونا، اِلقَاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	رَوَاسِيَ	رَوَا سِ یَ	مضبوط پہاڑ		
	وَاَنْۢبَتْنَا	وَاَمْ بَتْ نَا	اور ہم نے اُگائی	ن ب ت	نَبَاتَاتُ الاَرض، عِلمِ نَبَاتَات
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	مِنْ كُلِّ	مِنْ كُل لِ	ہر (قسم کی)	ك ل ل	کُل کَائنَات، کُل جَہَان، کُل عَالَم
	شَيْءٍ	شَیْ ءِ	چیز (کی)	ش ی ء	اَشیَائے خُوردنی، اَشیَائے ضَرُوریہ شَیئے، اَشیَائے خُورد و نوش
	مَّوْزُوْنٍ ﴿19﴾	م مَوْ زُوْ نِ	مناسب مقدار	و ز ن	وَزن، اَوزَان، مِیزَان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٠	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		

وَ اَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُوْنٍ ﴿١٩﴾ وَ جَعَلْنَا لَكُمْ

اور اس پر (اٹل) پہاڑ ڈال دیئے ہیں، اور اس میں ہم نے ہر چیز ایک معین مقدار سے اُگادی ہے ⑲ اور اسی میں ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَا	فِيْ هَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	مَعَايِشَ	مَ عَا يِ شَ	گزران کے اسباب	ع ی ش	عَیش وعشرت، مَعیشت
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور ان کے لئے بھی کہ		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور
	لَّسْتُمْ	لَسْ تُمْ	تم نہیں ہو		
	لَهٗ	لَ هُوْ	ان کو		
	بِرٰزِقِيْنَ ⑳	بِ رَا زِ قِيْ نَ	روزی دینے والے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
٢١	وَاِنْ	وَ اِ نْ	اور نہیں ہے		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور
	مِّنْ شَيْءٍ	مِنْ شَيْ ءِ نْ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ، شَئے، اَشیائے خُورد ونوش
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	عِنْدَنَا	عِ نْ دَ نَا	ہمارے پاس	ع ن د	عِنداللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)

فِيْهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهٗ بِرٰزِقِيْنَ ﴿٢٠﴾ وَ اِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا عِنْدَنَا

تمہاری روزیاں بنا دی ہیں اور جنہیں تم روزی دینے والے نہیں ہو ⑳ اور جتنی بھی چیزیں ہیں ان سب کے خزانے ہمارے پاس ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَزَآئِنُهٗ	خَ زَا ... ءِ نُ هُوْ	اس کے خزانے ہیں	خ ز ن	خَازِن، خَزِینہ، وَزارتِ خَزانہ
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	نُنَزِّلُهٗ	نُ نَزْ زِ لُ هُوْ..	ہم اس کو اتارتے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِقَدَرٍ	بِ قَ دَ رٍ	اندازے سے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قدِیر
	مَّعْلُوْمٍ ﴿٢١﴾	م مَ عْ لُوْ مٍ	ایک معلوم	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علاّمہ
٢٢	وَاَرْسَلْنَا	وَ اَ رْ سَلْ نَا	اور ہم نے بھیجیں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	الرِّيٰحَ	ر رِ یَا حَ	ہوائیں	ر و ح	رِیاح، رِیح، رِیاحی دَرد
	لَوَاقِحَ	لَ وَا قِ حَ	بوجھل		

خَزَآئِنُهٗ وَمَا نُنَزِّلُهٗٓ اِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٢١﴾ وَاَرْسَلْنَا الرِّيٰحَ لَوَاقِحَ

اور ہم ہر چیز کو اس کے مقررہ انداز سے اتارتے ہیں ﴿٢١﴾ اور ہم بھیجتے ہیں بوجھل ہوائیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَنْزَلْنَا	فَ اَنْ زَلْ نَا	پھر ہم نے نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	مَآءً	مَا...ءَنْ	پانی	م و ہ	ماءِ زَمزَم، ماءِ شِیریں، ماءِ بارِد
	فَاَسْقَيْنٰكُمُوْهُ ج	فَ اَسْ قَ اَیْ نَا کُ مُوْ ہُ	پھر ہم نے تمہیں وہ (پانی) پلایا	س ق ی	ساقی، نمازِ اِستِسقاء، ساقیِ کَوثر
	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں ہو		رَحم وکَرم، شان وشوکت، عَقل وشُعُور
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس (پانی) کا		
	بِخٰزِنِيْنَ ﴿٢٢﴾	بِ خَا زِ نِیْ نَ	ذخیرہ کرنے والے	خ ز ن	خازِن، خَزِینہ، وَزارتِ خَزانہ
٢٣	وَاِنَّا لَنَحْنُ	وَ اِنْ نَا لَ نَ حْ نُ	اور بلاشبہ یقیناً ہم ہی		

فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَسْقَيْنٰكُمُوْهُ ۚ وَمَآ اَنْتُمْ لَهٗ بِخٰزِنِيْنَ ﴿٢٢﴾ وَاِنَّا لَنَحْنُ

پھر آسمان سے پانی برسا کر وہ تمہیں پلاتے ہیں اور تم اس کا ذخیرہ کرنے والے نہیں ہو ﴿٢٢﴾ ہم ہی زندہ کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُحْيٖ	نُ حْ يِیْ	زندہ کرتے ہیں	ح ی ی	حَیّ وقَیّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوِداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	وَنُمِيْتُ	وَ نُ مِیْ تُ	اور مارتے ہیں	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَنَحْنُ	وَ نَ حْ نُ	اور ہم ہی		رَحم وکَرم، شَان وشوکت، عَقل وشُعُور
	الْوٰرِثُوْنَ ﴿۲۳﴾	لْ وَا رِ ثُوْ نَ	وارث ہیں	و ر ث	وَارِث، علم وَرَاثَت، مَورُوثی
۲۴	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	عَلِمْنَا	عَ لِمْ نَا	ہم جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْمُسْتَقْدِمِيْنَ	لْ مُسْ تَقْ دِ مِيْ نَ	ان لوگوں کو جو پہلے گزر چکے ہیں	ق د م	قَدِیم، مُتأخِّرین ومُستقدِمین
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تم میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		

نُحْيٖ وَنُمِيْتُ وَنَحْنُ الْوٰرِثُوْنَ ﴿۲۳﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ

اور مارتے ہیں اور ہم ہی (بالآخر) وارث ہیں ﴿۲۳﴾ اور تم میں سے آگے بڑھنے والے اور پیچھے ہٹنے والے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِمْنَا	عَ لِ مْ نَا	ہم جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْمُسْتَاْخِرِيْنَ ﴿۲۴﴾	لْ مُسْ تَ x خِ رِيْ نَ	ان لوگوں کو (بھی) جو پیچھے رہنے والے ہیں	ء خ ر	مُؤخَّر، تاخیر، مُتأخِّرین ومُستقدِمین
۲۵	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بے شک		رَحم وکَرم، شَان وشوکت، عَقل وشُعُور
	رَبَّكَ	رَبْ بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	يَحْشُرُهُمْ ط	يَ حْ شُ رُ هُمْ	انہیں اکٹھا کرے گا	ح ش ر	حشر کا دن، حاشر، مَحشور، یومِ مَحشر
	اِنَّهٗ	اِنْ نَ هُوْ	بلاشبہ وہ		
	حَكِيْمٌ	حَ كِيْ مُنْ	بڑی حکمت والا	ح ك م	حَکیم، حِکمت ودانائی، حُکَماء
	عَلِيْمٌ ع ﴿۲۵﴾	عَ لِيْ مٌ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

عَلِمْنَا الْمُسْتَاْخِرِيْنَ ﴿۲۴﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ط اِنَّهٗ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ع ﴿۲۵﴾

ہمارے علم میں ہیں ﴿۲۴﴾ آپ کا رب سب لوگوں کو جمع کرے گا یقیناً وہ بڑی حکمتوں والا بڑے علم والا ہے ﴿۲۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٦	وَلَقَدْ	وَلَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	خَلَقْنَا	خَ لَقْ نَ	ہم نے پیدا کیا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان کو	ء ن س	اِنسانی خلیہ، خوبصورت اِنسان
	مِنْ صَلْصَالٍ	مِنْ صَلْ صَالِ	بجنے والی مٹی سے	ص ل ص ل	
	مِّنْ	م مِنْ	سے		منجانب، من حیث القوم
	حَمَاٍ	حَ مَ اِ	گارے	ح م ء	
	مَّسْنُوْنٍ ﴿٢٦﴾	م مَسْ نُوْ ن	(یعنی) سڑے ہوئے	س ن ن	
٢٧	وَالْجَآنَّ	وَلْ جَا... نَّ	اور جنّ	ج ن ن	جنّ وانس، سورۃ الجنّ، جنّات
	خَلَقْنٰهُ	خَ لَقْ نَا هُ	ہم نے اسے پیدا کیا (تھا)	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَآنَّ خَلَقْنٰهُ

یقیناً ہم نے انسان کو کالی اور سڑی ہوئی کھنکھناتی مٹی سے، پیدا فرمایا ہے ﴿٢٦﴾ اور اس سے پہلے جنات کو ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلُ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل از نماز، قبل از طعام
	مِنْ نَّارِ	مِن نا رِ	آگ کے شعلے سے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	السَّمُوْمِ ﴿٢٧﴾	س سَ مُوْ م	سخت حرارت والی	س م م	نارِ سموم، سمِّ قاتل
٢٨	وَاِذْ	وَاِذْ	اور (یاد کرو) جب		
	قَالَ	قَ ا لَ	کہا	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	رَبُّكَ	رَب بُ كَ	آپ کے رب نے	ر ب ب	ارباب، مربّی، ربّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	لِلْ مَ لَا... ءِ كَ ةِ	فرشتوں سے:	م ل ك	ملائکہ، ملک الموت (موت کا فرشتہ)
	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بے شک میں		
	خَالِقٌۢ	خَا لِقُمْ	پیدا کرنے والا ہوں	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَشَرًا	بَ شَ رَ	ایک بشر (آدم)	ب ش ر	خَیرُالبَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیَّت
	مِّنْ	م مِنْ	سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم

مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُوْمِ ﴿٢٧﴾ وَ اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ

لو والی آگ سے پیدا کیا﴿٢٧﴾ اور جب تیرے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں ایک انسان کو کالی اور سڑی ہوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَلْصَالٍ	صَلْ صَالِ	بجنے والی مٹی	ص ل ص ل	
	مِّنْ	م مِنْ	سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	حَمَاٍ	حَ مَ اِ	گارے	ح م ء	
	مَّسْنُوْنٍ ﴿٢٨﴾	م مَس نُون	(یعنی) سڑے ہوئے	س ن ن	
٢٩	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	چنانچہ جب		
	سَوَّيْتُهٗ	سَا ؤْ وَا ئِ تُ ہُو	میں اسے درست کرلوں	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُسَاوات، مُسَاوِی
	وَ نَفَخْتُ	وَ نَ فَ خْ تُ	اور میں پھونک دوں	ن ف خ	نَفخِ صُور، نَفخہٗ وَاحِدہ، نَفخہٗ اُولیٰ
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	مِنْ رُّوْحِیْ	مِرْ رُوْ حِیْ	اپنی روح	ر و ح	رُوح، رُوحانی، رُوحانی عِلاج

صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٢٨﴾ فَاِذَا سَوَّيْتُهٗ وَ نَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِیْ

کھنکھناتی مٹی سے پیدا کرنے والا ہوں ﴿٢٨﴾ تو جب میں اسے پورا بنا چکوں اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو تم سب اس کیلئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَعُوْا	فَ قَ عُوْ	توتم گر پڑنا	و ق ع	وَاقع ہونا، مَوقَع، مَوَاقِع
	لَهٗ	لَ ہُو	اس کے لئے		
	سٰجِدِيْنَ ﴿٢٩﴾	سَا جِ دِیْنَ	سجدہ کرتے ہوئے	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجَد
٣٠	فَسَجَدَ	فَ سَ جَ دَ	پھر سجدہ کیا	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجَد
	الْمَلٰٓئِكَةُ	اَلْ مَ لَا ... ءِ کَ ةُ	فرشتوں نے	م ل ك	مَلَائِکَہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلُّهُمْ	کُل لُ ہُمْ	سب کے سب نے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اَجْمَعُوْنَ ۙ۝۳۰	اَ جْ مَ عُوْ نَ	اکٹھے	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مجمُوعہ
۳۱	اِلَّآ	اِل لاَ..	سوائے		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	اِبْلِيْسَ ؕ	اِبْ لِیْس	ابلیس کے		اِبْلِیس (شیطان کا نام ہے)
	اَبٰى	اَ بَا..	اس نے انکار کیا	أ ب ی	

فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِيْنَ ۝۲۹ فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَ ۙ۝۳۰ اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰٓى

سجدے میں گر پڑنا ۝۲۹ چنانچہ تمام فرشتوں نے سب کے سب نے سجدہ کرلیا ۝۳۰ مگر ابلیس کے، کہ اس نے سجدہ کرنے والوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ئیں	(اس سے) کہ		
	يَّكُوْنَ	یَ کُوْنَ	وہ ہو	ك و ن	
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَع اَہل وعیال، مَعیّت
	السّٰجِدِيْنَ ۝۳۱	س سَا جِ دِ یْنَ	سجدہ کرنے والوں کے	س ج د	سَجدہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجد
۳۲	قَالَ	قَ ال	اس (اللہ) نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	يٰٓاِبْلِيْسُ	یَا.. اِبْ لِیْ سُ	اے ابلیس!		اِبْلِیس (شیطان کا نام ہے)
	مَا لَكَ	مَا لَ كَ	کیا ہے تیرے لئے		
	اَلَّا تَكُوْنَ	اَل لاَ تَ کُوْنَ	یہ کہ تو نہ ہوا	ك و ن	
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ؟		مَع اَہل وعیال، مَعیّت
	السّٰجِدِيْنَ ۝۳۲	س سَا جِ دِ یْنَ	سجدہ کرنے والوں کے	س ج د	سَجدہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجد

اَنْ يَّكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ ۝۳۱ قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ ۝۳۲

شمولیت کرنے سے (صاف) انکار کردیا ۝۳۱ (اللہ تعالیٰ نے) فرمایا اے ابلیس تجھے کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں میں شامل نہ ہوا؟ ۝۳۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۳	قَالَ	قَ ال	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ اَكُنْ	لَ مْ اَ کُ نْ	میں نہیں ہوں	ك و ن	
	لِّاَسْجُدَ	لِ اَ سْ جُ دَ	کہ سجدہ کروں	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجَد
	لِبَشَرٍ	لِ بَ شَ رِنْ	(ایسے) بشر کو	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیَّت
	خَلَقْتَهٗ	خَ لَقْ تَ ہُوْ	کہ تونے اسے پیدا کیا ہے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	صَلْصَالٍ	صَلْ صَا لِنْ	بجنے والی مٹی	ص ل ص ل	
	مِّنْ	م مِنْ	سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	حَمَاٍ	حَ مَ اِنْ		ح م ء	
	مَّسْنُوْنٍ ۝٣٣	م مَسْ نُوْ نِنْ	(یعنی) سڑے ہوئے گارے	س ن ن	
٣٤	قَالَ	قَ الَ	اس (اللہ) نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوَال، مَقولہ

قَالَ لَمْ اَكُنْ لِّاَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهٗ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ۝٣٣ قَالَ

وہ بولا کہ میں ایسا نہیں کہ اس انسان کو سجدہ کروں جسے تونے کالی اور سڑی ہوئی کھنکھناتی مٹی سے پیدا کیا ہے ۝٣٣ فرمایا اب تو بہشت سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاخْرُجْ	فَ خْ رُ جْ	اب تو نکل جا	خ ر ج	خَارِج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	مِنْهَا	مِنْ ہَا	اس سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	فَاِنَّكَ	فَ اِن نَ کَ	بے شک تو		
	رَجِيْمٌ ۝٣٤	رَ جِیْ مٌ	مَردُود ہے	ر ج م	رَجم کرنا، حَدِّرَجم لگانا، رَجِیم
٣٥	وَّاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ کَ	تجھ پر		عَلیٰ وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلَان
	اللَّعْنَةَ	ل لَ عْ نَ ةَ	لعنت ہے	ل ع ن	لَعنَت کرنا، لَعِین، مَلعُون، لَعن طَعن
	اِلٰى	اِلَا	تک		رُجُوعِ اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمِ	یَا ؤ مِ	روزِ	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الدِّيْنِ ﴿٣٥﴾	د دِ یْ ن	جزا	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
٣٦	قَالَ	قَ ا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ

فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ ﴿٣٤﴾ وَّ اِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ﴿٣٥﴾ قَالَ

نکل جا کیوں کہ تو راندۂ درگاہ ہے ﴿٣٤﴾ اور تجھ پر میری پھٹکار ہے قیامت کے دن تک ﴿٣٥﴾ کہنے لگا کہ اے میرے رب! مجھے اس دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَاَنْظِرْنِيْٓ	فَ اَنْ ظِ رْ نِيْ..	پھر تو مجھے مہلت دے	ن ظ ر	اِنظار (مہلت دینا) مُنظِر (مہلت دینے والا)
	اِلٰى يَوْمِ	اِلاَ یَا ؤ مِ	اس دن تک	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	يُبْعَثُوْنَ ﴿٣٦﴾	یُبْ عَ ثُوْ نَ	(کہ جب) وہ (لوگ) دوبارہ اُٹھائے جائیں گے	ب ع ث	بِعثت نبوی، مبعوث، مَبعث
٣٧	قَالَ	قَ ا لَ	اس (اللہ) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	فَاِنَّكَ	فَ اِ ن نَ كَ	پس بے شک تو		
	مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ﴿٣٧﴾	مِنَ لْ مُنْ ظَ رِ یْنَ	مہلت دیئے گئے لوگوں میں سے ہے	ن ظ ر	اِنظار (مہلت دینا) مُنظِر (مہلت دینے والا)
٣٨	اِلٰى يَوْمِ	اِلاَ یَا ؤ مِ	اس دن تک	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ﴿٣٧﴾ اِلٰى يَوْمِ

تک کی ڈھیل دے کہ لوگ دوبارہ اٹھا کھڑے کئے جائیں ﴿٣٦﴾ فرمایا کہ اچھا تو ان میں سے ہے جنہیں مہلت ملی ہے ﴿٣٧﴾ روز مقرر کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْوَقْتِ	لْ وَ قْ تِ	کہ (جس کا) وقت ہے	و ق ت	وقت، اوقات، مواقیت
	الْمَعْلُوْمِ ﴿٣٨﴾	لْ مَ عْ لُوْ مِ	مقرر	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
٣٩	قَالَ	قَ ا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	بِمَآ	بِ مَا..	اس وجہ سے کہ		ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَغْوَيْتَنِيْ	اَ غْ وَ اَ ئِ تَ نِيْ	تو نے مجھے گمراہ کیا	غ و ی	اِغوا کارِی، مُغوِی، اِغوا ہونا
	لَاُزَيِّنَنَّ	لَ اُ زَ ی یِ نَ نْ نَ	یقیناً میں ضرور بنا سنوار کر دکھاؤں گا	ز ی ن	زَینُ العَابِدِین، مُزَیَّن، زِینَت
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	اُن کے لئے (گناہ)		
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس

اَلْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ اَغْوَيْتَنِيْ لَاُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْاَرْضِ

وقت تک کی ﴿٣٨﴾ (شیطان نے) کہا کہ اے میرے رب! چونکہ تو نے مجھے گمراہ کیا ہے مجھے بھی قسم ہے کہ میں بھی زمین میں ان کیلئے معاصی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَاُغْوِيَنَّهُمْ	وَلَ اُغْ وِ یَنْ نَ ہُمْ	اور یقیناً میں انہیں ضرور گمراہ کروں گا	غ و ی	اِغوا کارِی، مُغوِی، اِغوا ہونا
	اَجْمَعِيْنَ ﴿٣٩﴾	اَجْ مَ عِیْ نَ	سب کو	ج م ع	جَمْع، جَمِیع، اِجماع، مُجمَع، مجمُوعہ
٤٠	اِلَّا	اِلْ لَا	سوائے		اِلَّا مَا شَآءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	عِبَادَكَ	عِ بَا دَ کَ	تیرے (ان) بندوں کے	ع ب د	عَبدُ اللہ، عِباد، عِبَادُ الرَّحمٰن
	مِنْهُمُ	مِنْ ہُمُ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٤٠﴾	لْ مُ خْ لَ صِیْ نَ	جو چُنے ہوئے ہیں	خ ل ص	خَالِص، اِخلاص، مُخلِص، خُلُوص
٤١	قَالَ	قَ الَ	اس (اللہ) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اَقوال، مَقُولہ
	هٰذَا صِرَاطٌ	ہَا ذَا صِ رَا طُنْ	یہی راستہ ہے	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستَقِیم (رسالہ کا نام)

وَلَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٣٩﴾ اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ

کو مزین کروں گا اور ان سب کو بہکاؤں گا بھی ﴿٣٩﴾ سوائے تیرے ان بندوں کے جو منتخب کر لئے گئے ہیں ﴿٤٠﴾ ارشاد ہوا کہ ہاں! یہی مجھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيَّ	عَ لَا ئِ یَ	مجھ تک		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	مُسْتَقِيْمٌ ﴿٤١﴾	مُسْ تَ قِیْ مْ	سیدھا	ق و م	اِستِقامَت فِی الدِّین، مُقِیم، خطِ مُستَقِیم
٤٢	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	عِبَادِيْ	عِ بَا دِیْ	میرے بندے	ع ب د	عَبدُ اللہ، عِباد، عِبَادُ الرَّحمٰن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَيْسَ	لَائِ سَ	نہیں ہے		
	لَكَ	لَ کَ	تیرے لئے		
	عَلَيْهِمْ	عَ لَائِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	سُلْطٰنٌ	سُلْ طَا نُنْ	کوئی غلبہ	س ل ط	سُلطَان (کوئی دلیل)، سُلطَانِی گوَاہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّاَ مَاشَاءَاللہ، اِلّاَ یہ کہ، اِلّاَ قَلِیل
	مَنِ	مَ نِ	جس نے		
	اتَّبَعَكَ	ت تَ بَ عَ کَ	تیری پیروی کی	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِعِ فرماں، اِتّبَاعِ سُنَّت

عَلَيَّ مُسْتَقِيْمٌ ﴿٤١﴾ اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ

تک پہنچنے کی سیدھی راہ ہے (۴۱) میرے بندوں پر تجھے کوئی غلبہ نہیں، لیکن ہاں! جو گمراہ لوگ تیری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿٤٢﴾	مِ نَلْ غَا وِ یْنْ	گمراہوں میں سے	غ و ی	اِغْوَا کَارِی، مُغْوِی، اِغْوَا ہونا
۴۳	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		
	جَهَنَّمَ	جَ ہَن نَ مَ	جہنم ہی	ج ھ م	جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	لَمَوْعِدُهُمْ	لَ مَا وْ عِ دُ ہُمْ	ان کے وعدے کی جگہ ہے	و ع د	وَعدہ، وَعدہ ووَعِید، وَعدہ خلَافِی
	اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٣﴾ قف لا	اَجْ مَ-عِیْ ن	سب کی	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجمَاع، مَجمَع، مَجمُوعہ
۴۴	لَهَا	لَ ہَا	اس (جہنم) کے		
	سَبْعَةُ	سَبْ عَ ۃُ	سات	س ب ع	سَبعَ سَمٰوَات، قِرَأت سَبعَہ
	اَبْوَابٍ ط	اَبْ وَا ب	دروازے ہیں	ب و ب	بَابِ رَحمت، بَابِ عُمرہ، بَابِ اَرقَم

مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿٤٢﴾ وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ ط

پیروی کریں (۴۲) یقیناً ان سب کے وعدے کی جگہ جہنم ہے (۴۳) جس کے سات دروازے ہیں، ہر دروازے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِكُلِّ	لِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَابٍ	بَا بِ	دروازے کے لئے	ب و ب	بابِ رحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم
	مِّنْهُمْ	م مِنْ هُمْ	ان (گمراہوں) میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	جُزْءٌ	جُ زْ ءُ	ایک حصہ ہے	ج ز ء	جُزءُ الجسم، جُزءُ القرآن، اجزاء
	مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾	م مَقْ سُو م	الگ کیا ہوا	ق س م	قِسمت، قاسِم، تقسیم کار
٤٥	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الْمُتَّقِيْنَ	لْ مُت تَ قِيْ ن	متقی لوگ	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	فِيْ جَنّٰتٍ	فِيْ جَن نَا تِنْ اُوْ ں	باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَّ عُيُوْنٍ ﴿٤٥﴾	وَ عُ يُوْ ن	اور چشموں (میں ہوں گے)	ع ی ن	عُیُون، اعیُن، عَین (آنکھ) قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)

لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُوْمٌ ﴿٤٤﴾ اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ﴿٤٥﴾

کے لئے ان کا ایک حصہ بٹا ہوا ہے ﴿٤٤﴾ پرہیزگار جنتی لوگ باغوں اور چشموں میں ہوں گے ﴿٤٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٦	اُدْخُلُوْهَا	اُدْ خُ لُوْ هَا	(ان سے کہا جائے گا:) تم ان میں داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	بِسَلٰمٍ	بِ سَ لَا مِنْ	سلامتی کے ساتھ	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	اٰمِنِيْنَ ﴿٤٦﴾	آ مِ نِيْ ن	امن سے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
٤٧	وَنَزَعْنَا	وَ نَ زَ عْ نَا	اور ہم نکال دیں گے	ن ز ع	نِزَاع، وقتِ نَزع، حالتِ نَزع
	مَا	مَا	جو بھی		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	فِيْ صُدُوْرِهِمْ	فِيْ صُ دُوْ رِ هِمْ	ان کے سینوں میں ہوگا	ص د ر	صَدر، صُدُور (سینے)، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر کا واقعہ
	مِّنْ غِلٍّ	مِنْ غِلْ لِنْ	کوئی (باہمی) کینہ	غ ل ل	
	اِخْوَانًا	اِخْ وَا نَنْ	(وہ) بھائی بھائی (ہوں گے)	أ خ و	اُخوّت پروگرام، مُوَاخات اُخوّت، اَخوانُ المُسلمین

اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ اٰمِنِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ اِخْوَانًا

(ان سے کہا جائیگا) سلامتی اور امن کیساتھ اس میں داخل ہو جاؤ ﴿٤٦﴾ انکے دلوں میں جو کچھ رنجش و کینہ تھا، ہم سب کچھ نکال دینگے، وہ بھائی بھائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى سُرُرٍ	عَ لَا سُ رُ رِ	تختوں پر	س ر ر	عَلٰى وَجہِ البَصِيرَت، عَلَى الْاِعلَان
	مُّتَقٰبِلِيْنَ ۝٤٧	م مُتَ قَا بِ لِيْ ن	آمنے سامنے (بیٹھے ہوئے)	ق ب ل	تَقَابُل کرنا، مُقَابَلَہ، مُتَقَابِل
۴۸	لَا يَمَسُّهُمْ	لَا يَ مَس سُ هُمْ	انہیں چھوئے گی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	فِيْهَا	فِيْ هَا	ان (باغات) میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	نَصَبٌ	نَ صَ بُن	کوئی تھکاوٹ	ن ص ب	نَصب (تھک کر بت کی طرح کھڑے ہوجانا)
	وَّمَا هُمْ	وَ مَا هُمْ	اور نہ وہ		
	مِّنْهَا	مِنْ هَا	ان سے		مِنجَانِب، مِن حَيثُ القَوم
	بِمُخْرَجِيْنَ ۝٤٨	بِ مُ خْ رَ جِيْ ن	نکالے جائیں گے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج

عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ۝٤٧ لَا يَمَسُّهُمْ فِيْهَا نَصَبٌ وَّ مَا هُمْ مِّنْهَا بِمُخْرَجِيْنَ ۝٤٨

بنے ہوئے ایک دوسرے کے آمنے سامنے تختوں پر بیٹھے ہونگے ۝٤٧ نہ تو وہاں انہیں کوئی تکلیف (تھکاوٹ) چھو سکتی ہے اور نہ وہ وہاں سے کبھی نکالے جائینگے ۝٤٨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۹	نَبِّئْ	نَ بْ بِ x	(اے پیغمبر!) خبر دیجئے	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، خَتمِ نبوت، اَنبَاء (سعودی چینل)
	عِبَادِيْٓ	عِ بَا دِيْ ..	میرے بندوں کو	ع ب د	عَبدُاللہ، عِبَاد، عِبَادُالرَّحمٰن
	اَنِّيْٓ اَنَا	اَن نِيْ .. اَ نَ	کہ یقیناً میں		
	الْغَفُوْرُ	لْ غَ فُوْ رُ	بہت زیادہ بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	الرَّحِيْمُ ۝٤٩ لا	رَ رَ حِيْ م	نہایت رحم کرنے والا ہوں	ر ح م	رَحم، رَحمَت، رَحِيم، رَحم وکَرَم
۵۰	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بلاشبہ		
	عَذَابِيْ	عَ ذَا بِيْ	میرا عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	الْاَلِيْمُ ۝٥٠	لْ اَ لِيْ م	بڑا دردناک	أ ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَبِّئْ عِبَادِيْٓ اَنِّيْٓ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۙ﴿۴۹﴾ وَاَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ﴿۵۰﴾				
	میرے بندوں کو خبر دے دو کہ میں بہت ہی بخشنے والا اور بڑا ہی مہربان ہوں ﴿۴۹﴾ اور ساتھ ہی میرے عذاب بھی نہایت دردناک ہیں ﴿۵۰﴾				
۵۱	وَنَبِّئْهُمْ	وَنَب بِ x ہُمْ	اور انہیں خبر دیجیے	ن ب ء	نبی، اَنْبِیاء، خَتمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	عَنْ ضَيْفِ	عَنْ ضَائِ یْ فِ	مہمانوں کے متعلق	ض ی ف	ضَیف (مہمان)، ضِیافت، دارُالضِیافت
	اِبْرٰهِيْمَ ﴿۵۱﴾	اِبْ رَا ہِیْ م	ابراہیم کے		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
۵۲	اِذْ	اِذْ	جس وقت		
	دَخَلُوْا	دَ خَ لُوْ	وہ داخل ہوئے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعلَان
	فَقَالُوْا	فَ قَا لُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوَال، مَقولہ
	سَلٰمًا ۭ	سَ لَا مَا	سلام (کرتے ہیں ہم)	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلَامتی، تَسلِیم
	قَالَ	قَ الَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوَال، مَقولہ
	اِنَّا	اِن نَا	تحقیق ہم تو		
	وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ﴿۵۱﴾ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ۭ قَالَ اِنَّا				
	انہیں ابراہیم (علیہ السلام) کے مہمانوں کا (بھی) حال سنا دو ﴿۵۱﴾ کہ جب انہوں نے ان کے پاس آ کر سلام کہا تو انہوں نے کہا کہ				
	مِنْكُمْ	مِنْ کُ مْ	تم سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَجِلُوْنَ ﴿۵۲﴾	وَ جِ لُوْن	ڈرتے ہیں	و ج ل	
۵۳	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوَال، مَقولہ
	لَا تَوْجَلْ	لَا تَا وْ جَ لْ	تم نہ ڈرو	و ج ل	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	اِنَّا	اِن نَا	یقیناً ہم		
	نُبَشِّرُكَ	نُ بَش شِ رُ كَ	تمہیں خوشخبری دیتے ہیں	ب ش ر	بَشَارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِغُلٰمٍ	بِ غُ لَا مِنْ	ایک لڑکے کی	غ ل م	غُلَام، غِلمَان، غُلَام علی (نام)
	عَلِيْمٍ ۝٥٣	عَ لِ يْ م	بڑے علم والے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
٥٤	قَالَ	قَ ا لَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اَبَشَّرْتُمُوْنِيْ	اَبَش شَ رْ تُ مُوْ نِيْ	کیا تم مجھے خوشخبری دیتے ہو	ب ش ر	بَشَارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ

مِنْكُمْ وَجِلُوْنَ ۝٥٢ قَالُوْا لَا تَوْجَلْ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ ۝٥٣ قَالَ اَبَشَّرْتُمُوْنِيْ

ہم کو تو تم سے ڈر لگتا ہے ۝٥٢ انہوں نے کہا ڈرو نہیں، ہم تجھے ایک صاحب علم فرزند کی بشارت دیتے ہیں ۝٥٣ کہا، کیا اس بڑھاپے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰٓى اَنْ	عَ لَا.. اَ م	اس کے باوجود کہ		
	مَّسَّنِيَ	مَس سَ نِ يَ	مجھے پہنچ چکا ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	الْكِبَرُ	لْ كِ بَ رُ	بڑھاپا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ
	فَبِمَ	فَ بِ مَ	اب کس چیز کی		
	تُبَشِّرُوْنَ ۝٥٤	تُ بَش شِ رُوْ ن	تم (مجھے) خوشخبری دیتے ہو؟	ب ش ر	بَشَارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
٥٥	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	بَشَّرْنٰكَ	بَش شَ رْ نَا كَ	ہم تجھے بشارت دیتے ہیں	ب ش ر	بَشَارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَق قِ	حق (امر واقعی) کی	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حَقِیقت
	فَلَا تَكُنْ	فَ لَا تَ كُ	لہٰذا تو نہ ہو	ك و ن	

عَلٰٓى اَنْ مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُوْنَ ۝٥٤ قَالُوْا بَشَّرْنٰكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ

کے آجانے کے بعد تم مجھے خوشخبری دیتے ہو! یہ خوشخبری تم کیسے دے رہے ہو؟ ۝٥٤ انہوں نے کہا ہم آپ کو بالکل سچی خوشخبری سناتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْقٰنِطِيْنَ ۝٥٥	م مِنَ لْ قَا نِ طِيْ ن	ناامیدوں میں سے	ق ن ط	
٥٦	قَالَ	قَ ا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	وَمَنْ	وَ مَا ئِيْں	اور کون		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّقْنَطُ	یَ قْ نَ طُ	ناامید ہوتا ہے	ق ن ط	
	مِنْ رَّحْمَةِ	مِر رَحْ مَ ةِ	رحمت سے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
	رَبِّهٖٓ	رَب بِ ہِیْ..	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	الضَّآلُّوْنَ ﴿٥٦﴾	ض ضَا... ل لُوْن	گمراہوں کے؟	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگمراہی
٥٧	قَالَ	قَ الَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

مِنَ الْقٰنِطِيْنَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَنْ يَّقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهٖٓ اِلَّا الضَّآلُّوْنَ ﴿٥٦﴾ قَالَ

آپ مایوس لوگوں میں شامل نہ ہوں ﴿٥٥﴾ کہا اپنے رب تعالیٰ کی رحمت سے ناامید تو صرف گمراہ اور بھٹکے ہوئے لوگ ہی ہوتے ہیں ﴿٥٦﴾ پوچھا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَا	فَ مَا	پھر کیا		
	خَطْبُكُمْ	خَطْ بُ كُ مْ	مقصد ہے تمہارا؟	خ ط ب	خُطبہ، خَطِیب، خِطَاب
	اَيُّهَا	اَ یْ یُ ہَ	اے		
	الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٥٧﴾	لْ مُ رْ سَ لُوْن	بھیجے گئے (فرشتو!)	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
٥٨	قَالُوْٓا	قَ الُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّآ	اِن نَا..	بے شک ہم		
	اُرْسِلْنَآ	اُرْ سِلْ نَا..	بھیجے گئے ہیں	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	اِلٰى قَوْمٍ	اِلَا قَ وْ مِ	قوم کی طرف	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	مُّجْرِمِيْنَ ﴿٥٨﴾	مُ جْ رِ مِیْ نَ	جو مجرم ہیں	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ

فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٥٧﴾ قَالُوْٓا اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمٍ مُّجْرِمِيْنَ ﴿٥٨﴾

اللہ تعالیٰ کے بھیجے ہوئے (فرشتو!) تمہارا ایسا کیا اہم کام ہے؟ ﴿٥٧﴾ انہوں نے جواب دیا کہ ہم مجرم قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں ﴿٥٨﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٩	اِلَّآ	اِل لَا..	سوائے		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰلَ لُوْطٍ ؕ	آ لَ لُوْ ط	لوط کے کنبے کے		آل و اولاد، آلِ رَسُول حضرت لُوط علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم		
	لَمُنَجُّوْهُمْ	لَ مُ نَ ج جُوْ ہُمْ	انہیں ضرور نجات دینے والے ہیں	ن ج و	نَجات، فرقہ ناجیہ، نَجات دَہندہ
	اَجْمَعِيْنَ ۙ﴿۵۹﴾	اَ جْ مَ عِیْ نَ	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
٦٠	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	امْرَاَتَهٗ	مْ رَ اَ تَ ہُوْ	اس کی بیوی کے		
	قَدَّرْنَآ ۙ	قَدْ دَ رْ نَا..	ہم نے مقدر کر دیا ہے	ق د ر	تَقدِیر، مُقدّر، قادِر، مِقدار
	اِنَّهَا	اِن نَ ہَا	کہ بے شک وہ		
	لَمِنَ	لَ مِ نَ	ضرور		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم

اِلَّاۤ اٰلَ لُوْطٍ ؕ اِنَّا لَمُنَجُّوْهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ﴿۵۹﴾ اِلَّا امْرَاَتَهٗ قَدَّرْنَاۤ ۙ اِنَّهَا لَمِنَ

مگر خاندان لوط (علیہ السلام) کہ ہم ان سب کو تو ضرور بچا لیں گے ﴿۵۹﴾ سوائے اس (لوط علیہ السلام) کی بیوی کے کہ ہم نے اسے رکنے اور باقی رہ جانے والوں میں مقرر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْغٰبِرِيْنَ ﴿۶۰﴾	لْ غَا بِ رِیْ نَ	پیچھے رہنے والوں میں سے ہوگی	غ ب ر	گرد و غُبار (جلنے کے بعد جو پیچھے رہ جاتا ہے)
٦١	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	جَآءَ	جَا...ءَ	آئے	ج ی ء	
	اٰلَ لُوْطِ	آ لَ لُوْ طِ	آلِ لوط کے پاس		
	الْمُرْسَلُوْنَ ﴿۶۱﴾	نِلْ مُرْ سَ لُوْ نَ	وہ قاصد	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحمّدیہ
٦٢	قَالَ	قَا لَ	تو اس (لوط) نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّكُمْ	اِن نَ کُ مْ	بے شک تم		
	قَوْمٌ	قَا وْ مُ	لوگ	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	مُّنْكَرُوْنَ ﴿۶۲﴾	مُنْ کَ رُوْ نَ	تو اجنبی ہو	ن ک ر	مُنکَر، مُنکَرات، اِنکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْغٰبِرِيْنَ ۝٦٠ فَلَمَّا جَآءَ اٰلَ لُوْطِ ِۨالْمُرْسَلُوْنَ ۝٦١ۙ قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ ۝٦٢

کردیا ہے ۝٦٠ جب بھیجے ہوئے فرشتے آلِ لوط (علیہ السلام) کے پاس پہنچے ۝٦١ تو انہوں (لوط علیہ السلام) نے کہا تم لوگ تو کچھ انجان سے معلوم ہو رہے ہو ۝٦٢

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٣	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرَار، قَول، اَقوَال، مَقُولہ
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	جِئْنٰكَ بِمَا	جِ x نَا کَ بِ مَا	ہم لائے ہیں تیرے پاس وہ چیز (عذاب) کہ	ج ی ء	مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	كَانُوْا	کَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	فِيْهِ	فِيْ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	يَمْتَرُوْنَ ۝٦٣	یَ مْ تَ رُوْ نَ	شک کرتے	م ت ر	
٦٤	وَاَتَيْنٰكَ	وَ اَ تَ ا یْ نَا کَ	اور ہم لائے ہیں	ء ت ی	
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	تیرے پاس حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاِنَّا	وَاِن نَا	اور بلاشبہ ہم		
	لَصٰدِقُوْنَ ۝٦٤	لَ صَا دِ قُوْ نَ	یقیناً سچے ہیں	ص د ق	صَادِق، صَادِق واَمِین، صَدَاقَت

قَالُوْا بَلْ جِئْنٰكَ بِمَا كَانُوْا فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ ۝٦٣ وَاَتَيْنٰكَ بِالْحَقِّ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝٦٤

انہوں نے کہا نہیں بلکہ ہم تیرے پاس وہ چیز لائے ہیں جس میں یہ لوگ شک شبہ کر رہے تھے ۝٦٣ ہم تو تیرے پاس حق لائے ہیں اور ہیں بھی بالکل سچے ۝٦٤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٥	فَاَسْرِ	فَ اَ سْ رِ	لہٰذا لے چل	س ر ی	سَیر وتَفرِیح، صُبح کی سَیر، سَیّارَہ
	بِاَهْلِكَ	بِ اَ ہْ لِ کَ	اپنے گھروالوں کو	ء ھ ل	اَہلِ مَحلّہ، اَہلِ خانہ، اَہل وعِیَال
	بِقِطْعٍ	بِ قِ طْ عِ	ایک حصے میں	ق ط ع	قِطعَہ اَرَاضِی، قَطعِ تَعَلُّقِی، قَطعِ رَحمی
	مِّنَ الَّيْلِ	مِ مِنَ لْ لَا یْ لِ	رات کے	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَاتَّبِعْ	وَتْ تَ بِ عْ	اور تو چل	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِع فَرمَاں، اِتّبَاعِ سُنَّت
	اَدْبَارَهُمْ	اَ دْ بَا رَ ہُمْ	ان (سب) کے پیچھے	د ب ر	دُبرِ صَلٰوۃ، مُدبِر، اَدبَار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يَلْتَفِتْ	وَلَا يَلْ تَ فِتْ	اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھے	ل ف ت	نظرِ التفات کرنا
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تم میں سے		مِنجانب، مِن حَيثُ القوم

فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ وَاتَّبِعْ اَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ

اب تو اپنے خاندان سمیت اس رات کے کسی حصہ میں چل دے اور آپ ان کے پیچھے رہنا، اور (خبردار) تم میں سے کوئی (پیچھے) مڑ کر بھی نہ دیکھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحَدٌ	اَ حَ دُوْں	کوئی بھی	ء ح د	اَحَد، وَاحِد، مُوَحِّد، توحید
	وَّامْضُوْا	وَمْ ضُوْ	اور تم چلے جاؤ	م ض ی	مَاضیِ قریب، مَاضی بعید، فعلِ مَاضی
	حَيْثُ	حَائِ ثُ	جہاں کا	ح ی ث	مِن حَيثُ القوم، بحَیثیّت
	تُؤْمَرُوْنَ ۝٦٥	تُ x مَ رُوْن	تمہیں حکم دیا جاتا ہے	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
٦٦	وَقَضَيْنَآ	وَ قَ ضَائِ نَا..	اور ہم نے فیصلہ سنا دیا	ق ض ی	قضاو قدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	اِلَيْهِ	اِلَائِ هِ	اُسے		رُجوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	ذٰلِكَ الْاَمْرَ	ذَالِ كَ لْ اَمْ رَ	اس معاملے کا	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	دَابِرَ هٰۤؤُلَآءِ	دَابِ رَ ہَا.. ءُ لَا... ءِ	ان لوگوں کی جڑ	د ب ر	دُبرِ صَلوٰۃ، مُدبِر، اَدبار

اَحَدٌ وَّامْضُوْا حَيْثُ تُؤْمَرُوْنَ ۝٦٥ وَقَضَيْنَآ اِلَيْهِ ذٰلِكَ الْاَمْرَ اَنَّ دَابِرَ هٰۤؤُلَآءِ

اور جہاں کا تمہیں حکم کیا جا رہا ہے وہاں چلے جانا ۝٦٥ اور ہم نے اس کی طرف اس بات کا فیصلہ کر دیا کہ صبح ہوتے ہوئے ان لوگوں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَقْطُوْعٌ	مَ قْ طُوْ عُ	کاٹ دی جائے گی	ق ط ع	قاطعِ بِدعت، مَقطوع، قَطعِ یَد
	مُّصْبِحِيْنَ ۝٦٦	م مُ صْ بِ حِیْ ن	جبکہ وہ صبح کرنیوالے ہوں گے	ص ب ح	صُبح، صُبح خَواہی، صُبح کی سَیر
٦٧	وَجَآءَ	وَجَا... ءَ	اور آئے	ج ی ء	
	اَهْلُ الْمَدِيْنَةِ	اَ هْ لُلْ مَ دِیْ نَ ةِ	اس شہر (سدوم) والے	ء ہ ل م د ن	اَہلِ محلّہ، اَہلِ خانہ، اَہل وعَیال مُدُن، مَدِینَۃ طَیِّبَہ، اَہلِ مَدِینہ
	يَسْتَبْشِرُوْنَ ۝٦٧	يَسْ تَبْ شِ رُوْن	بہت خوشیاں مناتے ہوئے	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٨	قَالَ	قَ ا لَ	اس (لوط) نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		

مَقْطُوْعٌ مُّصْبِحِيْنَ ﴿٦٦﴾ وَجَآءَ اَهْلُ الْمَدِيْنَةِ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿٦٧﴾ قَالَ اِنَّ

جڑیں کاٹ دی جائیں گی ﴿٦٦﴾ اور شہر والے خوشیاں مناتے ہوئے آئے ﴿٦٧﴾ (حضرت لوط علیہ السلام نے) کہا یہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰٓؤُلَآءِ	ہا..ءُ لا...ءِ	یہ لوگ		
	ضَيْفِيْ	ضَا ئِ فِيْ	میرے مہمان ہیں	ض ی ف	ضَیف (مہمان)، ضِیافت، دارُالضِیافت
	فَلَا تَفْضَحُوْنِ ﴿٦٨﴾	فَ لَا تَف ضَ حُو نِ	لہٰذا مجھے رسوا نہ کرو	ف ض ح	
٦٩	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	وَلَا تُخْزُوْنِ ﴿٦٩﴾	وَلَا تُ خ زُو ن	اور تم مجھے ذلیل نہ کرو	خ ز ی	خزایا، خزیان (رُسوا ہونا)
٧٠	قَالُوْٓا	قَا لُو..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اَوَلَمْ نَنْهَكَ	اَ وَ لَم نَن ہَ كَ	اور کہا ہم نے تجھے روکا نہیں تھا	ن ہ ی	نَہیِ عَنِ المُنکر، مَنہیات (رُکنا)

هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا تَفْضَحُوْنِ ﴿٦٨﴾ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ ﴿٦٩﴾ قَالُوْٓا اَوَلَمْ نَنْهَكَ

میرے مہمان ہیں تم مجھے رسوا نہ کرو ﴿٦٨﴾ اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور مجھے رسوا نہ کرو ﴿٦٩﴾ وہ بولے کیا ہم نے تجھے دنیا بھر (کی ٹھیکیداری) سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٠﴾	عَنِ لْ عَا لَ مِي ن	جہان والوں (کی حمایت) سے؟	ع ل م	عالَمِ رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
٧١	قَالَ	قَ ا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	هٰٓؤُلَآءِ	ہا..ءُ لا...ءِ	یہ		
	بَنٰتِيْٓ	بَ نا تِيْ..	میری (قوم کی) بیٹیاں ہیں (ان سے نکاح کرلو)	ب ن و	بِنتِ حوّا، بَناتِ جامِعہ
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شاءَ اللہ
	كُنْتُمْ	كُن تُم	تم ہو	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فٰعِلِيْنَ ۝٧١	فَا عِ لِيْ ن	کرنے والے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
٧٢	لَعَمْرُكَ	لَ عَ مْ رُ كَ	آپ کی زندگی کی قسم!	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عُمر بھر
	اِنَّهُمْ	اِن نَ هُمْ	بے شک وہ		
	لَفِيْ	لَ فِيْ	یقیناً اپنی		فِي الحَال، فِي الفَور، فِي الوَقت

عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ۝٧٠ قَالَ هٰٓؤُلَآءِ بَنٰتِيْٓ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ۝٧١ لَعَمْرُكَ اِنَّهُمْ لَفِيْ

منع نہیں کر رکھا؟ ۝٧٠ (لوط علیہ السلام نے) کہا اگر تمہیں کرنا ہی ہے تو یہ میری بچیاں موجود ہیں ۝٧١ تیری عمر کی قسم! وہ تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَكْرَتِهِمْ	سَ كْ رَ تِ هِمْ	مستی (گمراہی) میں	س ك ر	سَکراتُ المَوت (موت کی بے ہوشی) سُکر (نشہ)
	يَعْمَهُوْنَ ۝٧٢	يَ عْ مَ هُوْ ن	بھٹکتے پھر رہے تھے	ع م ه	
٧٣	فَاَخَذَتْهُمُ	فَ اَ خَ ذَ تْ هُمُ	پس انہیں آ پکڑا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	الصَّيْحَةُ	صَايْ حَ ةُ	ایک چیخ نے	ص ی ح	
	مُشْرِقِيْنَ ۝٧٣	مُشْ رِ قِيْ ن	جبکہ وہ سورج نکلنے کے وقت میں داخل ہونیوالے تھے	ش ر ق	مَشرِق و مَغرِب، مَشرِقی عُلُوم، اَلاِشرَاق (رسالہ)، مَشرِقی دُنیا
٧٤	فَجَعَلْنَا	فَ جَ عَلْ نَا	پھر ہم نے (اُلٹ کر) کر دیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات
	عَالِيَهَا	عَا لِ يَ هَا	اس (بستی) کے اوپر والے حصے کو	ع ل و	عَالی، عُلُو، عَالِیہ، اَعلیٰ، عَالیشان

سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ۝٧٢ فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِيْنَ ۝٧٣ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا

اپنی بدمستی میں سرگرداں تھے ۝٧٢ پس سورج نکلتے نکلتے انہیں ایک بڑے زور کی آواز نے پکڑ لیا ۝٧٣ بالآخر ہم نے اس شہر کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَافِلَهَا	سَا فِ لَ هَا	اس کے نیچے والا (حصہ)	س ف ل	سُفلی علم، سُفلی عَمَل، اَسفَل، سُفلیٰ
	وَاَمْطَرْنَا	وَ اَمْ طَ رْ نَا	اور ہم نے برسائے	م ط ر	
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ هِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	حِجَارَةً	حِ جَا رَ تَ	پتھر	ح ج ر	شَجَر و حَجَر، حَجرِ اَسوَد
	مِّنْ سِجِّيْلٍ ۝٧٤	م مِنْ سِ جِ جِيْ ل	کھنگر کی قسم سے	س ج ل	مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧٥	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَالِ كَ	اس میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ يَا تِ	یقیناً بڑی نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ ۭ ﴿٧٤﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ

اوپر تلے کردیا اور ان لوگوں پر کنکر والے پتھر برسائے ﴿٧٤﴾ بلاشبہ بصیرت والوں کے لئے اس میں بہت سی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلْمُتَوَسِّمِيْنَ ﴿٧٥﴾	لِ لِلْ مُ تَ وَسْ سِ مِيْ نَ	گہری نظر سے دیکھنے والوں کے لئے	و س م	
٧٦	وَاِنَّهَا	وَ اِن نَ هَا	اور بے شک وہ (بستیاں)		
	لَبِسَبِيْلٍ	لَ بِ سَ بِيْ لِ	یقیناً ایسے راستے پر ہیں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ الله
	مُّقِيْمٍ ﴿٧٦﴾	م مُ قِيْ م	جو (اب تک) موجود ہے	ق و م	قِیَام، قَومہ، مُقِیم، قَائِم مَقَام
٧٧	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَالِ كَ	اس (واقعے) میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	لَاٰيَةً	لَ آ يَ تَ	یقیناً بڑی نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۭ ﴿٧٧﴾	لِ لِلْ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں کے لئے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان

لِّلْمُتَوَسِّمِيْنَ ﴿٧٥﴾ وَاِنَّهَا لَبِسَبِيْلٍ مُّقِيْمٍ ﴿٧٦﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۭ ﴿٧٧﴾

نشانیاں ہیں ﴿٧٥﴾ یہ بستی ایسی راہ پر ہے جو برابر چلتی رہتی (عام گذرگاہ) ہے ﴿٧٦﴾ اور اس میں ایمان والوں کیلئے بڑی نشانی ہے ﴿٧٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧٨	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور بے شک		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور، اِن شَاءَ الله
	كَانَ	كَ ا نَ	تھے	ك و ن	
	اَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ	اَصْ حَا بُ لْ اَيْ كَ ةِ	اَیکہ (بستی) والے	ص ح ب	صَحَابی، صَحَابہ، اَصحابِ بدر، صَاحِب
	لَظٰلِمِيْنَ ﴿٧٨﴾	لَ ظَا لِ مِيْ نَ	یقیناً ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
٧٩	فَانْتَقَمْنَا	فَنْ تَ قَ مْ نَا	تو ہم نے انتقام لیا	ن ق م	اِنتِقَام، اِنتقامی رَوَیّہ، اِنتقامی مُقدّمہ، اِنتقامی کاروائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	ان سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	وَإِنَّهُمَا	وَ اِن نَ ہُ مَا	اور بے شک وہ دونوں (تباہ شدہ بستیاں)		
	لَبِإِمَامٍ	لَ بِ اِ مَا مِ	یقیناً راستے پر (واقع) ہیں	ا م م	اِمامِ مَسجِد، اَئمہ اَربعہ، اِمامِ کعبہ

وَإِن كَانَ أَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَٰلِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ

ایک بستی کے رہنے والے بھی بڑے ظالم تھے ﴿٧٨﴾ جن سے (آخر) ہم نے انتقام لے ہی لیا، یہ دونوں شہر کھلے (عام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾	مُ مُ بِيْ نِ	ایک ظاہر	ب ی ن	بیان، مُبَیِّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
٨٠	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	كَذَّبَ	كَذْ ذَ بَ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	أَصْحَٰبُ ٱلْحِجْرِ	اَصْ حَا بُ لْ حِ جْ رِ	حجر والوں نے	ص ح ب	ایک قوم کا نام، اَصحابِ الفیل، اَصحابِ علم و فن
	ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾	لْ مُرْ سَ لِيْ نَ	رسولوں کو	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
٨١	وَءَاتَيْنَٰهُمْ	وَ آ تَا يْ نَا هُمْ	اور ہم نے انہیں دیں	ء ت ی	
	ءَايَٰتِنَا	آ يَا تِ نَا	اپنی نشانیاں	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾ وَءَاتَيْنَٰهُمْ ءَايَٰتِنَا

راستے پر ہیں ﴿٧٩﴾ اور حجر والوں نے بھی رسولوں کو جھٹلایا ﴿٨٠﴾ اور ہم نے ان کو اپنی نشانیاں بھی عطا فرمائیں (لیکن) تاہم وہ ان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكَانُوا	فَ كَا نُوْ	تو وہ تھے	ك و ن	
	عَنْهَا	عَنْ هَا	ان سے		
	مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾	مُ عْ رِ ضِيْ نَ	منہ پھیرنے والے	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
٨٢	وَكَانُوا	وَ كَا نُوْ	اور تھے	ك و ن	
	يَنْحِتُونَ	يَنْ حِ تُوْ نَ	وہ کماتے	ن ح ت	
	مِنَ ٱلْجِبَالِ	مِنَ لْ جِ بَا لِ	پہاڑوں سے	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رحمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُيُوْتًا	بُ يُوْ تَنْ	گھر	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزّت بَیتُ المُقدّس، بَیتُ المَعمُور
	اٰمِنِيْنَ ﴿٨٢﴾	آ مِ نِیْ نَ	بے خوف ہو کر	ا م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان

فَكَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ﴿٨١﴾ وَكَانُوْا يَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا اٰمِنِيْنَ ﴿٨٢﴾

روگردانی ہی کرتے رہے ﴿٨١﴾ یہ لوگ پہاڑوں کو تراش تراش کر گھر بناتے تھے بے خوف ہو کر ﴿٨٢﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨٣	فَاَخَذَتْهُمُ	فَ اَ خَ ذَ تْ هُمُ	پھر انہیں آ پکڑا	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُؤاخَذہ کرنا۔
	الصَّيْحَةُ	ص صَا ئِیْ حَ ةُ	چیخ نے	ص ی ح	
	مُصْبِحِيْنَ ﴿٨٣﴾	مُ صْ بِ حِیْ نَ	جبکہ وہ صبح کرنے والے تھے	ص ب ح	صُبح، صُبح خواہی، صُبح کی سَیر
٨٤	فَمَآ اَغْنٰى	فَ مَا.. اَ غْ نَا	پھر فائدہ نہ دیا	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستغنی، اَغنیاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	انہیں		
	مَّا	مَا	اس (مال) نے جو		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرہ
	كَانُوْا	کَ انُوْ	تھے	ك و ن	
	يَكْسِبُوْنَ ﴿٨٤﴾	یَ کْ سِ بُوْنَ	وہ کماتے	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فَیض

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِيْنَ ﴿٨٣﴾ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٨٤﴾

آخر انہیں بھی صبح ہوتے ہوتے چنگھاڑنے آ دبوچا ﴿٨٣﴾ پس ان کی کسی تدبیر و عمل نے انہیں کوئی فائدہ نہ دیا ﴿٨٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨٥	وَمَا خَلَقْنَا	وَ مَا خَ لَقْ نَ	اور ہم نے پیدا نہیں کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَ رْ ضَ	اور زمین کو	ا ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، اَرضِ مُقدس
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرہ
	بَيْنَهُمَآ	بَا ئِیْ نَ ہُ مَا..	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْحَقِّ ؕ	بِلْ حَق ق	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بے شک		
	السَّاعَةَ	س سَاعَ ةَ	قیامت	س و ع	یَومُ السَّاعَہ (قیامت کا دن)، سَاعَتِ کُبریٰ، سَاعَات
	لَاٰتِيَةٌ	لَ آ تِ یَ تُن	ضرور آنے والی ہے	ء ت ی	

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ

ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور ان کے درمیان کی سب چیزوں کو حق کے ساتھ ہی پیدا فرمایا ہے، اور قیامت ضرور ضرور آنے والی ہے، پس تُو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاصْفَحِ	فَ صْ فَ حِ	لہٰذا آپ درگزر کریں	ص ف ح	
	الصَّفْحَ	ص صَفْ حَ	(ان سے) درگزر کرنا	ص ف ح	
	الْجَمِيْلَ ﴿۸۵﴾	لْ جَ مِی ل	اچھے انداز سے	ج م ل	جَمالِ مُصطفیٰ ﷺ، حَسِین وَجَمِیل، اَجمَل
۸۶	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	الْخَلّٰقُ	لْ خَل لَا قُ	سب کچھ پیدا کرنے والا ہے	خ ل ق	خالِق، تخلِیق، مخلُوق، خلقت
	الْعَلِيْمُ ﴿۸۶﴾	لْ عَ لِی م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلِیم، مُعلِّم، معلُوم، علّامہ
۸۷	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	اٰتَيْنٰكَ	آ تَا ئِ نَا کَ	ہم نے آپ کو دی ہیں	ء ت ی	

فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيْلَ ﴿۸۵﴾ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ﴿۸۶﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنٰكَ

حسن و خوبی (اور اچھائی) سے درگزر کرلے ﴿۸۵﴾ یقیناً تیرا پروردگار ہی پیدا کرنے والا اور جاننے والا ہے ﴿۸۶﴾ یقیناً ہم نے آپ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبْعًا	سَبْ عَ	سات (آیتیں)	س ب ع	سَبعہ مُعلّقات، سَبع سَمٰوات، سَبع عَشرہ قرأت، سَبعِین (70)
	مِّنَ الْمَثَانِيْ	م مِنَ لْ مَ ثَا نِی	بار بار دہرائی جانے والی	ث ن ی	مِنجانب، مِن حَیثُ القوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْقُرْاٰنَ	وَلْ قُرْ آ نَ	اور قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِرأت، قارِی
	الْعَظِيْمَ ﴿٨٧﴾	لْ عَ ظِیْ مَ	عظیم	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزارتِ عُظمٰی
٨٨	لَا تَمُدَّنَّ	لَا تَ مُدْ دَنْ نَ	آپ ہرگز نہ اٹھائیں	م د د	مَدّ ظِلُّہ العَالِی، مُدَّت، مَدّ، مُدِّ مُتَّصِل
	عَيْنَيْكَ	عَ ئِیْ نَ ئِیْ کَ	اپنی آنکھیں	ع ی ن	عَینی شَاہِد، مُعَایَنَہ، عَین سَامنے، قُرَّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	اِلٰى مَا	اِ لَا مَا	اس (مال ومتاع) کی طرف کہ		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	مَتَّعْنَا	مَتْ تَ عْ نَا	ہم نے فائدہ دیا	م ت ع	مَتَاعِ قَلِیل، مَتَاعِ گِرَاں، مُتَمَتِّع

سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِيْ وَ الْقُرْاٰنَ الْعَظِيْمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا

سات آیتیں دے رکھی ہیں کہ وہ دہرائی جاتی ہیں اور عظیم قرآن بھی دے رکھا ہے ﴿٨٧﴾ آپ ہرگز اپنی نظریں اس چیز کی طرف نہ دوڑائیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ..	اس کے ساتھ		
	اَزْوَاجًا	اَ زْ وَا جَ	کئی قسم کے لوگوں کو	ز و ج	زَوجَہ، زَوج، اَزوَاجِ مُطَہَّرَات
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان (کافروں) میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَلَا تَحْزَنْ	وَلَا تَ حْ زَنْ	اور آپ غم نہ کھائیں	ح ز ن	حُزن وَمَلَال، عَامُ الحُزن، غَم وحُزن
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	وَاخْفِضْ	وَخْ فِضْ	اور آپ جھکا دیں	خ ف ض	
	جَنَاحَكَ	جَ نَا حَ کَ	اپنا بازو	ج ن ح	
	لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٨﴾	لِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کے لئے	ء م ن	اَمن وَاَمَان، مُؤمِن، اِیمَان

بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَ لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٨﴾

جس سے ہم نے ان میں سے کئی قسم کے لوگوں کو بہرہ مند کر رکھا ہے، نہ ان پر آپ افسوس کریں اور مؤمنوں کیلئے اپنا بازو جھکائے رہیں ﴿٨٨﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨٩	وَقُلْ	وَ قُلْ	اور فرما دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوَال، مَقولہ
	اِنِّيْٓ اَنَا	اِنْ نِیْ.. اَ نَ	بے شک میں ہی تو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّذِيْرُ	نَ ذِ یْ رُ	خوب ڈرانے والا ہوں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	الْمُبِيْنُ ﴿۸۹﴾ ج	لْ مُ بِیْ نُ	کھلم کھلا	ب ی ن	بیان، مُبَیِّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۹۰	كَمَآ	کَ مَا..	(ایسے عذاب سے) جیسا کہ		کَالعدم، کَمَا حَقُّہٗ
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَا	ہم نے نازل کیا تھا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَى الْمُقْتَسِمِيْنَ ﴿۹۰﴾ لا	عَ لَلْ مُقْ تَ سِ مِیْ نَ	تقسیم کرنے والوں پر	ق س م	قاسِم، تَقسِیم کار، اَقسام، مُنقَسِم
۹۱	الَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	جَعَلُوا	جَ عَ لُ	کر دیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

وَقُلْ اِنِّيْٓ اَنَا النَّذِيْرُ الْمُبِيْنُ ﴿۸۹﴾ ج كَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِيْنَ ﴿۹۰﴾ لا الَّذِيْنَ جَعَلُوا

اور کہہ دیجئے کہ میں تو کھلم کھلا ڈرانے والا ہوں ﴿۸۹﴾ جیسے کہ ہم نے ان تقسیم کرنے والوں پر اتارا ﴿۹۰﴾ جنہوں نے اس کتاب الٰہی کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقُرْاٰنَ	لْ قُرْ آ نَ	قرآن کو	ق ر ء	قُرآنِ عَظِیم، قِراَت، قاری
	عِضِيْنَ ﴿۹۱﴾	عِ ضِیْ نَ	ٹکڑے ٹکڑے (کچھ مانا، کچھ نہ مانا)	ع ض ی	
۹۲	فَوَرَبِّكَ	فَ وَ رَبْ بِ کَ	پس آپ کے رب کی قسم!	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ	لَ نَسْ ءَ لَنْ نَ هُمْ	یقیناً ہم ان سے ضرور پوچھیں گے	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سائِل
	اَجْمَعِيْنَ ﴿۹۲﴾ لا	اَجْ مَ عِیْ نَ	سب سے	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
۹۳	عَمَّا	عَمْ مَا	اس چیز کے متعلق جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ﴿۹۳﴾	یَعْ مَ لُوْ نَ	عمل کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول

الْقُرْاٰنَ عِضِيْنَ ﴿۹۱﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿۹۲﴾ لا عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۹۳﴾

ٹکڑے ٹکڑے کر دیئے ﴿۹۱﴾ قسم ہے تیرے پالنے والے کی! ہم ان سب سے ضرور باز پرس کریں گے ﴿۹۲﴾ ہر اس چیز کی جو وہ کرتے تھے ﴿۹۳﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۴	فَاصْدَعْ	فَ صْ دَعْ	لہٰذا آپ کھول کر سنا دیں	ص د ع	صُداعِ دَرد، اَکسِیر صُداع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز کو کہ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	تُؤْمَرُ	تُ x مَ رُ	آپ کو (اسکا) حکم دیا گیا ہے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَاَعْرِضْ	وَ اَ عْ رِضْ	اور آپ منہ پھیر لیں	ع ر ض	اِعرَاض کرنا، اِعرَاض برتنا
	عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٤﴾	عَنِ لْ مُشْ رِ كِیْ نَ	مشرکوں سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
٩٥	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم		
	كَفَيْنٰكَ	كَ فَا یْ نَا كَ	آپ کو کافی ہیں	ك ف ی	کَافِی ہونا، کِفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	الْمُسْتَهْزِءِيْنَ ﴿٩٥﴾	لْ مُسْ تَ هْ زِ ءِ یْنَ	ٹھٹھا کرنے والوں سے	ھ ز ء	اِستِہزَاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٤﴾ اِنَّا كَفَيْنٰكَ الْمُسْتَهْزِءِيْنَ ﴿٩٥﴾

پس آپ اس حکم کو جو آپکو کیا جارہا ہے کھول کر سنا دیجئے! اور مشرکوں سے منہ پھیر لیجئے ﴿٩٤﴾ آپ سے جو لوگ مسخراپن کرتے ہیں انکی سزا کیلئے ہم کافی ہیں ﴿٩٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٦	الَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِیْنَ	وہ لوگ جو		
	يَجْعَلُوْنَ	یَ جْ عَ لُوْنَ	بناتے ہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِلٰهًا	اِ لَا هَنْ	کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اٰخَرَ ج	آ خَ رَ	دوسرا	ء خ ر	آخَر، اُخرٰی، تاخِیر، مُؤَخَّر طَاؤس و رُبَاب آخَر
	فَسَوْفَ	فَ سَا وْ فَ	پس جلد ہی		
	يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾	یَ عْ لَ مُوْنَ	وہ جان لیں گے (اپنا انجام)	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
٩٧	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	نَعْلَمُ	نَ عْ لَ مُ	ہم جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
	اَنَّكَ	اَنْ نَ كَ	کہ بے شک آپ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الَّذِيْنَ يَجْعَلُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ اَنَّكَ

جو اللہ تعالیٰ کے ساتھ دوسرے معبود مقرر کرتے ہیں انہیں عنقریب معلوم ہو جائے گا ﴿٩٦﴾ ہمیں خوب علم ہے کہ ان کی باتوں سے آپ (ﷺ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَضِيْقُ	یَ ضِیْ قُ	تنگ ہوتا ہے	ض ی ق	ضِیْقُ النَّفس، ضِیْقُ الصَّدْر (سانس کی تنگی) (سینہ کی تنگی)
	صَدْرُكَ	صَ دْ رُ کَ	آپ کا سینہ	ص د ر	صَدْر، صُدُوْر (سینے)، شَرحِ صَدْر، شَقِ صَدْر کا واقعہ
	بِمَا	بِ مَا	اس کی وجہ سے جو		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جَرَہ
	يَقُوْلُوْنَ ﴿٩٧﴾	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
۹۸	فَسَبِّحْ	فَ سَبْ بِ حْ	پس آپ تسبیح بیان کریں	س ب ح	سُبحَانَ اللہ، تَسبِیح و تَحمِید، تَسبِیحات
	بِحَمْدِ	بِ حَ مْ دِ	حمد کے ساتھ	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، مُحَمَّد
	رَبِّكَ	رَب بِ کَ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	وَكُنْ	وَ کُ نْ	اور آپ ہوں	ک و ن	
	مِّنَ السّٰجِدِيْنَ ﴿٩٨﴾	مِنَ سْ سَا جِ دِیْ نَ	سجدہ کرنے والوں میں سے	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجِد

يَضِيْقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُوْلُوْنَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ السّٰجِدِيْنَ ﴿٩٨﴾

کا دل تنگ ہوتا ہے ﴿٩٧﴾ آپ (ﷺ) اپنے پروردگار کی تسبیح اور حمد بیان کرتے رہیں اور سجدہ کرنے والوں میں شامل ہو جائیں ﴿٩٨﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۹	وَاعْبُدْ	وَ عْ بُ دْ	اور آپ عبادت کریں	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	يَاْتِيَكَ	یَ x تِ یَ کَ	آپ کے پاس آجائے	ء ت ی	
	الْيَقِيْنُ ﴿٩٩﴾	لْ یَ قِیْ نُ	یقین (موت)	وق ن	یَقِین، یَقِینی عِلم، یَقِینی صُورَت حَال

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتّٰى يَاْتِيَكَ الْيَقِيْنُ ﴿٩٩﴾

اور اپنے رب کی عبادت کرتے رہیں یہاں تک کہ آپ (ﷺ) کو موت آجائے۔ (۹۹)

اٰیَاتُهَا ١٢٨ (١٦) سُوْرَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ (٧٠) رُكُوْعَاتُهَا ١٦

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	اَتٰۤی	آ تا..	آ پہنچا	ء ت ی	
	اَمْرُ	اَ مْ رُ	حکم	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ؕ	فَ لَا تَسْ تَ عْ جِ لُوْہُ	لہٰذا تم اسے جلدی طلب نہ کرو	ع ج ل	عُجلَتْ پَسند، مُعَجَّل، تَعجِیل (جلد بازی)
	سُبْحٰنَهٗ	سُبْ حَا نَ ہُوْ	وہ پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ، تَسبِیح و تَحمِید
	وَتَعٰلٰی	وَ تَ عَا لَا	اور برتر	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلٰی و اَرفَع، عَالِی مَقام
	عَمَّا	عَمْ مَا	ان سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	يُشْرِكُوْنَ ۝١	یُشْ رِ کُوْن	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
٢	يُنَزِّلُ	یُ نَزْ زِ لُ	وہی نازل کرتا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	الْمَلٰٓئِكَةَ	لْ مَ لَا...ءِ کَ ةَ	فرشتوں (جبریل) کو	م ل ك	مَلَائِکَہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)

اَتٰۤى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝١ يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ

اللہ تعالیٰ کا حکم آ پہنچا، اب اسکی جلدی نہ مچاؤ، تمام پاکی اس کیلئے ہے وہ برتر ہے ان سب سے جنہیں یہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک شریک بتلاتے ہیں ① وہی فرشتوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالرُّوْحِ	بِ رْ رُوْ حِ	روح (وحی) کے ساتھ	ر و ح	رُوح، رُوحَانی، رُوحَانی عِلاج رُوحُ الاَمِین (جبرائیل علیہ السلام)
	مِنْ اَمْرِهٖ	مِنْ اَ مْ رِ ہِیْ	اپنے حکم سے	ء م ر	مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ	عَ لَا مَا ئِیْں یَ شَا...ءُ	جس پر وہ چاہتا ہے	ش ی ء	عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیَّتِ اِلٰہی
	مِنْ عِبَادِهٖٓ	مِنْ عِ بَا دِ ہِیْ..	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبدُ اللہ، عِبَاد، عِبَادُ الرَّحمٰن
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْذِرُوْٓا	اَنْ ذِرُوْ..	تم ڈراؤ (لوگوں کو)	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	اَنَّهٗ	اَنْ نَ هُوْ	کہ بے شک شان یہ ہے		
	لَآ	لَا..	نہیں		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اِلٰهَ	اِلَا هَ	کوئی معبود	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖٓ اَنْ اَنْذِرُوْٓا اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ

اپنی وحی دے کر اپنے حکم سے اپنے بندوں میں سے جس پر چاہتا ہے اتارتا ہے کہ تم لوگوں کو آگاہ کر دو کہ میرے سوا اور کوئی معبود نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	اَنَا۠	اَ نَ	میں ہی		
	فَاتَّقُوْنِ ۲	فَتْ تَ قُوْ نِ	لہٰذا تم مجھ ہی سے ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
۳	خَلَقَ	خَ لَ قَ	اس نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تَخلیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سماوی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	بِالْحَقِّ ؕ	بِلْ حَق قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حق بات، حَقِیقت
	تَعٰلٰى	تَ عَا لَا	وہ برتر ہے	ع ل و	اللہ تعالیٰ، عُلُوّ، عالی شان، اَعلیٰ و اَرفع
	عَمَّا	عَمْ مَا	ان سے جو		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	يُشْرِكُوْنَ ۳	يُشْ رِ كُوْ نَ	وہ (اس کے) شریک ٹھہراتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

اِلَّآ اَنَا۠ فَاتَّقُوْنِ ۲ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ؕ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۳

پس تم مجھ سے ڈرو ۲ اسی نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ پیدا کیا وہ اس سے بری ہے جو مشرک کرتے ہیں ۳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	خَلَقَ	خَ لَ قَ	اس نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تَخلیق، مَخلُوق، خلقت
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان کو	ا ن س	اِنسانی خُلیہ، خوبصورت اِنسان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ نُّطْفَةٍ	مِنْ نُ طْ فَ تِنْ	ایک نطفے سے	ن ط ف	نُطفہ اِنسانی
	فَإِذَا	فَ اِذَا	پھر اچانک		
	هُوَ	ہُ وَ	ہو (ہوگیا)		
	خَصِيمٌ	خَ صِیْ مُ	جھگڑنے والا	خ ص م	خَصم، خُصُومَت، مُخَاصمت
	مُّبِينٌ ④	مُ بِیْ نْ	کھلم کھلا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیِّن
٥	وَالْأَنْعَامَ	وَلْ اَنْ عَا مَ	اور چوپائے بھی	ن ع م	عَوَام کَالاَنعَام، سُورَۃُ الاَنعَام
	خَلَقَهَا ج	خَ لَ قَ ہَا	اُسی نے انہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ④ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا ج

اس نے انسان کو نطفے سے پیدا کیا پھر وہ صریح جھگڑالو بن بیٹھا ④ اسی نے چوپائے پیدا کئے جن میں تمہارے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	فِيهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	دِفْءٌ	دِفْ ءُنْ	گرماؤ ہے	د ف ء	
	وَّمَنَافِعُ	وَ مَ نَا فِ عُ	اور کئی فائدے ہیں	ن ف ع	نَفع، مُنَافع، مَنفعَت
	وَمِنْهَا	وَ مِنْ ہَا	اور ان میں سے کچھ کو		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	تَأْكُلُونَ ⑤ صلے	تَ x کُ لُوْ نَ	تم کھاتے ہو	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
٦	وَلَكُمْ	وَلَ کُ مْ	اور تمہارے لئے		رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور
	فِيهَا	فِیْ ہَا	ان (چوپایوں) میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	جَمَالٌ	جَ مَا لُنْ	رونق بھی ہے	ج م ل	جَمَالِ مُصطَفٰی ﷺ، حَسِین وجَمِیل، اَجمَل
	حِينَ	حِیْ نَ	جب		
	تُرِيحُونَ	تُ رِیْ حُوْ نَ	تم شام کے وقت چرا کر لاتے ہو	ر و ح	

لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ وَّ مَنَافِعُ وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۝٥ وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تُرِيْحُوْنَ

گرم لباس ہیں اور بھی بہت سے نفع ہیں اور بعض تمہارے کھانے کے کام آتے ہیں ⑤ اور ان میں تمہاری رونق بھی ہے جب چرا کر لاؤ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَحِيْنَ	وَ-حِی-نَ	اور جب		
	تَسْرَحُوْنَ ۝٦	تَس-رَحُوْ-نَ	تم صبح کے وقت چَرانے لے جاتے ہو	س ر ح	
۷	وَتَحْمِلُ	وَ-تَ-حْ-مِ-لُ	اور وہ اُٹھا لے جاتے ہیں	ح م ل	حَمل، حامِلہ عورت، حامِلِ قُرآن
	اَثْقَالَكُمْ	اَثْ-قَا-لَ-كُ-مْ	تمہارے بوجھ	ث ق ل	ثِقلِ ارض، ثقیل، کشش ِثِقل، ثقالت
	اِلٰى بَلَدٍ	اِلَا بَ-لَ-دِ	اس شہر کی طرف (کہ)	ب ل د	بَلَد، بِلاد، بَلدِیہ، بَلدِ مدینہ
	لَّمْ تَكُوْنُوْا	لَمْ تَ-كُوْ-نُوْ	تم نہیں ہو	ك و ن	
	بٰلِغِيْهِ	بَا-لِ-غِی-ہِ	اس (شہر) تک پہنچنے والے	ب ل غ	بالِغ، اَبلاغِ عامہ، ذرائع اَبلاغ
	اِلَّا	اِل-لَا	مگر		اِلّا ما شاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	بِشِقِّ	بِ-شِق-قِ	(سخت) مشقت کے ساتھ	ش ق ق	محنت ومُشقّت، مُشقّت، مُشقّتی آدمی

وَحِيْنَ تَسْرَحُوْنَ ۝٦ وَتَحْمِلُ اَثْقَالَكُمْ اِلٰى بَلَدٍ لَّمْ تَكُوْنُوْا بٰلِغِيْهِ اِلَّا بِشِقِّ

تب بھی اور جب چرانے لے جاؤ تب بھی ⑥ اور وہ تمہارے بوجھ ان شہروں تک اٹھا لے جاتے ہیں جہاں تم بغیر آدھی جان کئے پہنچ ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَنْفُسِ ط	لْ-اَن-فُ-سِ	جانوں کی	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تنفّس
	اِنَّ	اِن-نَ	بلاشبہ		
	رَبَّكُمْ	رَب-بَ-كُ-مْ	تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	لَرَءُوْفٌ	لَ-رَ-ءُوْ-فُ	یقیناً بہت ہی شفقت کرنیوالا	ر ء ف	رَءُوفٌ (اللہ کا نام ہے)
	رَّحِيْمٌ ۝٧	رَ-رَ-حِی-م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم
۸	وَّالْخَيْلَ	وَلْ-خَا-ئِ-لَ	اور (اُسی نے پیدا کیے) گھوڑے	خ ی ل	خَیلُ الحرب (جنگ کا گھوڑا)
	وَالْبِغَالَ	وَلْ-بِ-غَا-لَ	اور خچر	ب غ ل	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْحَمِيْرَ	وَلْ حَ مِیْ رَ	اور گدھے		حِمارِ اَہلی (گھریلو گدھا)
	لِتَرْكَبُوْهَا	لِ تَ رْ كَ بُوْ هَا	تاکہ تم ان پر سوار ہو	ر ك ب	راکِب (سوار ہونے والا) مَراکِب، رُکبان

الْاَنْفُسِ ۭ اِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝ وَّالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيْرَ لِتَرْكَبُوْهَا

نہیں سکتے تھے، یقیناً تمہارے رب بڑا ہی شفیق اور نہایت مہربان ہے ⑦ گھوڑوں کو، خچروں کو، گدھوں کو اس نے پیدا کیا کہ تم ان کی سواری لو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَزِيْنَةً ۭ	وَ زِیْ نَ ةً	اور زینت کے لئے	ز ی ن	زَینُ العابِدین، مُزَیَّن، زِینت
	وَيَخْلُقُ	وَ یَ خْ لُ قُ	اور وہ پیدا کرتا ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مَا	مَا	جو		ماحول، مافوقُ الفِطرت، ماجرہ
	لَا تَعْلَمُوْنَ ⑧	لَا تَ عْ لَ مُوْ نَ	تم نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علّامہ
٩	وَعَلَى اللّٰهِ	وَ عَ لَلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کے ذمے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	قَصْدُ	قَ صْ دُ	سیدھی	ق ص د	قصد (سیدھا راستہ جو اللہ کی طرف جاتا ہے)
	السَّبِيْلِ	سْ سَ بِیْ لِ	راہ (کا بیان)	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سَبیلِ اللہ
	وَمِنْهَا	وَ مِنْ هَا	اور کچھ ان میں سے		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور، مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	جَآئِرٌ ۭ	جَا ... ءِ رٌ	ٹیڑھی ہیں	ج و ر	ظُلم وجَور، جور وستم ڈھانا

وَزِيْنَةً ۭ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝ وَعَلَى اللّٰهِ قَصْدُ السَّبِيْلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۭ

اور وہ باعث زینت بھی ہیں اور بھی وہ ایسی بہت چیزیں پیدا کرتا ہے جن کا تمہیں علم بھی نہیں ⑧ اور اللہ تعالیٰ پر سیدھی راہ کا بتا دینا ہے اور بعض ٹیڑھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَوْ	وَ لَوْ	اور اگر		
	شَآءَ	شَا ... ءَ	(اللہ) چاہتا	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ماشاءَ اللہ، مشیتِ اِلٰہی
	لَهَدٰىكُمْ	لَ هَ دَا كُمْ	تو تمہیں ضرور ہدایت دے دیتا	ه د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہدایت
	اَجْمَعِيْنَ ⑨ ع	اَ جْ مَ عِیْ نَ	سب کو	ج م ع	جمع، جمیع، اجماع، مجمع، مجموعہ
١٠	هُوَالَّذِيْٓ	هُ وَلْ لَ ذِیْ..	وہی ہے جس نے		

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل	ن ز ل	نازل کیا	اَن زَ لَ	اَنۡزَلَ	
سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء	س م و	آسمان سے	مِنَ س سَ مَا...ءِ	مِنَ السَّمَآءِ	
مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد	م و ہ	پانی	مَا...ءَ	مَآءً	
		تمہارے لئے	ل لَ کُ مۡ	لَّكُمۡ	
مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم		اُسی سے ہے	مِن ہُ	مِّنۡهُ	

وَلَوۡ شَآءَ لَهَدٰىكُمۡ اَجۡمَعِيۡنَ ۹ هُوَ الَّذِىۡۤ اَنۡزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً لَّكُمۡ مِّنۡهُ

راہیں ہیں اور اگر وہ چاہتا تو تم سب کو راہ راست پر لگا دیتا ⑨ وہی تمہارے فائدے کے لئے آسمان سے پانی برستا ہے جسے تم پیتے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
شَربت، مَشرُوب، شَراب	ش ر ب	پینا	شَ رَا بُن	شَرَابٌ	
رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم		اور اُسی سے (ہوتے ہیں)	وَ مِن ہُ	وَّمِنۡهُ	
شَجَر وحَجَر، اَشجَار، شَجَرہ مُبارَکہ	ش ج ر	درخت	شَ جَ رُن	شَجَرٌ	
فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت		ان میں	فِیۡ ہِ	فِيۡهِ	
	س و م	تم (جانور) چَراتے ہو	تُ سِیۡ مُوۡ نَ	تُسِيۡمُوۡنَ ۱۰	
نَباتَاتُ الاَرض، عِلمِ نَباتَات	ن ب ت	وہی اُگاتا ہے	یُم بِ تُ	يُنۡۢبِتُ	۱۱
		تمہارے لئے	لَ کُ مۡ	لَكُمۡ	
		اس (پانی) کے ساتھ	بِ ہِ	بِهِ	
زَرَاعت، زَرعی آلات، مَزَارِع	ز ر ع	کھیتی	ز زَرۡ عَ	الزَّرۡعَ	
زَیتُون کا تیل، اَچارِ زَیتُون	ز ی ت	اور زیتون	وَ ز زَا ئِیۡ تُوۡ نَ	وَالزَّيۡتُوۡنَ	

شَرَابٌ وَّمِنۡهُ شَجَرٌ فِيۡهِ تُسِيۡمُوۡنَ ۱۰ يُنۡۢبِتُ لَكُمۡ بِهِ الزَّرۡعَ وَالزَّيۡتُوۡنَ

بھی ہو اور اسی سے اُگے ہوئے درختوں کو تم اپنے جانوروں کو چراتے ہو ⑩ اسی سے وہ تمہارے لئے کھیتی اور زیتون

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
نَخل، نَخلِستان، نَخلِ مَرقَد (قبر پر کھجور)	ن خ ل	اور کھجور	وَ ن نَ خِیۡ لَ	وَالنَّخِيۡلَ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡاَعۡنَابَ	وَ لۡ اَ عۡ نَا بَ	اور انگور	ع ن ب	عِنَب (انگور)، اَعناب
	وَمِنۡ كُلِّ	وَ مِنۡ كُل لِ	اور ہر قسم کے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	الثَّمَرٰتِ ؕ	ث ثَ مَ رَا ت	پھل	ث م ر	ثمر بار، مُثمِر، ثَمرہ، شربتِ ثمر
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِىۡ ذٰلِكَ	فِيۡ ذَا لِ كَ	اس میں		
	لَاٰيَةً	لَ آ يَا تَ	یقیناً بڑی نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوۡمٍ	ل لِ قَا وۡ مِنۡ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۱۱﴾	يَ تَ فَ كَ كَ رُوۡ نَ	جو غور و فکر کرتے ہیں	ف ك ر	فکرِ آخرت، تفکُّر، تفکُّرات، مُفکِّر

وَالنَّخِيۡلَ وَالۡاَعۡنَابَ وَمِنۡ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوۡمٍ يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۱۱﴾

اور کھجور اور انگور اور ہر قسم کے پھل اُگاتا ہے بے شک ان لوگوں کے لئے تو اس میں بڑی نشانی ہے جو غور و فکر کرتے ہیں ﴿۱۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	وَسَخَّرَ لَـكُمُ	وَ سَ خ خَ رَ لَ كُ مُ	اور اس نے تمہارے تابع کر دیئے	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مُسخَّر کرنا
	الَّيۡلَ	ل لَا ئِ لَ	رات	ل ی ل	لَیل و نہار، لَیلۃُ القدر، قِیامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارَ ۙ	وَ ن نَ هَا رَ	اور دن	ن ھ ر	لَیل و نَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	وَالشَّمۡسَ	وَ ش شَمۡ سَ	اور سورج	ش م س	شمس و قمر، شَمسی سال، شَمسی توانائی
	وَالۡقَمَرَ ؕ	وَ لۡ قَ مَ رَ	اور چاند	ق م ر	قَمری مہینہ، شمس و قمر، قمر (نام)
	وَالنُّجُوۡمُ	وَ ن نُ جُو مُ	اور ستارے (بھی)	ن ج م	نجم، علمِ نُجوم (ستارے)، نجمِ ثاقب
	مُسَخَّرٰتٌۢ	مُ سَ خ خَ رَا تُمۡ	تابع کر دیئے گئے ہیں	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مُسخَّر کرنا
	بِاَمۡرِهٖ ؕ	بِ اَمۡ رِ هٖ	اُسی کے حکم سے	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور

وَسَخَّرَ لَـكُمُ الَّيۡلَ وَالنَّهَارَ ۙ وَالشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ ؕ وَالنُّجُوۡمُ مُسَخَّرٰتٌۢ بِاَمۡرِهٖ ؕ

اسی نے رات دن اور سورج چاند کو تمہارے لئے تابع کر دیا ہے اور ستارے بھی اسی کے حکم کے ماتحت ہیں، یقیناً اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَالِ كَ	اس میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیَتْ (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّعْقِلُوْنَ ⑫	یَ عْ قِ لُو نَ	جو عقل رکھتے ہیں	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
۱۳	وَمَا	وَ مَا	اور (تابع کیں) وہ چیزیں جو		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	ذَرَاَ	ذَ رَ اَ	اس نے پیدا کیں	ذ ر ء	
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	مُخْتَلِفًا	مُ خْ تَ لِ فَنْ	اس حال میں کہ مختلف ہیں	خ ل ف	اِختِلَاف، مُختَلِف ہونا، مُخَالَفَت

إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ⑫ وَمَا ذَرَاَ لَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُخْتَلِفًا

عقلمند لوگوں کیلئے کئی ایک نشانیاں موجود ہیں ⑫ اور بھی بہت سی چیزیں طرح طرح کے رنگ روپ کی اس نے تمہارے لئے زمین پر پھیلا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْوَانُهٗ ؕ	اَلْ وَا نُ هٗ	ان کے رنگ	ل و ن	لَوْنِ اَبْیَض (سفید رنگ)، اَلوَان لَوْنِ اَسْوَد (سیاہ رنگ)
	إِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَالِ كَ	اس میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ تً	یقیناً بڑی نشانی ہے	ء ی ی	آیَتْ (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّذَّكَّرُوْنَ ⑬	یَذْ ذَ کْ کَ رُو نَ	جو نصیحت حاصل کرتے ہیں	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
۱۴	وَهُوَ الَّذِيْ	وَ هُ وَلْ لَ ذِیْ	اور وہی ہے (اللہ) جس نے		
	سَخَّرَ	سَ خْ خَ رَ	تابع کر دیا	س خ ر	تَسخِیرِ کَائِنَات، مُسَخَّر کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْبَحْرَ	لْ بَ حْ رَ	سمندر کو	ب ح ر	بحرِ ہند، بحیرہ عرب، بحرِ اوقیانوس

اَلْوَانُهٗ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ ⑬ وَهُوَ الَّذِيْ سَخَّرَ الْبَحْرَ

رکھی ہیں، بے شک نصیحت قبول کرنے والوں کیلئے اس میں بڑی بھاری نشانی ہے ⑬ اور دریا بھی اسی نے تمہارے بس میں کر دیئے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِتَاْكُلُوْا	لِ تَ x کُ لُوْ	تاکہ تم کھاؤ	ا ک ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	لَحْمًا	لَ حْ مَنْ	گوشت	ل ح م	لحمِ خنزیر، ماءُ اللحم، لحمیات (پروٹین)
	طَرِيًّا	طَ رِیْ یَاؤں	تروتازہ (مچھلی کا)	ط ر و	
	وَّتَسْتَخْرِجُوْا	وَتَسْ تَ خْ رِ جُوْ	اور (تاکہ) تم نکالو	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	حِلْيَةً	حِلْ یَ تَنْ	زیور	ح ل ی	
	تَلْبَسُوْنَهَا ۚ	تَ لْ بَ سُوْ نَ ہَا	کہ تم اسے پہنتے ہو	ل ب س	لباس، ملبوس، ملبوسات
	وَتَرَى	وَ تَ رَ	اور تو دیکھتا ہے	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

لِتَاْكُلُوْا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَّتَسْتَخْرِجُوْا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَتَرَى

تم اس میں سے (نکلا ہوا) تازہ گوشت کھاؤ اور اس میں سے اپنے پہننے کے زیورات نکال سکو اور تم دیکھتے ہو کہ کشتیاں اس میں پانی چیرتی ہوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْفُلْكَ	لْ فُ لْ کَ	کشتیوں کو	ف ل ک	فُلک (کشتی)
	مَوَاخِرَ	مَ وَا خِ رَ	اس حال میں کہ پانی کو پھاڑتی ہوئی چلتی ہیں	م خ ر	
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت
	وَلِتَبْتَغُوْا	وَلِ تَبْ تَ غُوْ	اور تاکہ تم تلاش کرو	ب غ ی	
	مِنْ فَضْلِهٖ	مِنْ فَ ضْ لِ ہِیْ	اس کا فضل (رزق)	ف ض ل	فضل، فضیلت، اَفضل، فضائل
	وَلَعَلَّكُمْ	وَلَ عَلْ لَ کُ مْ	اور تاکہ تم		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَشۡكُرُوۡنَ ⑭	تَشۡ کُ رُوۡن	شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
۱۵	وَاَلۡقٰى	وَ اَلۡ قَا	اور اس نے گاڑ دیئے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)

الۡفُلۡكَ مَوَاخِرَ فِيۡهِ وَلِتَبۡتَغُوۡا مِنۡ فَضۡلِهٖ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُوۡنَ ⑭ وَاَلۡقٰى

(چلتی) ہیں اور اس لئے بھی کہ تم اس کا فضل تلاش کرو اور ہوسکتا ہے کہ تم شکر گزاری بھی کرو⑭ اور اس نے زمین میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الۡاَرۡضِ	فِلۡ اَرۡض	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	رَوَاسِىَ	رَوَاسِ یَ	مضبوط پہاڑ	ر س و	
	اَنۡ تَمِيۡدَ	اَنۡ تَ مِیۡ دَ	تاکہ وہ جھک (نہ) پڑے (کسی ایک طرف)	م ی د	
	بِكُمۡ	بِ کُ مۡ	تمہیں لے کر		
	وَاَنۡهٰرًا	وَ اَنۡ ہَا رَاؤں	اور (اس میں بنائیں) نہریں	ن ہ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ
	وَّسُبُلًا	وَ سُ بُ لَ	اور راستے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ
	لَّعَلَّكُمۡ	لَ عَلۡ لَ کُ مۡ	تاکہ تم		
	تَهۡتَدُوۡنَۙ ⑮	تَہۡ تَ دُوۡن	راہ پاؤ	ہ د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہِدایت

فِى الۡاَرۡضِ رَوَاسِىَ اَنۡ تَمِيۡدَ بِكُمۡ وَاَنۡهٰرًا وَّسُبُلًا لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُوۡنَۙ ⑮

پہاڑ گاڑ دیئے ہیں تاکہ تمہیں لے کر ہلے نہ، اور نہریں اور راہیں بنا دیں تاکہ تم منزل مقصود کو پہنچو⑮

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۶	وَعَلٰمٰتٍ ؕ	وَ عَ لَا مَا ت	اور (بنائیں) نشانیاں (بھی)	ع ل م	عَلامَت، عَلامَاتِ قِیامَت
	وَبِالنَّجۡمِ	وَ بِنۡ نَ جۡ مِ	اور ستاروں کے ساتھ (بھی)	ن ج م	نَجم، عِلمِ نُجُوم (ستارے)، نَجمِ ثاقِب
	هُمۡ	ہُمۡ	وہ		
	يَهۡتَدُوۡنَ ⑯	یَ ہۡ تَ دُوۡن	راہ پاتے ہیں	ہ د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہِدایت
۱۷	اَ	اَ	کیا		
	فَمَنۡ	فَ مَا ئِیۡں	پھر وہ (اللہ) جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّخْلُقُ	یَ خْ لُ قُ	(سب کچھ) پیدا کرتا ہے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	كَمَنْ	کَ مَ ن	اُس کی طرح ہے جو		
	لَّا يَخْلُقُ ؕ	لَا یَ خْ لُ قُ	(کچھ بھی) پیدا نہیں کرتا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت

وَعَلٰمٰتٍ ؕ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿١٦﴾ اَفَمَنْ يَّخْلُقُ كَمَنْ لَّا يَخْلُقُ ؕ

اور بھی بہت سی نشانیاں مقرر فرمائیں اور ستاروں سے بھی لوگ راہ حاصل کرتے ہیں ﴿١٦﴾ تو کیا وہ جو پیدا کرتا ہے اس جیسا ہے جو پیدا

	اَ	اَ	کیا		
	فَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٧﴾	فَ لَا تَ ذَ کْ کَ رُوْ نَ	پھر تم نصیحت حاصل نہیں کرتے؟	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
١٨	وَاِنْ	وَ اِ نْ	اور اگر		رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور، اِن شَاءَ اللہ
	تَعُدُّوْا	تَ عُ دْ دُ وْ	تم گنو	ع د د	عَدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد وشُمار
	نِعْمَةَ	نِ عْ مَ تَ	نعمتیں	ن ع م	نِعمت، اِنعَام یافتہ، نَعِیم (نام)
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَا تُحْصُوْهَا ؕ	لَا تُ حْ صُوْ هَا	تو تم انہیں گن نہ سکو گے	ح ص ی	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَغَفُوْرٌ	لَ غَ فُوْ رٌ	یقیناً بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفار

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٧﴾ وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ

نہیں کرسکتا؟ کیا تم بالکل نہیں سوچتے؟ ﴿١٧﴾ اور اگر تم اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کا شمار کرنا چاہو تو تم اسے نہیں کر سکتے، بیشک اللہ تعالیٰ بڑا بخشنے والا

	رَّحِيْمٌ ﴿١٨﴾	رَ حِ يْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
١٩	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	تُسِرُّوْنَ	تُ سِ رْ رُوْ نَ	تم چھپاتے ہو	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار و رُموز
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	تُعْلِنُوْنَ ١٩	تُ عْ لِ نُوْ نَ	تم ظاہر کرتے ہو	ع ل ن	اِعلان کرنا، اِعلانات، عَلَی الاِعلان
٢٠	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جنہیں		
	يَدْعُوْنَ	یَ دْ عُوْ نَ	وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْ نِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے

رَّحِيْمٌ ١٨ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ١٩ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ

مہربان ہے ١٨ اور جو کچھ تم چھپاؤ اور ظاہر کرو اللہ تعالیٰ سب کچھ جانتا ہے ١٩ اور جن جن کو یہ لوگ اللہ تعالیٰ کے سوا پکارتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَخْلُقُوْنَ	لَا یَ خْ لُ قُوْ نَ	وہ پیدا نہیں کر سکتے	خ ل ق	خَالِق، تَخلیق، مَخلوق، خلقت
	شَيْـًٔا	شَا ئِ آ ؤں	کوئی چیز بھی	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	وَّ	وَ	جبکہ		
	هُمْ	ہُمْ	وہ		
	يُخْلَقُوْنَ ٢٠ ط	یُ خْ لَ قُوْ نَ	خود پیدا کیے گئے ہیں	خ ل ق	خَالِق، تَخلیق، مَخلوق، خلقت
٢١	اَمْوَاتٌ	اَمْ وَا تُنْ	(وہ) مُردے ہیں	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	غَيْرُ اَحْيَآءٍ ج	غَا ئِ رُ اَ حْ یَا...ء	زندہ نہیں ہیں	غ ی ر ح ی ی	غیر آدمی، غیر اللہ، اسکے بغیر حَیاتِ جاوِدانی، حَیاتِ طَیبہ
	وَمَا يَشْعُرُوْنَ لا	وَ مَا یَشْ عُ رُوْ نَ	اور وہ شعور نہیں رکھتے کہ	ش ع ر	شعوری طور پر، عقل و شعور

اللّٰهِ لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ٢٠ ط اَمْوَاتٌ غَيْرُ اَحْيَآءٍ ج وَمَا يَشْعُرُوْنَ لا

وہ کسی چیز کو پیدا نہیں کر سکتے، بلکہ وہ خود پیدا کئے ہوئے ہیں ٢٠ مُردے ہیں زندہ نہیں، انہیں تو یہ بھی شعور نہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيَّانَ	اَ ىْ يَا نَ	کب		
	يُبْعَثُوْنَ ﴿٢١﴾ ع	يُبْ عَ ثُوْ نَ	وہ دوبارہ اُٹھائے جائیں گے؟	ب ع ث	بِعثَت نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
٢٢	اِلٰهُكُمْ	اِ لَا هُ كُ مْ	تمہارا معبود	ا ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِلٰهٌ	اِ لَا هُنْ	معبود ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَّاحِدٌ ج	وَا حِ دُنْ	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	فَالَّذِيْنَ	فَلْ لَ ذِ ىْ نَ	پھر وہ لوگ جو		
	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا ىُ x ءِ مِ نُوْ نَ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُومن، اِیمَان
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت کے ساتھ	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	قُلُوْبُهُمْ	قُ لُوْ بُ هُمْ	ان کے دل (ہی)	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، اَمراضِ قلب

اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ﴿٢١﴾ ع اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ج فَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ قُلُوْبُهُمْ

کب اُٹھائے جائیں گے ﴿٢١﴾ تم سب کا معبود صرف اللہ تعالیٰ اکیلا ہے اور آخرت پر ایمان نہ رکھنے والوں کے دل منکر ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّنْكِرَةٌ	مُنْ كِ رَ تُنْ	(توحید کے) انکاری ہیں	ن ك ر	مُنکِرِین، اِنکاری، اِنکَار کرنا
	وَّهُمْ	وَ هُمْ	اور وہ		
	مُّسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٢٢﴾	مُسْ تَ كْ بِ رُوْ نَ	تکبر کرتے ہیں	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبرٰی، کَبِیر، تکبُّر
٢٣	لَا جَرَمَ	لَا جَ رَ مَ	یقیناً (نہیں کوئی شک)	ج ر م	
	اَنَّ	اَنْ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	يُسِرُّوْنَ	ىُ سِرْ رُوْ نَ	وہ چھپاتے ہیں	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرَار، اَسرار و رُموز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	يُعۡلِنُوۡنَ ؕ	ی ُ عۡ لِ نُوۡ ن	وہ ظاہر کرتے ہیں	ع ل ن	اعلان کرنا، اعلانات، علی الاعلان

مُّنۡكِرَةٌ وَّهُمۡ مُّسۡتَكۡبِرُوۡنَ ﴿۲۲﴾ لَا جَرَمَ اَنَّ اللّٰهَ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّوۡنَ وَمَا يُعۡلِنُوۡنَ ؕ

اور وہ خود تکبر سے بھرے ہوئے ہیں ﴿۲۲﴾ بے شک وشبہ اللہ تعالیٰ ہر اس چیز کو، جسے وہ لوگ چھپاتے ہیں اور جسے ظاہر کرتے ہیں، بخوبی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّهٗ	اِ ن نَ ہُوۡ	بلاشبہ وہ (اللہ)		
	لَا يُحِبُّ	لَا ی ُ حِ ب بُ	پسند نہیں کرتا	ح ب ب	حُبّ، احباب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبیب
	الۡمُسۡتَكۡبِرِيۡنَ ﴿۲۳﴾	لۡ مُ سۡ تَ کۡ بِ رِ یۡن	تکبر کرنے والوں کو	ک ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، تکبُّر
۲۴	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	قِيۡلَ	قِیۡ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	لَهُمۡ	لَ ہُمۡ	ان سے		
	مَّاذَاۤ	مَا ذَا..	کیا ہے جو		
	اَنۡزَلَ	اَنۡ زَ لَ	نازل کیا ہے	ن ز ل	نازل، نزول، نازلہ، منازل
	رَبُّكُمۡ ۙ	رَ ب بُ کُ مۡ	تمہارے رب نے؟	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	قَالُوۡۤا	قَ الُوۡ..	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ

اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الۡمُسۡتَكۡبِرِيۡنَ ﴿۲۳﴾ وَاِذَا قِيۡلَ لَهُمۡ مَّاذَاۤ اَنۡزَلَ رَبُّكُمۡ ۙ قَالُوۡۤا

جانتا ہے، وہ غرور کرنے والوں کو پسند نہیں فرماتا ﴿۲۳﴾ ان سے جب دریافت کیا جاتا ہے کہ تمہارے پروردگار نے کیا نازل فرمایا ہے؟ تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَسَاطِيۡرُ	اَ سَا طِیۡ رُ	جھوٹی داستانیں	س ط ر	
	الۡاَوَّلِيۡنَ ﴿۲۴﴾ ۙ	لۡ اَ وۡ وَ لِیۡ ن	پہلے لوگوں کی	ء و ل	اوّل، اُولیٰ، اوائل، اوّل وآخر
۲۵	لِيَحۡمِلُوۡۤا	لِ یَ حۡ مِ لُوۡ..	تاکہ وہ اٹھائیں	ح م ل	حمل، حاملہ عورت، حامل قرآن
	اَوۡزَارَهُمۡ	اَوۡ زَا رَ ہُمۡ	اپنے بوجھ	و ز ر	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَامِلَةً	کَامِ لَ تَا ئِیْں	پورے کے پورے	ك م ل	کامِل، اَکمَل، مُکمَّل، اَکمِلیّت
	يَّوْمَ	یَا ؤْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ۙ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	وَمِنْ اَوْزَارِ	وَ مِنْ اَ ؤْ زَا رِ	اور کچھ بوجھ	و ز ر	

اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۙ﴿۲۴﴾ لِيَحْمِلُوْٓا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ وَمِنْ اَوْزَارِ

جواب دیتے ہیں کہ اگلوں کی کہانیاں ہیں ﴿۲۴﴾ اسی کا نتیجہ ہوگا کہ قیامت کے دن یہ لوگ اپنے پورے بوجھ کے ساتھ ہی انکے بوجھ کے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے بھی		
	يُضِلُّوْنَهُمْ	یُ ضِلْ لُوْ نَ ہُمْ	جنہیں وہ گمراہ کرتے ہیں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ یْ رِ	بغیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	عِلْمٍ ؕ	عِ لْ م	علم کے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، عَلاّمہ
	اَلَا	اَ لَا	آگاہ رہو!		
	سَآءَ	سَا ... ءَ	بُرا ہے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	مَا	مَا	جو		مَا حول، مَا فوقُ الفِطرت، مَا جرَہ
	يَزِرُوْنَ ﴿۲۵﴾ع	یَ زِ رُ وْ ن	بوجھ وہ اُٹھا رہے ہیں	و ز ر	
۲۶	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	مَكَرَ	مَ کَ رَ	مکر کیا تھا	م ك ر	مکر و فریب، مَاکر آدمی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جو		

الَّذِيْنَ يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ اَلَا سَآءَ مَا يَزِرُوْنَ ﴿۲۵﴾ع قَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ

حصے دار ہوں گے جنہیں بے علمی سے گمراہ کرتے رہے، دیکھو تو کیسا بُرا بوجھ اٹھا رہے ہیں ﴿۲۵﴾ ان سے پہلے کے لوگوں نے بھی مکر کیا تھا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے تھے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَتَى	فَ اَ تَ	چنانچہ آیا		
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ (کا عذاب)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بُنْيَانَهُمْ	بُنْ يَا نَ ہُمْ	ان کی عمارت کو (تباہ کرنے)	ب ن ی	بُنیانِ مَرصُوص
	مِّنَ الْقَوَاعِدِ	مِنَ لْ قَ وَا عِ دِ	بنیادوں سے	ق ع د	بُنیادی قاعدہ، قَوَاعِد (بُنیادیں) قَوَاعِد وضَوابِط، قَوَاعِد تجوید
	فَخَرَّ	فَ خَ رَ رَ	تو گر پڑیں	خ ر ر	
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	السَّقْفُ	س سَقْ فُ	چھتیں	س ق ف	
	مِنْ فَوْقِهِمْ	مِنْ فَا ؤْ قِ ہِمْ	ان کے اوپر سے	ف و ق	فَوقُ الاَرض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیَّت

مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَى اللّٰهُ بُنْيَانَهُمْ مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ

(آخر) اللہ تعالیٰ نے (ان کے منصوبوں) کی عمارتوں کو جڑوں سے اکھیڑ دیا اور ان (کے سروں) پر (ان کی) چھتیں اوپر سے گر پڑیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَتٰىهُمُ	وَ آ تَا ہُمْ	اور ان کے پاس آیا	ء ت ی	
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مِنْ حَيْثُ	مِنْ حَا ئِ ثُ	جہاں سے	ح ی ث	مِن حَیثُ القوم، بَحَیثِیَّت
	لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾	لَا يَشْ عُ رُو نَ	وہ شعور نہیں رکھتے تھے	ش ع ر	شُعُوری طور پر، لاشُعُوری طور پر
٢٧	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَوْمَ	يَا ؤْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قِیَامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	يُخْزِيْهِمْ	يُ خْ زِ ي ہِمْ	وہ (اللہ) انہیں رُسوا کرے گا	خ ز ی	خزایا، خزیان (رُسوا ہونا)

وَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيْهِمْ

اور ان کے پاس عذاب وہاں سے آ گیا جہاں کا انہیں وہم و گمان بھی نہ تھا ﴿٢٦﴾ پھر قیامت والے دن بھی اللہ تعالیٰ انہیں رُسوا کرے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَقُوْلُ	وَ یَ قُوْ لُ	اور کہے گا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اَقوال، مقولہ
	اَيْنَ	آ یْ نَ	کہاں ہیں		
	شُرَكَآءِىَ	شُ رَ کَا... ءِ یَ	میرے شریک	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرکاء
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ جو		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تُشَآقُّوْنَ	تُ شَا... قْ قُوْ نَ	جھگڑا کرتے	ش ق ق	شَاق گزرنا، مُشقّت کرنا، شَق ہونا
	فِيْهِمْ ؕ	فِیْ ہِمْ	انکے متعلق (مؤمنوں سے)؟		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	قَالَ	قَ ا لَ	کہیں گے	ق و ل	قول وقرار، قول، اَقوال، مقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہیں		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیا گیا	ء ت ی	

وَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآءِىَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تُشَآقُّوْنَ فِيْهِمْ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا

اورفرمائے گا کہ میرے وہ شریک کہاں ہیں جن کے بارے میں تم لڑتے جھگڑتے تھے، جنہیں علم دیا گیا تھا وہ پکار اُٹھیں گے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعِلْمَ	لْ عِلْ مَ	علم	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علاّمہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الْخِزْيَ	لْ خِ زْ یَ	مکمل رُسوائی	خ ز ی	خزایا، خزیان (رُسوا ہونا)
	الْيَوْمَ	لْ یَا ؤْ مَ	آج کے دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	وَالسُّوْٓءَ	وَ سْ سُوْ... ءَ	اور بُرائی (عذاب)	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۙ﴿۲۷﴾	عَ لَلْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں پر ہے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۲۸	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	تَتَوَفّٰىهُمُ	تَ تَ وَفْ فَا ہُمُ	انہیں (ان کی روحیں) قبض کرتے ہیں	و ف ی	وَفات، فَوت ہونا، مُتوَفّی مُتوَفّیہ (فوت شدہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لُ مَ لَا ... ءِ کَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلَائِکہ، مَلَکُ الْمَوت (موت کا فرشتہ)

الْعِلْمَ اِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوْٓءَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٧﴾ الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ

آج تو کافروں کو رُسوائی اور بُرائی چمٹ گئی ﴿٢٧﴾ وہ جو اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں، فرشتے جب ان کی جان قبض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظَالِمِيْٓ	ظَا لِ مِيْ ..	اس حال میں کہ وہ ظلم کرنے والے تھے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	اَنْفُسِهِمْ ۠	اَنْ فُ سِ هِمْ	اپنی جانوں پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، تَنَفُّس
	فَاَلْقَوُا	فَ اَلْ قَ وُ	تو وہ پیش کریں گے	ل ق ی	مُلَاقَاتی حضرات، شرفِ مُلَاقَات
	السَّلَمَ	س سَ لَ مَ	صلح (موت کے وقت یہ کہتے ہوئے کہ)	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلِمَان، سَلَامَتی، تَسلِیم
	مَا كُنَّا	مَا كُنْ نَا	ہم نہیں تھے	ك و ن	
	نَعْمَلُ	نَ عْ مَ لُ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول
	مِنْ سُوْٓءٍ ؕ	مِنْ سُوْ ... ءِ	کوئی بھی بُرا	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلَاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	بَلٰٓى	بَ لَا ..	(کہتے ہیں فرشتے:) کیوں نہیں!		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِيْ مُمْ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلَّامَہ

ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۠ فَاَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوْٓءٍ ؕ بَلٰٓى اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ

کرنے لگتے ہیں اس وقت وہ جُھک جاتے ہیں کہ ہم بُرائی نہیں کرتے تھے، کیوں نہیں؟ اللہ تعالیٰ خوب جاننے والا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٨﴾	تَ عْ مَ لُوْن	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول
٢٩	فَادْخُلُوْٓا	فَ دْ خُ لُوْ ..	(ان سے کہا جائے گا:) اب تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبْوَابَ	اَبْ وَا بَ	دروازے میں	ب و ب	بابِ رحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم
	جَهَنَّمَ	جَ ہَن نَ مَ	جہنم کے	ج ھ م	جَہنّم کا عذاب، جَہنّم کی وادی
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِيْ نَ	ہمیشہ رہو گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہمیشگی)، خالِدہ (نام)
	فِيْهَا ط	فِيْ هَا	ان میں		فِي الحال، فِي الفور، فِي الوقت
	فَلَبِئْسَ	فَ لَ بِ x سَ	سو یقیناً بُرا ہے وہ	ب ء س	

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ فَلَبِئْسَ

جو کچھ تم کرتے تھے ﴿۲۸﴾ پس اب تو ہمیشگی کے طور پر تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہوجاؤ، پس کیا ہی بُرا ٹھکانہ ہے غرور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَثْوَى	مَ ثْ وَ	ٹھکانا	ث و ی	
	الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٢٩﴾	لْ مُ تَ كَبْ بِ رِيْنَ	تکبر کرنے والوں کا	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، تکبُّر
٣٠	وَقِيْلَ	وَ قِيْ لَ	اور (جب) کہا جاتا ہے	ق ب ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اتَّقَوْا	تْ تَ قَ وْ	پرہیزگار رہوئے:	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	مَاذَآ	مَا ذَا..	کیا چیز ہے جو		مَا حَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، مَنازِل
	رَبُّكُمْ ط	رَبْ بُ كُ مْ	تمہارے رب نے؟	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	قَالُوْا	قَ ا لُوْ	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	خَيْرًا ط	خَائْ رَا	خیر (نازل کی اس نے)	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت

مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٢٩﴾ وَقِيْلَ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۭ قَالُوْا خَيْرًا ۭ

کرنے والوں کا ﴿۲۹﴾ اور پرہیزگاروں سے پوچھا جاتا ہے کہ تمہارے پروردگار نے کیا نازل فرمایا ہے؟ تو وہ جواب دیتے ہیں کہ اچھے سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنھوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحْسَنُوْا	اَحْ سَ نُوْ	نیکی کی	ح س ن	حَسن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنَات
	فِيْ	فِيْ	میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	هٰذِهِ الدُّنْيَا	ہَاذِہِ دُدُنْ يَا	اس دنیا	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیَاوِی زندگی
	حَسَنَةٌ ؕ	حَ سَ نَ ةٌ	اچھا (بدلہ ہے)	ح س ن	حَسن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنَات
	وَلَدَارُ	وَلَ دَارُ	اور یقیناً گھر	د و ر	دَارُالفِکر، دَارُالاِحسَان، دِیَارِ غَیر
	الْاٰخِرَةِ	لْ آخِ رَةِ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی آخرَت کا سفر
	خَيْرٌ ؕ	خَائِرٌ	بہترین ہے	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیروشَر، خَیروبَرکَت
	وَلَنِعْمَ	وَلَ نِعْ مَ	اور یقیناً بہت ہی اچھا ہے وہ	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	دَارُ	دَارُ	گھر	د و ر	دَارُالفِکر، دَارُالاِحسَان، دِیَار

لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ؕ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ ؕ وَلَنِعْمَ دَارُ

اچھا، جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے اس دنیا میں بھلائی ہے، اور یقیناً آخرت کا گھر تو بہت ہی بہتر ہے، اور کیا ہی خوب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُتَّقِيْنَ ﴿۳۰﴾	لْ مُتْ تَ قِيْ ن	پرہیزگاروں کا	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقویٰ وپَرہیزگاری
۳۱	جَنّٰتُ	جَنْ نَاتُ	(یعنی) باغات ہیں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جَنّتُ البَقیع
	عَدْنٍ	عَ دْنِنْ	ہمیشہ کے	ع د ن	عَدن (نام)
	يَّدْخُلُوْنَهَا	يَ دْ خُ لُوْنَ ہَا	وہ ان میں داخل ہوں گے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخلہ
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِيْ	بہتی ہیں	ج ر ی	جَاری وسَاری، اِجراء، جرَیَان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تَحتَ الشُّعُور، مَاتَحت، تَحتَ الارَض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَارُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہرِ جَاری، نَہرِ زُبیدہ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے ہوگا		
	فِيْهَا	فِيْ ہَا	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

الْمُتَّقِيْنَ ۙ﴿۳۰﴾ جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ لَهُمْ فِيْهَا

پرہیزگاروں کا گھر ہے ﴿۳۰﴾ ہیشگی والے باغات جہاں وہ جائیں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، جو کچھ یہ طلب کریں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	يَشَآءُوْنَ ؕ	یَ شَا ... ءُ وْ نَ	وہ چاہیں گے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اِسی طرح		
	يَجْزِي	یَ جْ زِ	جزا دیتا ہے	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْمُتَّقِيْنَ ۙ﴿۳۱﴾	لْ مُت تَ قِیْ ن	متقی لوگوں کو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
۳۲	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	تَتَوَفّٰىهُمُ	تَ تَ وَف فَا ھُمُ	انہیں (ان کی روحیں) قبض کرتے ہیں	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتَوَفِّیہ (فوت شدہ)
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا ... ءِ کَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلَائکہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)

مَا يَشَآءُوْنَ ؕ كَذٰلِكَ يَجْزِي اللّٰهُ الْمُتَّقِيْنَ ۙ﴿۳۱﴾ الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ

وہاں ان کیلئے موجود ہوگا، پرہیزگاروں کو اللہ تعالیٰ اسی طرح بدلے عطا فرماتا ہے ﴿۳۱﴾ وہ جن کی جانیں فرشتے اس حال میں قبض کرتے ہیں کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَيِّبِيْنَ ۙ	طَا ئِ یِ بِیْ نَ	اس حال میں کہ وہ پاک ہوتے ہیں (کفر و شرک سے)	ط ی ب	طَیِّب، کَلِمہ طَیِّبَہ، مَدینہ طَیِّبَہ
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ (فرشتے) کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	سَلٰمٌ	سَ لَا مُنْ	سلام ہو	س ل م	اِسلام، مُسلم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	عَلَيْكُمُ ۙ	عَ لَا ئِیْ کُ مُ	تم پر		عَلٰی وَجہِ البَصیرت، عَلَی الْاِعلان
	ادْخُلُوا	دْ خُ لُ	تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخل، دُخول، وَزارتِ دَاخلہ
	الْجَنَّةَ	لْ جَن نَ ةَ	جنت میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جَنّتُ البَقیع
	بِمَا	بِ مَا	ان کی وجہ سے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ۳۲	تَ عْ مَ لُوْنَ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عمل، اَعمال، عامل، مَعمول
۳۳	هَلْ	ہَ لْ	وہ نہیں کرتے		

طَيِّبِيْنَ ۙ يَقُوْلُوْنَ سَلٰمٌ عَلَيْكُمُ ۙ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۳۲ هَلْ

پاک صفات ہوں کہتے ہیں کہ تمہارے لئے سلامتی ہی سلامتی ہے، جاؤ جنت میں اپنے ان اعمال کے بدلے جوتم کرتے تھے (۳۲) کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَنْظُرُوْنَ	یَنْ ظُ رُ وْ نَ	انتظار	ن ظ ر	اِنْتِظار، مُنتظِر، اِنْتِظار گاہ
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَاْتِيَهُمُ	تَ x تِ یَ ہُمْ	ان کے پاس آئیں	ء ت ی	
	الْمَلٰٓئِكَةُ	اَلْ مَ لَا...ءِ کَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلَائِکہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	يَاْتِيَ	یَ x تِ یَ	آئے	ء ت ی	
	اَمْرُ	اَ مْ رُ	حکم	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	رَبِّكَ ط	رَ ب بِ کَ	آپ کے رب کا	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح ہی		کَالعدم، کَمَا حَقُّہٗ
	فَعَلَ	فَ عَ لَ	کیا تھا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	الَّذِيْنَ	ال لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جو		

يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ يَاْتِيَ اَمْرُ رَبِّكَ ط كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ

یہ اسی بات کا انتظار کررہے ہیں کہ ان کے پاس فرشتے آجائیں یا تیرے رب کا حکم آجائے؟ ایسا ہی ان لوگوں نے بھی کیا تھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلِهِمْ ط	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے تھے	ق ب ل	قبل اس کے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شب و روز
	ظَلَمَهُمُ	ظَ لَ مَ ہُمُ	ان پر ظلم کیا تھا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شب و روز
	كَانُوْٓا	كَ انُوْ..	وہ (خود ہی) تھے	ك و ن	
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتَنَفِّس
	يَظْلِمُوْنَ ۳۳	یَ ظْ لِ مُوْ نَ	ظلم کرتے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
۳۴	فَاَصَابَهُمْ	فَ اَ صَا بَ ہُمْ	چنانچہ انہیں پہنچیں	ص و ب	مُصیبت، صَواب، صَائِب

مِنْ قَبْلِهِمْ ۭ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۳۳ فَاَصَابَهُمْ

جو ان سے پہلے تھے، ان پر اللہ تعالیٰ نے کوئی ظلم نہیں کیا بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے رہے ۳۳ پس ان کے بُرے اعمال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَيِّاٰتُ	سَا ئِ یِ آ تُ	(وہ) بُرائیاں	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	مَا	مَا	جن کا		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	عَمِلُوْا	عَ مِ لُوْ	انہوں نے ارتکاب کیا	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَحَاقَ	وَ حَا قَ	اور گھیر لیا	ح و ق	
	بِهِمْ	بِ ہِمْ	انہیں		
	مَّا	مَا	اس (عذاب) نے کہ		
	كَانُوْا	كَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کا		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ۳۴ ع	یَسْ تَ ہْ زِ ءُ وْ نَ	مذاق اڑاتے	ه ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
۳۵	وَقَالَ	وَ قَ ا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		
	اَشْرَكُوْا	اَ شْ رَ کُوْ	شریک ٹھہرائے:	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء

سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٣٤﴾ ع وَقَالَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا

کے نتیجے انہیں مل گئے اور جس کی ہنسی اڑاتے تھے اس نے ان کو گھیر لیا ﴿٣٤﴾ مشرک لوگوں نے کہا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَوْ شَآءَ	لَ وْ شَا...ءَ	اگر چاہتا	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا عَبَدْنَا	مَا عَ بَ دْ نَا	تو ہم عبادت نہ کرتے	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
	مِنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْنِ ہِیْ	اس (اللہ) کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	مِنْ شَيْءٍ	مِنْ شَا ئِ ءٍ	کسی (اور) چیز کی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَیئے، اَشیائے خُوردونوش
	نَّحْنُ	ن نَ حْ نُ	ہم		
	وَلَآ اٰبَآؤُنَا	وَلَا... آ بَا...ءُ نَا	اور نہ ہمارے باپ دادا ہی	ء ب و	آباوَاَجداد، اِس کے آباء
	وَلَا حَرَّمْنَا	وَلَا حَرْ رَمْ نَا	اور نہ ہم حرام کرتے	ح ر م	حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مُحرِم

لَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَآ اٰبَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا

اگر اللہ تعالیٰ چاہتا تو ہم اور ہمارے باپ دادے اس کے سوا کسی اور کی عبادت ہی نہ کرتے، نہ اس کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْنِ ہِیْ	اس (کے حکم) کے بغیر	د و ن	بِدُون اِس کے
	مِنْ شَيْءٍ ط	مِنْ شَا ئِ ءٍ	کسی چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَیئے، اَشیائے خُوردونوش
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اِسی طرح		
	فَعَلَ	فَ عَ لَ	کیا تھا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ ج	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے تھے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَهَلْ	فَ ہَ لْ	پس نہیں ہے		
	عَلَى الرُّسُلِ	عَ لَ رْ رُ سُ لِ	رسولوں کے ذمے (کچھ اور)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ

مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ۭ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ

فرمان کے بغیر کسی چیز کو حرام کرتے، یہی فعل ان سے پہلے کے لوگوں کا رہا تو رسولوں پر تو صرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِ لْ لَ	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	الْبَلٰغُ	لْ بَ لَا غُ	پہنچا دینا	ب ل غ	بَالِغ، اَبلَاغِ عَامہ، ذَرائعِ اَبلاغ
	الْمُبِيْنُ ۳۵	لْ مُ بِیْ نُ	واضح طور پر	ب ی ن	بَیَان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
۳۶	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	بَعَثْنَا	بَ عَ ثْ نَا	ہم نے بھیجا	ب ع ث	بَاعِث، بُعُوث، مَبعُوث، مَبعَث
	فِيْ كُلِّ	فِیْ کُلْ لِ	ہر میں	ك ل ل	کُل کَائِنَات، کُل جَہان، کُل عَالَم
	اُمَّةٍ	اُ مْ مَ تِ	اُمت	ء م م	اُمَّتِ مُسلِمہ، اُمَّتِ مُحَمَّدیہ
	رَّسُوْلًا	رْ رَ سُوْ لَنْ	ایک رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ
	اَنِ اعْبُدُوا	اَ نِ عْ بُ دُ	یہ کہ تم عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عَابِد، مَعبُود
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۳۵ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ

کھلم کھلا پیغام کا پہنچا دینا ہے ۳۵ ہم نے ہر اُمت میں رسول بھیجا کہ (لوگو!) صرف اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاجْتَنِبُوا	وَ جْ تَ نِ بُ	اور تم بچو	ج ن ب	اِجتِنَاب کرنا (کبیرہ گناہوں سے)
	الطَّاغُوْتَ ۚ	طْ طَا غُوْ تَ	طاغوت سے	ط و غ	طُغیَانی، طَاغُوت، طَاغُوتی نِظَام
	فَمِنْهُمْ	فَ مِنْ ہُمْ	پھر ان میں سے بعض		
	مَّنْ	مَنْ	وہ تھے جنہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَدَى	هَ دَ	ہدایت دی	ه د ی	ہَادِی عَالَم، ہَادِی بَرحَق، ہِدَایت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ هُمْ	اور ان میں سے بعض		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، مِنْجانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّنْ	مَنْ	وہ تھے کہ		
	حَقَّتْ	حَق قَتْ	ثابت ہوگئی	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ هِ	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان

وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ج فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ

اور اس کے سوا تمام معبودوں سے بچو، پس بعض لوگوں کو تو اللہ تعالیٰ نے ہدایت دی اور بعض پر گمراہی ثابت ہوگئی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الضَّلٰلَةُ ط	ضَ ضَ لَا لَ هْ	گمراہی	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت و گمراہی
	فَسِيْرُوْا	فَ سِیْ رُوْ	پس تم سیر کرو	س ی ر	سَیر و تَفرِیح، صُبح کی سَیر، سَیّارہ
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، اَرضِ مُقدس
	فَانْظُرُوْا	فَنْ ظُ رُوْ	پھر دیکھو	ن ظ ر	نَظر، نَظّارہ، مَنظر، نَاظِرین
	كَيْفَ	كَ ئِ فَ	کیسا	ك ی ف	کَیفِیّت، بَہر کَیف، کَیفَ حَالُک
	كَانَ	كَ ا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ تُ	انجام	ع ق ب	نا عَاقِبَت اَندیش، عَالَمِ عُقبیٰ
	الْمُكَذِّبِيْنَ ۳۶	اَلْ مُ كَذْ ذِ بِیْ نَ	جھٹلانے والوں کا؟	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذّاب، مُسَیلمہ کَذّاب (نُبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

الضَّلٰلَةُ ط فَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ۳۶

پس خود زمین میں چل پھر کر دیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا انجام کیسا کچھ ہوا؟ ۳۶

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۷	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	تَحْرِصْ	تَ حْ رِصْ	آپ حرص کریں	ح ر ص	حِرص و لالچ، حَرِیص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰی هُدٰىهُمۡ	عَ لَا ہُ دَا ہُمۡ	ان کو ہدایت پر لانے کی	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَا يَهۡدِىۡ	لَا یَ ہۡ دِیۡ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	مَنۡ	مَا ئِیۡں	اس کو جسے		
	يُّضِلُّ	یُ ضِ ل لُ	وہ گمراہ کرتا ہے	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت و گُمراہی
	وَمَا لَهُمۡ	وَ مَا لَ ہُمۡ	اور ان کے لئے نہیں ہے		

اِنۡ تَحۡرِصۡ عَلٰى هُدٰىهُمۡ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَهۡدِىۡ مَنۡ يُّضِلُّ وَمَا لَهُمۡ

گو آپ ان کی ہدایت کے خواہش مند رہے ہیں لیکن اللہ تعالیٰ اسے ہدایت نہیں دیتا جسے گمراہ کردے اور نہ ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡ نّٰصِرِيۡنَ ۳۷	مِن نَا صِ رِیۡن	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
۳۸	وَاَقۡسَمُوۡا	وَ اَ قۡ سَ مُوۡ	اور انہوں نے قسمیں کھائیں	ق س م	قَسَم کھانا، اللہ کی قَسَم، قَسَمیں
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	جَهۡدَ	جَ ہۡ دَ	پختہ	ج ھ د	جِدّو جُہد، جُہدِ مُسلسَل، جُہد
	اَيۡمَانِهِمۡ ۙ	آ ئِیۡ مَا نِ ہِمۡ	اپنی قسمیں	ی م ن	یَمِین و یَسَار، یَمِین فَاسِد
	لَا يَبۡعَثُ	لَا یَبۡ عَ ثُ	(کہ) دوبارہ نہیں اُٹھائے گا	ب ع ث	بَاعِث، بُعُوث، مَبعُوث، مَبعَث
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَنۡ	مَا ئِیۡں	اسے جو		
	يَّمُوۡتُ ؕ	یَ مُوۡ ت	مرجاتا ہے	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات و مَمَات

مِّنۡ نّٰصِرِيۡنَ ۳۷ وَاَقۡسَمُوۡا بِاللّٰهِ جَهۡدَ اَيۡمَانِهِمۡ ۙ لَا يَبۡعَثُ اللّٰهُ مَنۡ يَّمُوۡتُ ؕ

کوئی مددگار ہوتا ہے ۳۷ وہ لوگ بڑی سخت سخت قسمیں کھا کھا کر کہتے ہیں کہ مردوں کو اللہ تعالیٰ زندہ نہیں کرے گا، کیوں نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں! (ضرور اُٹھائے گا)		
	وَعْدًا	وَ عْ دَنْ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ، وَعدہ ووَعِید، وَعدہ خلافی
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس کے ذمے		عَلٰی وَجہِ الْبَصِیرت، عَلَی الْاِعلان
	حَقًّا	حَق قَا ؤں	سچا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَّلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		
	اَكْثَرَ	اَ کْ ثَ رَ	اکثر	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگ	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عوامُ النَّاس
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٨﴾	لَا یَ عْ لَ مُوْ ن	نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
٣٩	لِيُبَيِّنَ	لِ یُ بَ ئِ یِ نَ	تاکہ وہ واضح کرے	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	لَهُمُ	لَ ہُم	ان کے لئے		
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ چیز کہ		

بَلٰى وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٨﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِيْ

ضرور زندہ کرے گا یہ تو اس کا برحق لازمی وعدہ ہے، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں ﴿٣٨﴾ اس لئے بھی کہ یہ لوگ جس چیز میں اختلاف کرتے تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَخْتَلِفُوْنَ	یَ خْ تَ لِ فُوْ نَ	وہ اختلاف کرتے تھے	خ ل ف	اِختِلاف، مُختَلِف ہونا، مُخالَفت
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	وَلِيَعْلَمَ	وَ لِ یَ عْ لَ مَ	اور تاکہ جان لیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت
	اَنَّهُمْ	اَن نَ ہُم	کہ بے شک وہی	ك و ن	
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	تھے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كٰذِبِيْنَ ﴿٣٩﴾	کَا ذِ بِیْ ن	جھوٹے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذَّاب مُسیلمہ کَذَّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
٤٠	اِنَّمَا قَوْلُنَا	اِ ن نَ مَا قَ وْ لُ نَا	بس ہمارا کہنا	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ

یَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ وَ لِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰذِبِيْنَ ﴿٣٩﴾ اِنَّمَا قَوْلُنَا

اسے اللہ تعالیٰ صاف بیان کردے اور اس لئے بھی کہ خود کافر اپنا جھوٹا ہونا جان لیں ﴿٣٩﴾ ہم جب کسی چیز کا ارادہ کرتے ہیں تو صرف ہمارا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِشَيْءٍ	لِ شَا ئِ ءِ نْ	کسی بھی چیز کے لئے	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		
	اَرَدْنٰهُ	اَ رَ دْ نَا هُ	ہم اس کا ارادہ کریں	ر و د	پُختہ اِرادہ، مُرید صادِق، مُرادِ رَسُول
	اَنْ	اَنْ	یہ ہوتا ہے کہ		
	نَّقُوْلَ	ن نَ قُوْ لَ	ہم کہتے ہیں	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	لَهٗ	لَ هُوْ	اسے:		
	كُنْ	كُ نْ	تُو ہو جا	ك و ن	
	فَيَكُوْنُ ﴿٤٠﴾ ع	فَ يَ كُوْ نْ	تو وہ ہو جاتی ہے	ك و ن	
٤١	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	هَاجَرُوْا	هَا جَ رُوْ	ہجرت کی	ه ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجِرِ مکّی، مُہاجرین
	فِي اللّٰهِ	فِلْ لَا هِ	اللہ (کی راہ) میں	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

لِشَيْءٍ اِذَآ اَرَدْنٰهُ اَنْ نَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٠﴾ ع وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِي اللّٰهِ

یہ کہہ دینا ہوتا ہے کہ ہوجا، پس وہ ہوجاتی ہے ﴿٤٠﴾ جن لوگوں نے ظلم برداشت کرنے کے بعد اللہ تعالیٰ کی راہ میں ترک وطن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	ظُلِمُوْا	ظُ لِ مُوْ	ان پر ظلم کیا گیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلوم، ظَالمین
	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ	لَ نُ بَ وْ وِ ءَ نْ نَ هُمْ	یقیناً ہم انہیں ضرور ٹھکانا دیں گے	ن ب ء	نَبی، اَنْبِیاء، خَتمِ نبُوت، اَنْباء (سعودی چینل)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الدُّنْيَا	فِدُنْ يَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی
	حَسَنَةً ط	حَ سَ نَ ةً	اچھا	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	وَلَأَجْرُ	وَلَ اَجْ رُ	اور یقیناً اجر	ء ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نَماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	الْآخِرَةِ	لْ آخِ رَةِ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی آخرت کا سفر
	أَكْبَرُ م	اَكْ بَ رُ	(تو) بہت ہی بڑا ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ

مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ط وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ م

کیا ہے ہم انہیں بہتر سے بہتر ٹھکانہ دنیا میں عطا فرمائیں گے اور آخرت کا ثواب تو بہت ہی بڑا ہے، کاش کہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَوْ	لَاْوْ	کاش کہ		
	كَانُوا	كَا نُوْ	ہوتے	ك و ن	
	يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ لا	يَعْ لَ مُوْنَ	وہ جانتے!	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۴۲	الَّذِينَ	اَلْ لَ ذِيْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	صَبَرُوا	صَ بَ رُوْ	صبر کیا	ص ب ر	صَبرِ جَمِیل، صَبر وتَحَمُّل، صابِر، صابِرین
	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	وَعَ لَا رَبْ بِ هِمْ	اور اپنے رب ہی پر	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾	يَ تَ وَكْ كَ لُوْنَ	وہ بھروسا کرتے ہیں	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی الله
۴۳	وَمَا	وَ مَا..	اور نہیں		قول وقرار، حُزن وملال، غم وحُزن
	أَرْسَلْنَا	اَرْ سَلْ نَا	ہم نے بھیجے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحَمَّدِیَّہ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا

اس سے واقف ہوتے ﴿٤١﴾ وہ جنہوں نے دامن صبر نہ چھوڑا اور اپنے پلانے والے ہی پر بھروسہ کرتے رہے ﴿٤٢﴾ آپ سے پہلے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	إِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا ماشاءَالله، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رِجَالًا	رِ جَا لَ	مرد ہی	ر ج ل	اَسماءُالرِّجَال کی کُتُب، رِجَال کشی قَحطُ الرِّجَال
	نُّوْحِیْٓ	ن نُو حِی..	ہم وحی کرتے تھے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَیْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	فَسْـَٔلُوْٓا	فَس ءَ لُو..	لہٰذا تم پوچھو	س ء ل	سُوال، مَسئَلَہ، مَسئُول، سَائِل
	اَهْلَ الذِّكْرِ	اَہْ لَ ذ ذِکْ رِ	اہلِ ذکر (اہلِ کتاب) سے	ء ھ ل ذ ك ر	اَہلِ کتاب، اَہلِ علم، اَہلِ بَصیرت ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم ہو	ك و ن	
	لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۴۳	لَا تَ عْ لَ مُو نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۴۳

ہم مردوں کو ہی بھیجتے رہے، جن کی جانب وحی اتارا کرتے تھے پس اگر تم نہیں جانتے تو اہلِ علم سے دریافت کرلو ۝۴۳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۴	بِالْبَيِّنٰتِ	بِلْ بَا ئِ یِ نَا تِ	(ہم نے انہیں بھیجا) واضح دلیلوں کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	وَالزُّبُرِ ؕ	وَ ز زُ بُ رِ	اور کتابوں کے	ز ب ر	
	وَاَنْزَلْنَآ	وَ اَنْ زَلْ نَا..	اور ہم نے نازل کیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	اِلَیْكَ	اِ لَا ئِ کَ	آپ کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الذِّكْرَ	ذ ذِکْ رَ	یہ ذکر (قرآن)	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	لِتُبَيِّنَ	لِ تُ بَا ئِ یِ نَ	تاکہ آپ بیان کریں	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنّاس، عَوامُ النَّاس
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	نُزِّلَ	نُ ز زِ لَ	نازل کیا گیا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	اِلَیْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ ۭ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَيْهِمْ

دلیلوں اور کتابوں کے ساتھ، یہ ذکر (کتاب) ہم نے آپ کی طرف اتارا ہے کہ لوگوں کی جانب جو نازل فرمایا گیا ہے آپ اسے کھول کھول کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَعَلَّهُمْ	وَ لَ عَلْ لَ ہُمْ	اور تا کہ وہ (بھی)		
	يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۴۴﴾	یَ تَ فَ کْ کَ رُوْ نَ	غور و فکر کریں	ف ك ر	فکرِ آخرت، تفکُّر، تفکُّرات، مُفکِّر
۴۵	اَفَاَمِنَ	اَ فَ اَ مِ نَ	کیا پھر بے خوف ہو گئے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	مَكَرُوا	مَ کَ رُ	تدبیریں کیں	م ك ر	مکر و فریب، ماکر آدمی، مکّار
	السَّيِّاٰتِ	س سَا ئِیْ یِ آ تِ	بُری؟	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	اَنْ	آ ئیںْ	اس بات سے کہ		
	يَّخْسِفَ	یَ خْ سِ فَ	دھنسا دے	خ س ف	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِهِمُ	بِ ہِمُ	ان کو		

وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۴۴﴾ اَفَاَمِنَ الَّذِيْنَ مَكَرُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ يَّخْسِفَ اللّٰهُ بِهِمُ

بیان کر دیں، شاید کہ وہ غور و فکر کریں ﴿۴۴﴾ بدترین داؤ پیچ کرنے والے کیا اس بات سے بے خوف ہو گئے ہیں کہ اللہ تعالیٰ انہیں زمین میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْ ضَ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	يَاْتِيَهُمُ	یَ x تِ یَ ہُمُ	ان پر آئے	ء ت ی	
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	مِنْ حَيْثُ	مِنْ حَا ئِیْ ثُ	جہاں سے	ح ی ث	مِن حیثُ القوم، بحیثیّت
	لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۴۵﴾	لَا یَشْ عُ رُوْ نَ	وہ شعور نہ رکھتے ہوں	ش ع ر	شعوری طور پر، عقل و شعور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۶	اَوْ	آ ؤ	یا		
	يَاْخُذَهُمْ	یَ x خُ ذَ ہُمْ	وہ انہیں پکڑ لے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،

الْاَرْضَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ۙ﴿٤٥﴾ اَوْ يَاْخُذَهُمْ

دھنسا دے یا اُن کے پاس ایسی جگہ سے عذاب آجائے جہاں کا انہیں وہم وگمان بھی نہ ہو ﴿۴۵﴾ یا انہیں چلتے پھرتے پکڑ لے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ تَقَلُّبِهِمْ	فِیْ تَ قَلْ لُ بِ ہِمْ	ان کے چلنے پھرنے (کی حالت) میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، اِنقِلَاب (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
	فَمَا هُمْ	فَ مَا ہُمْ	پھر وہ نہیں		
	بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٤٦﴾	بِ مُ عْ جِ زِ یْنَ	عاجز کر سکتے (اللہ کو)	ع ج ز	عاجز ہونا، عجز وانکساری، عاجزی
۴۷	اَوْ	آ ؤ	یا		
	يَاْخُذَهُمْ	یَ x خُ ذَ ہُمْ	وہ انہیں پکڑ لے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	عَلٰی تَخَوُّفٍ ؕ	عَ لَا تَ خَ وْ وُفْ	خوف زدہ ہونے پر	خ و ف	خوف، خَائِف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بے شک		
	رَبَّكُمْ	رَب بَ کُ مْ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

فِيْ تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ۙ﴿٤٦﴾ اَوْ يَاْخُذَهُمْ عَلٰی تَخَوُّفٍ ؕ فَاِنَّ رَبَّكُمْ

یہ کسی صورت میں اللہ تعالیٰ کو عاجز نہیں کر سکتے ﴿۴۶﴾ یا انہیں ڈرا دھمکا کر پکڑ لے، پس یقیناً تمہارا پروردگار اعلیٰ شفقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَرَءُوْفٌ	لَ رَ ءُ وْ فُ	یقیناً بہت ہی شفقت کرنیوالا	ر ء ف	رَءُوف (اللہ کا نام ہے)
	رَّحِيْمٌ ﴿٤٧﴾	رَ رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم
۴۸	اَوَلَمْ يَرَوْا	اَ وَ لَ مْ یَ رَا ؤ	اور کیا انہوں نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	اِلٰى مَا	اِ لَا مَا	اس کی طرف کہ جو بھی		رُجُوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ، مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کی	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ شَيْءٍ	مِنْ شَائِ ءِ یْں	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد ونوش
	يَّتَفَيَّؤُا	یَ تَ فَائِ یَ ءُ	ڈھلتا ہے	ف ی ء	
	ظِلٰلُهٗ	ظِ لَا لُ ھُوْ	اس کا سایہ	ظ ل ل	ظِلّ اِلٰہی، ظِلّ ہُما، ظِلّ سلمانی

لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٤٧﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ يَّتَفَيَّؤُا ظِلٰلُهٗ

اور انتہائی رحم والا ہے ﴿٤٧﴾ کیا انہوں نے اللہ تعالیٰ کی مخلوق میں سے کسی کو بھی نہیں دیکھا؟ کہ اس کے سائے دائیں بائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنِ الْيَمِيْنِ	عَ نِلْ یَ مِیْ نِ	دائیں (طرف) سے	ی م ن	یَمین و یَسار (دائیں بائیں)، مَیمَنہ و مَیسَرہ
	وَالشَّمَآئِلِ	وَش شَ مَا... ءِ لِ	اور بائیں	ش م ل	شُمال و جنوب، شُمالی علاقہ جات
	سُجَّدًا	سُ جْ جَ دَ	سجدہ کرتے ہوئے	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجود، سَجدہ گاہ، مَسجد
	لِّلّٰهِ	لِ لِلْ لَا ہِ	اللہ کو؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		
	دٰخِرُوْنَ ﴿٤٨﴾	دَا خِ رُوْ نَ	(اس کے سامنے) عاجزی کرنے والے ہیں	د خ ر	
٤٩	وَلِلّٰهِ	وَلِلْ لَا ہِ	اور اللہ ہی کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَسْجُدُ	یَسْ جُ دُ	سجدہ کرتی ہے	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجود، سَجدہ گاہ، مَسجد
	مَا	مَا	جو چیز		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِسْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء

عَنِ الْيَمِيْنِ وَالشَّمَآئِلِ سُجَّدًا لِّلّٰهِ وَهُمْ دٰخِرُوْنَ ﴿٤٨﴾ وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

جھک جھک کر اللہ تعالیٰ کے سامنے سربسجود ہوتے اور عاجزی کا اظہار کرتے ہیں ﴿٤٨﴾ یقیناً آسمان و زمین کے کل جاندار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا فِي الْاَرْضِ	وَمَا فِلْ اَرْضِ	اور جو زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	مِنْ دَآبَّةٍ	مِنْ دَا... بْ بَ تِنْ	کوئی بھی چلنے والا (جاندار)	د ب ب	دَابَّۃُ الْاَرض، دَبِیبُ الْاَرض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	وَلْ مَ لَا... ءِ کَ ۃُ	اور فرشتے (بھی)	م ل ک	مَلائکہ، مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	اور وہ		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن
	لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۝٤٩	لَا یَسْ تَ کْ بِ رُوْ نَ	تکبر نہیں کرتے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تکبُّر
٥٠	يَخَافُوْنَ	یَ خَا فُوْ نَ	وہ ڈرتے ہیں	خ و ف	خوف، خائف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	رَبَّهُمْ	رَب بَ ہُمْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَآبَّةٍ وَّالْمَلٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۝٤٩ يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ

اور تمام فرشتے اللہ تعالیٰ کے سامنے سجدے کرتے ہیں اور ذرا بھی تکبر نہیں کرتے ۝٤٩ اور اپنے رب سے جو ان کے

	مِّنْ فَوْقِهِمْ	مِنْ فَا ؤْقِ ہِمْ	(جو) ان کے اوپر ہے	ف و ق	فوقُ الارض، فوقَ السّماء، فوقیّت
	وَيَفْعَلُوْنَ	وَ یَ فْ عَ لُوْ نَ	اور وہ کرتے ہیں	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	مَا	مَا	وہی کچھ جو		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجَرَہ
	يُؤْمَرُوْنَ ۩ ۝٥٠ السجدة	یُ x مَ رُوْ نَ	انہیں حکم دیا جاتا ہے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
٥١	وَقَالَ	وَ قَ ا لَ	اور کہا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اَقوال، مَقولہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا تَتَّخِذُوْٓا	لَا تَت تَ خِ ذُوْ..	تم مت بناؤ	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	اِلٰهَيْنِ	اِلَا ہَا یْ نِ	معبود (دو)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	اثْنَيْنِ ج	ثْ نَا یْ نِ	دو	ث ن ی	ثانی، عقدِ ثانی، لاثانی

مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ۩ ۝٥٠ وَقَالَ اللّٰهُ لَا تَتَّخِذُوْٓا اِلٰهَيْنِ اثْنَيْنِ ج

اوپر ہے، کپکپاتے رہتے ہیں اور جو حکم مل جائے اس کی تعمیل کرتے ہیں ۝٥٠ اللہ تعالیٰ ارشاد فرما چکا ہے کہ دو معبود نہ بناؤ معبود تو صرف

	اِنَّمَا هُوَ	اِن نَ مَا ہُ وَ	یقیناً وہ		
	اِلٰهٌ	اِلَا ہُنْ	معبود ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَّاحِدٌ ج	وَا حِ دُ	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِيَّايَ	فَ اِی یَا یَ	پس مجھ سے ہی		
	فَارْهَبُوْنِ ﴿۵۱﴾	فَ رْ ھَ بُوْ نِ	پس تم ڈرو	ر ه ب	تَرْغِیب وتَرْہِیب (شوق وخوف)
۵۲	وَلَهٗ	وَ لَ ہُوْ	اور اس کے لئے ہے		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور (جو) زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	وَلَهُ	وَ لَ ہُ	اور اسی کے لئے ہے		

اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ ﴿۵۱﴾ وَلَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَهُ

وہی اکیلا ہے، پس تم سب صرف میرا ہی ڈر خوف رکھو ﴿۵۱﴾ آسمانوں میں اور زمین میں جو کچھ ہے سب اسی کا ہے اور اسی کی عبادت لازم ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الدِّيْنُ	د دِیْ نُ	اطاعت	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتین، دِینِ مُحمَّدی
	وَاصِبًا ؕ	وَا صِ بَا	ہمیشہ	و ص ب	
	اَفَغَيْرَ	اَ فَ غَا ئِ رَ	کیا پھر غیر	غ ی ر	غیر آدمی، غَیرُ اللہ، اِسکے بَغیر
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ سے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	تَتَّقُوْنَ ﴿۵۲﴾	تَت تَ قُوْ نَ	تم ڈرتے ہو؟	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ وپرہیزگاری
۵۳	وَمَا بِكُمْ	وَ مَا بِ کُ مْ	اور جو بھی تمہارے پاس ہے		
	مِّنْ نِّعْمَةٍ	مِن نِ عْ مَ تِنْ	کوئی نعمت	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم نَعِیم (نام)
	فَمِنَ اللّٰهِ	فَ مِنَ ل لَا ہِ	تو (وہ) اللہ ہی کی طرف سے ہے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

الدِّيْنُ وَاصِبًا ؕ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَتَّقُوْنَ ﴿۵۲﴾ وَمَا بِكُمْ مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ثُمَّ

کیا پھر تم اس کے سوا اوروں سے ڈرتے ہو؟ ﴿۵۲﴾ تمہارے پاس جتنی بھی نعمتیں ہیں سب اسی کی دی ہوئی ہیں، اب بھی جب تمہیں کوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَ ا	جب		
	مَسَّكُمُ	مَس سَ کُ مُ	تمہیں پہنچتی ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	الضُّرُّ	ض ضُ رُ	تکلیف	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجِدِ ضرار
	فَاِلَيۡهِ	فَ اِ لَا ئِ ہِ	تو اُسی کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلیہ
	تَجۡـَٔـرُوۡنَ ۚ﴿۵۳﴾	تَ جۡ ءَ رُ وۡ نَ	تم آہ وزاری کرتے ہو	ج ء ر	
۵۴	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِذَا	اِ ذَ ا	جب		
	كَشَفَ	کَ شَ فَ	وہ ہٹا دیتا ہے	ك ش ف	مُنکَشِف ہونا، صاحِبِ کَشف، کاشِف
	الضُّرَّ	ض ضُ رَ	تکلیف	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجِدِ ضرار
	عَنۡكُمۡ	عَنۡ کُ مۡ	تم سے		
	اِذَا	اِ ذَ ا	تو اُسی وقت		
	فَرِيۡقٌ	فَ رِیۡ قُ	ایک فریق	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفَرِّق

اِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَيۡهِ تَجۡـَٔـرُوۡنَ ۚ﴿۵۳﴾ ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنۡكُمۡ اِذَا فَرِيۡقٌ

مصیبت پیش آجائے تو اسی کی طرف نالہ وفریاد کرتے ہو ﴿۵۳﴾ اور جہاں اس نے وہ مصیبت تم سے دفع کردی تم میں سے کچھ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡكُمۡ	م مِنۡ کُ مۡ	تم میں سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	بِرَبِّهِمۡ	بِ رَب بِ ہِمۡ	اپنے رب کے ساتھ	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يُشۡرِكُوۡنَ ۙ﴿۵۴﴾	يُشۡ رِ كُوۡ نَ	شریک ٹھہرانے لگ جاتا ہے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکاء
۵۵	لِيَكۡفُرُوۡا	لِ یَ کۡ فُ رُوۡ	تاکہ وہ ناشکری کریں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِمَاۤ	بِ مَا..	ان (نعمتوں) کی جو		مَاشَاءَاللہ، مافوقَ الفِطرت، ماتحت
	اٰتَيۡنٰهُمۡ ؕ	آ تَا ئِ نَا ہُمۡ	ہم نے انہیں دیں	ء ت ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَمَتَّعُوْا قف	فَ تَ مَت تَ عُوْ	سوتم فائدہ اُٹھالو	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عزیز، مَتاعِ دُنیا، مَتاعِ آخرت
	فَسَوْفَ	فَ سَاؤ فَ	اور جلد ہی		

مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ۙ﴿٥٤﴾ لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۭ فَتَمَتَّعُوْا ۣ فَسَوْفَ

اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگ جاتے ہیں ﴿۵۴﴾ کہ ہماری دی ہوئی نعمتوں کی ناشکری کریں، اچھا کچھ فائدہ اٹھالو آخر کار تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾	تَ عْ لَ مُوْ ن	تم جان لوگے (انجام)	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
۵۶	وَيَجْعَلُوْنَ	وَ یَ جْ عَ لُوْ ن	اور وہ ٹھہراتے ہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لِمَا	لِ مَا	ان (معبودوں) کے لئے جن کے متعلق		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	لَا يَعْلَمُوْنَ	لَا یَ عْ لَ مُوْ ن	وہ نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	نَصِيْبًا	نَ صِیْ بً	ایک حصہ	ن ص ب	نَصیب اَپنا اَپنا، ہمارا نَصیب، صَاحبِ نَصیب، خُوش نَصیب
	مِّمَّا	م مِم مَا	اس میں سے جو		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	رَزَقْنٰهُمْ ط	رَ زَ قْ نَا هُمْ	ہم نے انہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	تَاللّٰهِ	تَل لَا هِ	اللہ کی قسم!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَتُسْئَلُنَّ	لَ تُسْ ءَ لُن نَ	یقیناً تم سے ضرور پوچھا جائیگا	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائل

تَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنٰهُمْ ۭ تَاللّٰهِ لَتُسْئَلُنَّ

معلوم ہو ہی جائے گا ﴿۵۵﴾ اور جسے جانتے بوجھتے بھی نہیں اس کا حصہ ہماری دی ہوئی روزی میں سے مقرر کرتے ہیں، واللہ! تمہارے اس بہتان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَّا	عَم مَا	اس کے متعلق جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	كُنْتُمْ	کُن تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تَفْتَرُوْنَ ﴿٥٦﴾	تَفْ تَ رُوْ ن	(اللہ پر) جھوٹ باندھتے	ف ت ر	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتَری لوگ
۵۷	وَيَجْعَلُوْنَ	وَ یَ جْ عَ لُوْ ن	اور وہ ٹھہراتے ہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَنٰتِ	لْ بَ نَا تِ	بیٹیاں	ب ن و	اِبن، بَنَات، مَدرَسۃُ البَنَات (گرلز سکول)
	سُبْحٰنَهٗ ۙ	سُبْ حَا نَ ہُوْ	وہ پاک ہے (اولاد سے)	س ب ح	سُبحَانَ اللہ، تَسبِیح و تَحمِید
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	مَّا	مَا	وہ ہے جو		مَاحول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ

عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ ﴿۵۶﴾ وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَهٗ ۙ وَلَهُمْ مَّا

سوال تم سے ضرور ہی کیا جائے گا ﴿۵۶﴾ اور وہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ کے لئے لڑکیاں مقرر کرتے ہیں اور اپنے لئے وہ جو اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَشْتَهُوْنَ ﴿۵۷﴾	یَشْ تَ ہُوْ نَ	وہ چاہتے ہیں (یعنی بیٹے)	ش ہ و	شَہوَت رَانی، قُوَّتِ اِشتِہَاء
۵۸	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	بُشِّرَ	بُشْ شِ رَ	خوشخبری دی جاتی ہے	ب ش ر	بَشَارَت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	اَحَدُهُمْ	اَ حَ دُ ہُمْ	ان میں سے (کسی) ایک کو	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	بِالْاُنْثٰى	بِلْ اُنْ ثَا	بیٹی (کی پیدائش) کی	ء ن ث	مُؤَنَّث مُذَکَّر، تَانِیث و تَذکِیر
	ظَلَّ	ظَلْ لَ	تو ہوجاتا ہے	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سُلمانی
	وَجْهُهٗ	وَجْ ہُ ہُوْ	اس کا چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجَاہَت، مُتَوَجِّہ، تَوَجُّہ
	مُسْوَدًّا	مُسْ وَدْ دَا وُّ	سیاہ	س و د	حَجرِ اَسوَد، اَسوَد (سیاہ رنگ)
	وَّهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		

يَشْتَهُوْنَ ﴿۵۷﴾ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ

خواہش کے مطابق ہو ﴿۵۷﴾ ان میں سے جب کسی کو لڑکی ہونے کی خبر دی جائے تو اس کا چہرہ سیاہ ہوجاتا ہے اور دل ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَظِيْمٌ ﴿۵۸﴾ ج	کَ ظِیْ مْ	غم و غصہ سے بھرا ہوتا ہے	ك ظ م	حضرت موسیٰ کاظم رحمۃ اللہ علیہ، کاظم علی
۵۹	يَتَوَارٰى	یَ تَ وَا رَا	وہ چھپتا پھرتا ہے	و ر ی	مَاوراءُالنَّہر، مَاورائے آئین، مَاورائے عدالت
	مِنَ الْقَوْمِ	مِ نَلْ قَا وْ مِ	لوگوں سے	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ سُوْٓءِ	مِنْ سُوْ...ءِ	اس عار کی وجہ سے	س و ء	عُلمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مَا	مَا	جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	بُشِّرَ	بُش شِ رَ	اسے خوشخبری دی گئی	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بِهٖ ط	بِ ہٖ	اس کے ساتھ		
	اَيُمْسِكُهٗ	اَ یُ مْ سِ کُ ہُوْ	کیا وہ اسے روک (باقی) رکھے	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِاللہ
	عَلٰى هُوْنٍ	عَ لَا ہُوْ نِنْ	ذلت کے باوجود	ه و ن	تَوہِین، اِہَانَت آمیز سُلُوک
	اَمْ	اَمْ	یا		

كَظِيْمٌ ﴿۵۸﴾ يَتَوَارٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْٓءِ مَا بُشِّرَ بِهٖ ط اَيُمْسِكُهٗ عَلٰى هُوْنٍ اَمْ

دل میں گھٹنے لگتا ہے ﴿۵۸﴾ اس بُری خبر کی وجہ سے لوگوں سے چھپا چھپا پھرتا ہے، سوچتا ہے کہ کیا اس کو ذلّت کے ساتھ لئے ہوئے ہی رہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَدُسُّهٗ	یَ دُ س سُ ہُوْ	اسے گاڑ (دبا) دے	د س س	
	فِى التُّرَابِ ط	فِت تُ رَا ب	مٹی میں؟	ت ر ب	تُربَت، تُربِ ہِندی (ہندی مٹی) اَبوتُراب (حضرت علی رضی اللہ عنہ کی کنیت)
	اَلَا	اَ لَا	آگاہ رہو!		
	سَآءَ	سَا...ءَ	بہت ہی برا ہے	س و ء	عُلمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مَا	مَا	جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	يَحْكُمُوْنَ ﴿۵۹﴾	یَ حْ کُ مُوْ نَ	وہ فیصلہ کرتے ہیں	ح ك م	حُکّام، مَحکَمۂ عَدل، حَاکِم، حَکَم، تَحَکُّم
۶۰	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن وامَان، مُؤمِن، اِیمَان
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَ ۃِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر

يَدُسُّهٗ فِى التُّرَابِ ط اَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ﴿۵۹﴾ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ

یا اسے مٹی میں دبا دے، آہ! کیا ہی بُرے فیصلے کرتے ہیں؟ ﴿۵۹﴾ آخرت پر ایمان نہ رکھنے والوں کی ہی بُری مثال ہے، اللہ تعالیٰ کیلئے تو بہت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَثَلُ	مَ ثَ لُ	مثال ہے	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثِیل
	السَّوْءِ ج	س سَوْ ء	بُری	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِظن
	وَلِلّٰهِ	وَ لِل لَا هِ	اور اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمین
	الْمَثَلُ	لْ مَ ثَ لُ	مثال ہے	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثِیل
	الْاَعْلٰى ط	لْ اَ عْ لَا	سب سے اعلیٰ	ع ل و	اللہ تعالیٰ، عُلُوّ، عالی شان، اَعلیٰ و ارفع
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ ىْ زُ	بڑا غالب	ع ز ز	اَلْعَزِیز (غالِب، اللہ کا صِفاتی نام)
	الْحَكِيْمُ ع ۶۰	لْ حَ كِ ىْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حَکِیم، حِکمت و دانائی، حُکَماء
۶۱	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	يُؤَاخِذُ	ىُ آ خِ ذُ	پکڑتا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا۔
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمین

مَثَلُ السَّوْءِ ج وَلِلّٰهِ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى ط وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ع ۝٦٠ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ

ہی بلند صفت ہے، وہ بڑا ہی غالب اور باحکمت ہے ۶۰ اگر لوگوں کے گناہ پر اللہ تعالیٰ ان کی گرفت کرتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	بِظُلْمِهِمْ	بِ ظُلْ مِ ہِمْ	ان کے ظلم (کرنے) کی وجہ سے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظالِمین
	مَّا تَرَكَ	مَا تَ رَ کَ	تو وہ نہ چھوڑتا	ت ر ك	تارِک، مَتروک، تَرکہ، مالِ متروکہ
	عَلَيْهَا	عَ لَا ىْ هَا	اس (زمین) پر		عَلیٰ وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	مِنْ دَآبَّةٍ	مِنْ دَا بْ بَ تِنْ	کوئی چلنے والا (جاندار)	د ب ب	دَابّۃُ الْاَرض، دَبِیبُ الْاَرض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		
	يُّؤَخِّرُهُمْ	ىُ ءَ خْ خِ رُ هُمْ	وہ انہیں مہلت دیتا ہے	ء خ ر	مُؤخّر، تاخیر، مُتاَخّرین و مُستقدِمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰٓى اَجَلٍ	اِلَا.. اَ جَ لِ	ایک وقت تک	ء ج ل	اَجل، آجال، فرشتۂ اجل، لقمۂ اجل

النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّ لٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ

تو روئے زمین پر ایک بھی جاندار باقی نہ رہتا، لیکن وہ تو انہیں ایک وقت مقرر تک ڈھیل دیتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّسَمًّى ج	م مُ سَم مَا	مقرر	س م و	وجہ تسمیہ، اِسم بامُسمّٰی، مُسمّاۃ، اِسم گرامی
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	جَآءَ	جَا... ءَ	آجاتا ہے	ج ی ء	
	اَجَلُهُمْ	اَ جَ لُ ہُم	ان کا (مقرر) وقت	ء ج ل	اَجل، آجال، فرشتۂ اجل، لقمۂ اجل
	لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ	لَا يَسْ تَ x خِ رُوْ نَ	تو وہ پیچھے نہیں رہ سکتے	ء خ ر	مؤخّر، تاخیر، متأخّرین و مُستقدِمین
	سَاعَةً	سَا عَ تَا ؤں	لمحہ بھر	س و ع	یومُ السّاعۃ (قیامت کا دن)، ساعتِ کبریٰ، ساعات
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝٦١	يَس تَ قْ دِ مُوْ نَ	وہ آگے ہی بڑھ سکتے ہیں (اس وقت سے)	ق د م	قدم، اقدام، مقدّم، خیر مقدم

مُّسَمًّى ج فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّ لَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝٦١

جب ان کا وہ وقت آجاتا ہے تو وہ ایک ساعت نہ پیچھے رہ سکتے ہیں اور نہ آگے بڑھ سکتے ہیں ۝٦١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۶۲	وَيَجْعَلُوْنَ	وَ يَ جْ عَ لُوْ نَ	اور وہ ٹھہراتے ہیں	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	مَا	مَا	وہ چیز کہ		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	يَكْرَهُوْنَ	يَ كْ رَ ہُوْ نَ	وہ (خود اسے) ناپسند کرتے ہیں	ک ر ہ	کراہت، مکروہ، مکروہ تحریمی
	وَتَصِفُ	وَ تَ صِ فُ	اور بیان کرتی ہیں	و ص ف	وَصف، اوصاف، توصیف
	اَلْسِنَتُهُمْ	اَلْ سِ نَ تُ ہُم	ان کی زبانیں	ل س ن	لسانی گروہ، لسانیات، لسانی فسادات
	الْكَذِبَ	اَلْ كَ ذِ بَ	جھوٹ	ک ذ ب	کذب، تکذیب، کاذب، کذّاب، مسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ	اَ ن نَ	کہ بے شک		
	لَهُمُ	لَ هُمُ	ان کے لئے		
	الْحُسْنٰى ط	لْ حُسْ نَا	اچھا (انجام) ہے	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات

وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُوْنَ وَتَصِفُ اَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ اَنَّ لَهُمُ الْحُسْنٰى ط

اور وہ اپنے لئے جو ناپسند رکھتے ہیں اللہ تعالیٰ کیلئے ثابت کرتے ہیں اور ان کی زبانیں جھوٹی باتیں بیان کرتی ہیں کہ ان کیلئے خوبی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا جَرَمَ	لَا جَ رَ مَ	یقیناً (نہیں کوئی شک)	ج ر م	
	اَنَّ	اَ ن نَ	بلاشبہ		
	لَهُمُ	لَ هُمُ	ان کے لئے		
	النَّارَ	نْ نَا رَ	آگ ہے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	وَاَنَّهُمْ	وَ اَ ن نَ هُمْ	اور بلاشبہ وہ		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب و روز
	مُّفْرَطُوْنَ ۝٦٢	مُفْ رَ طُوْ نَ	(اس میں) سب سے آگے بھیجے جائیں گے	ف ر ط	اِفراط وتفریط، فرطِ مسرت
٦٣	تَاللّٰهِ	تَ لْ لَا هِ	اللہ کی قسم!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	اَرْسَلْنَآ	اَ رْ سَلْ نَا..	ہم نے (رسول) بھیجے	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ محمدیہ
	اِلٰٓى اُمَمٍ	اِلَا.. اُ مَ مِ	امتوں کی طرف	ء م م	رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلیہ، اُمّت، اُمّتِ مُسلِمہ، اُمَمِ سابقہ

لَا جَرَمَ اَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَنَّهُمْ مُّفْرَطُوْنَ ۝٦٢ تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ

نہیں نہیں، دراصل ان کے لئے آگ ہے اور یہ دوزخیوں کے پیش رو ہیں ۝٦٢ واللہ! ہم نے تجھ سے پہلے کی اُمتوں کی طرف بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ قَبْلِكَ	مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام
	فَزَيَّنَ	فَ زَ ائِ یَ نَ	پھر بنا سنوار دیئے	ز ی ن	زَینُ العابدین، مُزیّن، زینت، تزئین وآرائش
	لَهُمُ	لَ هُمُ	ان کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشَّيْطٰنُ	ش شَائِ طَانُ	شیطان نے	ش ط ن	شیطانی خیال، شیطانی وسوسے
	اَعْمَالَهُمْ	اَعْ مَا لَ هُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عمل، اَعمال، عامل، معمول
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	سووہ (شیطان)		
	وَلِيُّهُمُ	وَلِيْ يُ هُمُ	ان کا دوست ہے	و ل ی	وَلی اللہ، وَلایت، اَولیاءِ کرام
	الْيَوْمَ	لْ يَا ؤمَ	آج بھی	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	وَلَهُمْ	وَلَ هُمْ	اور ان کے لئے		

مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ

اپنے رسول بھیجے لیکن شیطان نے انکے اعمال بد ان کی نگاہوں میں آراستہ کر دیئے، وہ شیطان آج بھی ان کا رفیق بنا ہوا ہے اور ان کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُ نْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾	اَلِيْ م	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رنج واَلم
٦٤	وَمَآ اَنْزَلْنَا	وَ مَا.. اَنْ زَلْ نَا	اور ہم نے نازل نہیں کی	ن ز ل	نازل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيْكَ	عَ لَا يْ كَ	آپ پر		علیٰ وجہِ البصیرت، علی الاعلان
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	یہ کتاب (قرآن)	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	لِتُبَيِّنَ	لِ تُ بَا يْ يِ نَ	تاکہ آپ بیان کریں	ب ی ن	بیان، مُبَیِّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
	لَهُمُ	لَ هُمُ	ان کے لئے		
	الَّذِي	ل لَ ذِ	وہ چیز کہ		
	اخْتَلَفُوْا	خْ تَ لَ فُوْ	انہوں نے اختلاف کیا	خ ل ف	اِختلاف، مُختلف ہونا، مُخالفت

عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوْا

دردناک عذاب ہے ﴿٦٣﴾ اس کتاب کو ہم نے آپ پر اس لئے اتارا ہے کہ آپ ان کیلئے ہر اس چیز کو واضح کر دیں جس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِ ۙ	فِ یْ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَهُدًى	وَ ہُ دَ اؤں	اور (تا کہ ہو) ہدایت	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	وَّرَحْمَةً	وَ رَ حْ مَ تَ	اور رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِیں	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦٤﴾	یُ x مِ نُوْ نَ	جو ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمَان
٦٥	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَنْزَلَ	اَ نْ زَ لَ	نازل کیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَمَاء
	مَآءً	مَا...ءَ نْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد

فِيْهِ ۙ وَهُدًى وَّ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦٤﴾ وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً

وہ اختلاف کر رہے ہیں اور یہ ایمان داروں کے لئے رہنمائی اور رحمت ہے ﴿٦٤﴾ اور اللہ تعالیٰ آسمان سے پانی برسا کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَحْيَا	فَ اَ حْ یَا	پھر اس نے زندہ کیا	ح ی ی	حَیّ وقَیُّوم، مُحیُ الدِّین، حَیَات جَاوِدَاں، اِحیَائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	بِهِ	بِ ہِ	اس کے ساتھ		
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَمَاء، کُرۂ اَرض، اَرضِ مُقدس
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	کے بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	مَوْتِهَا ؕ	مَا وْ تِ ہَا	اس کی موت	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات ومَمَات
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی سَبِیلِ اللہ، فِی الفَور
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ تَ	یقیناً بڑی نشانی ہے	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیَات (جمع)
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِیں	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّسْمَعُوْنَ ﴿٦٥﴾ ع	يَس مَ عُو نَ	جو (غور سے) سنتے ہیں	س م ع	سَامِع، مَسْمُوع، قُوَّت سَمَاعت، سَمع وبَصر

فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿٦٥﴾ ع

اس سے زمین کو اس کی موت کے بعد زندہ کردیتا ہے، یقیناً اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سنیں ﴿٦٥﴾

٦٦	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	فِي الْاَنْعَامِ	فِلْ اَنْ عَامِ	چوپایوں میں	ن ع م	عَوَام کَالاَنعَام، سُورَۃُ الاَنعَام
	لَعِبْرَةً ؕ	لَ عِبْ رَہْ	یقیناً غور وفکر کا سامان ہے	ع ب ر	سَامَانِ عِبرَت، نِشَانِ عِبرَت، عَقلمَندوں کیلئے عِبرَت، عِبرَتنَاک
	نُسْقِيْكُمْ	نُسْ قِيْ کُ مْ	ہم تمہیں پلاتے ہیں	س ق ی	سَاقی، نَمازِ اِستِسقَاء، سَاقِیٔ کَوثَر
	مِّمَّا	مِم مَا	ان چیزوں میں سے جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	فِيْ بُطُوْنِهٖ	فِيْ بُ طُو نِ هِيْ	ان کے پیٹوں میں ہیں	ب ط ن	بَطنِ وَادی، بَطنِ مَریَم، بَطنِ مَادر
	مِنْۢ بَيْنِ	مِمْ بَائِ نِ	درمیان سے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	فَرْثٍ	فَ رْثِ اُوْں	(یعنی) گوبر کے	ف ر ث	

وَاِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ؕ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهٖ مِنْۢ بَيْنِ فَرْثٍ

تمہارے لئے تو چوپایوں میں بھی بڑی عبرت ہے کہ ہم تمہیں اس کے پیٹ میں جو کچھ ہے اسی میں سے گوبر اور لہو کے درمیان سے

	وَّدَمٍ	وَ دَمِ	اور خون کے (درمیان سے)	د م و	دَمِ مَسفُوح، دَمِ حَلال وحَرام عُمرہ وحج میں دَم
	لَّبَنًا	ل لَ بَ نَنْ	دودھ	ل ب ن	لَبَنِ خَالِص (خالص دُودھ)، لُبنٰی (نام)
	خَالِصًا	خَا لِ صَنْ	خالص	خ ل ص	خَالِص، اِخلَاص، مُخلِص، خُلُوص
	سَآئِغًا	سَا...ءِ غَ	حلق سے آسانی سے اتر جانے والا ہے	س و غ	
	لِّلشّٰرِبِيْنَ ﴿٦٦﴾	ل لِش شَا رِ بِيْ ن	پینے والوں کے لئے	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
٦٧	وَمِنْ	وَ مِ نْ	اور سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَمَرٰتِ	ثَ مَ رَا تِ	کچھ پھلوں میں	ث م ر	ثمرات، ثمر بار، مُثمِر، ثمرہ
	النَّخِيْلِ	ن نَ خِیْ لِ	کھجوروں	ن خ ل	نخل، نخلستان، نخلِ مرقد (قبر پر کھجور)
	وَالْاَعْنَابِ	وَلْ اَعْ نَا بِ	اور انگوروں کے (وہ پھل ہیں کہ)	ع ن ب	عِنَب (انگور)، اَعناب

وَّ دَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشّٰرِبِيْنَ ﴿٦٦﴾ وَمِنْ ثَمَرٰتِ النَّخِيْلِ وَالْاَعْنَابِ

خالص دودھ پلاتے ہیں جو پینے والوں کے لئے سہتا پچتا ہے ﴿٦٦﴾ اور کھجور اور انگور کے درختوں کے پھلوں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَتَّخِذُوْنَ	تَت تَ خِ ذُوْ نَ	تم بناتے ہو	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	سَكَرًا	سَ کَ رَاؤں	نشہ (آور شراب)	س ك ر	سَکراتُ الموت (موت کی بے ہوشی) سُکر (نشہ)
	وَّرِزْقًا	وَرِزْ قَنْ	اور رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	حَسَنًا ط	حَ سَ نَا	اچھا	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی سَبِیلِ اللہ، فِی الفور
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ تَ	یقیناً بڑی نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يَّعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾	یَ عْ قِ لُوْ نَ	جو عقل رکھتے ہیں	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عُقیل

تَتَّخِذُوْنَ مِنْهُ سَكَرًا وَّرِزْقًا حَسَنًا ط اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾

تم شراب بنا لیتے ہو اور عمدہ روزی بھی جو لوگ عقل رکھتے ہیں ان کے لئے تو اس میں بہت بڑی نشانی ہے ﴿٦٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٨	وَاَوْحٰى	وَ آ وْ حَا	اور الہام کیا	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	رَبُّكَ	رَب بُ کَ	آپ کے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وسلم
	اِلَى النَّحْلِ	اِلَن نَ حْ لِ	شہد کی مکھی کو	ن ح ل	رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلیہ، اَلنَّحل (شہد کی مکھی)، سُورۃُ النَّحل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنِ اتَّخِذِیۡ	اَ نِت تَ خِ ذِ یۡ	یہ کہ تو بنا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	مِنَ الۡجِبَالِ	مِ نَلۡ جِ بَا لِ	پہاڑوں میں	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	بُیُوۡتًا	بُ یُوۡ تَا ؤں	گھر	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزّت بَیتُ المُقدس، بَیتُ المَعمُور
	وَّمِنَ الشَّجَرِ	وَ مِ نَش شَ جَ رِ	اور درختوں میں	ش ج ر	شَجَر و حَجَر، اَشجَار، شَجَرہ مُبارکہ
	وَمِمَّا	وَ مِم مَا	اور ان میں جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ

وَ اَوۡحٰی رَبُّکَ اِلَی النَّحۡلِ اَنِ اتَّخِذِیۡ مِنَ الۡجِبَالِ بُیُوۡتًا وَّ مِنَ الشَّجَرِ وَ مِمَّا

آپکے رب نے شہد کی مکھی کے دل میں یہ بات ڈال دی کہ تُو پہاڑوں میں گھر بنا (یعنی چھتے لگا) اور درختوں میں (اِن چھپروں میں) جن پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَعۡرِشُوۡنَ ﴿۶۸﴾	یَ عۡ رِ شُوۡ نَ	لوگ (بلند) چھتریاں بناتے ہیں	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعَلّٰی، عَرشِ بَریں
۶۹	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	کُلِیۡ	کُ لِیۡ	تو کھا (یعنی رس چوس)	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	مِنۡ کُلِّ	مِنۡ کُل لِ	ہر قسم کے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	الثَّمَرٰتِ	ث ثَ مَ رَا تِ	پھلوں سے	ث م ر	ثَمرات، ثَمر بار، مُثمِر، ثَمرہ
	فَاسۡلُکِیۡ	فَسۡ لُ کِیۡ	پھر تو چل	س ل ك	سَالِک (چلنے والا)، سُلُوک، مَسلَک
	سُبُلَ	سُ بُ لَ	راستوں پر	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	رَبِّكِ	رَب بِ كِ	اپنے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	ذُلُلًا ؕ	ذُ لُ لَا	آسان کیے ہوئے	ذ ل ل	
	یَخۡرُجُ	یَ خۡ رُ جُ	نکلتی ہے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج

یَعۡرِشُوۡنَ ﴿۶۸﴾ ثُمَّ کُلِیۡ مِنۡ کُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسۡلُکِیۡ سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ؕ یَخۡرُجُ

(لوگ) بیلیں چڑھاتے ہیں اپنے گھر (چھتے) بنا ﴿۶۸﴾ اور ہر طرح کے میوے کھا اور اپنے رب کی آسان راہوں میں چلتی پھرتی رہ، انکے پیٹ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡۢ بُطُوۡنِهَا	مِم بُ طُوۡ نِ هَا	ان کے پیٹوں سے	ب ط ن	بَطنِ وَادی، بَطنِ مریم، بَطنِ مَادر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَرَابٌ	شَ رَا بُ	پینے کی چیز (شہد)	ش ر ب	شَربت، مَشروب، شَراب
	مُّخْتَلِفٌ	م مُ خْ تَ لِ فُنْ	مختلف ہیں	خ ل ف	مُختَلِف اَقسام، مُختَلِف اَشیاء
	اَلْوَانُهٗ	اَلْ وَا نُ ہُوْ	اس کے رنگ	ل و ن	لَونِ اَبیَض (سفید رنگ)، اَلوَان لَونِ اَسوَد (سیاہ رنگ)
	فِيْهِ	فِيْ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	شِفَآءٌ	شِ فَا...ءُ	عظیم شفا ہے	ش ف ی	شَافِی (شِفَا دینے والا اللہ ہی) شِفَا عَطا فرمانا، شَافِی کَافِی
	لِّلنَّاسِ ط	ل لِن نَا س	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی سَبِیلِ اللہ، فِی الفَور
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ تَ	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیَات (جمع)

مِنْۢ بُطُوْنِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ فِيْهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً

رنگ برنگ کا مشروب نکلتا ہے، جس کے رنگ مختلف ہیں اور جس میں لوگوں کے لئے شفا ہے غور و فکر کرنے والوں کے لئے اس میں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِیں	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿٦٩﴾	یَ تَ فَ کْ کَ رُوْ نَ	جو غور و فکر کرتے ہیں	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تَفَکُّر، تَفَکُّرَات، مُفَکِّر
٧٠	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ کُ مْ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَتَوَفّٰىكُمْ قف	یَ تَ وَفْ فَا کُ مْ	وہ تمہیں وفات دیتا ہے	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتَوَفّٰی مُتَوَفِّیہ (فوت شدہ)
	وَمِنْكُمْ	وَ مِنْ کُ مْ	اور تم میں سے بعض		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّنْ	مَا ئِیْں	وہ ہیں جو		
	يُّرَدُّ	یُ رَ د دُ	لوٹائے جاتے ہیں	ر د د	رَدّ کرنا، تَردِید کرنا، رَدِّ کُفر، مَردُود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰٓى	اِ لَا ٓ..	کی طرف		رُجوعِ اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

لِّقَوۡمٍ يَّتَفَكَّرُوۡنَ ۝٦٩ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمۡ ثُمَّ يَتَوَفّٰكُمۡ ۚ قف وَمِنۡكُمۡ مَّنۡ يُّرَدُّ اِلٰٓى

بہت بڑی نشانی ہے ۝٦٩ اللہ تعالیٰ نے ہی تم سب کو پیدا کیا ہے وہی پھر تمہیں فوت کرے گا، تم میں ایسے بھی ہیں جو بدترین عمر کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَرۡذَلِ	اَ رۡ ذَ لِ	نہایت ناکارہ	ر ذ ل	رَذِیل اِنسان، رَذِیلُ الۡعُمُر آدمی
	الۡعُمُرِ	لۡ عُ مُ رِ	عمر	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُالعمر، عُمر بھر
	لِكَيۡ	لِ کَا ئِیۡ	تاکہ		
	لَا يَعۡلَمَ	لَا یَ عۡ لَ مَ	وہ نہ جانے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	بَعۡدَ عِلۡمٍ	بَ عۡ دَ عِ لۡ مِنۡ	جان لینے کے بعد	ب ع د ع ل م	بَعد از اں، بَعد اِس کے عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	شَيۡـًٔا ؕ	شَا ئِ ءۡ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضُروریہ شَیئے، اَشیائے خُورد و نوش
	اِنَّ	اِنۡ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلِيۡمٌ	عَ لِیۡ مُنۡ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	قَدِيۡرٌ ۝٧٠ ع	قَ دِیۡ رۡ	نہایت قدرت والا ہے	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
٧١	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

اَرۡذَلِ الۡعُمُرِ لِكَيۡ لَا يَعۡلَمَ بَعۡدَ عِلۡمٍ شَيۡـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيۡمٌ قَدِيۡرٌ ۝٧٠ ع وَاللّٰهُ

لوٹائے جاتے ہیں کہ بہت کچھ جاننے بوجھنے کے بعد بھی نہ جانیں، بے شک اللہ تعالیٰ دانا اور توانا ہے ۝٧٠ اللہ تعالیٰ ہی نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَضَّلَ	فَضۡ ضَ لَ	فضیلت دی ہے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضائل
	بَعۡضَكُمۡ	بَ عۡ ضَ کُ مۡ	تمہارے بعض کو	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	عَلٰى بَعۡضٍ	عَ لَا بَ عۡ ضِنۡ	بعض پر	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	فِى الرِّزۡقِ ۚ	فِ رۡ رِزۡ قِ	رزق میں	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَا	فَ مَ	پھر نہیں ہیں		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہیں		
	فُضِّلُوْا	فُضْ ضِ لُوْ	فضیلت دی گئی (رزق میں)	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفْضَل، فَضَائِل
	بِرَآدِّيْ	بِ رَا... دِ یْ	لوٹانے والے	ر د د	رَدّ کرنا، تَردِید کرنا، رَدِّ کُفر، مَردُود
	رِزْقِهِمْ	رِزْ قِ ہِمْ	اپنا رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق

فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِيْنَ فُضِّلُوْا بِرَآدِّيْ رِزْقِهِمْ

تم میں سے ایک کو دوسرے پر روزی میں زیادتی دے رکھی ہے، پس جنہیں زیادتی دی گئی ہے وہ اپنی روزی اپنے ماتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	ان (غلاموں) پر جن کے		عَلٰی وَجْہِ البَصِیرَت، عَلَی الْاِعْلَان، مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جَرَہ
	مَلَكَتْ	مَ لَ کَتْ	مالک ہیں	م ل ك	مِلک، مَلکِیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک
	اَيْمَانُهُمْ	اَ یْ مَا نُ ہُمْ	ان کے دائیں ہاتھ	ی م ن	یَمِین و یَسَار (دائیں بائیں)، مَیمَنَہ و مَیسَرہ
	فَهُمْ	فَ ہُمْ	کہ وہ (ہو جائیں)		
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس (رزق) میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	سَوَآءٌ ۭ	سَ وَا... ءٌ	(ایک دوسرے کے) برابر	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا)، مُسَاوات، مُسَاوِی
	اَفَبِنِعْمَةِ	اَ فَ بِ نِ عْ مَ تِ	کیا پھر نعمت کا	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَجْحَدُوْنَ ۝٧١	یَ جْ حَ دُوْ نَ	وہ انکار کرتے ہیں؟	ج ح د	

عَلٰى مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ ۭ اَفَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ۝٧١

غلاموں کو نہیں دیتے کہ وہ اور یہ اس میں برابر ہوجائیں، تو کیا یہ لوگ اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کے منکر ہو رہے ہیں؟ ۝٧١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧٢	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	نے بنائیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ اَنْفُسِكُمْ	مِنْ اَنْ فُ سِ کُ مْ	تم ہی میں سے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتنَفَّس
	اَزْوَاجًا	اَزْ وَا جَا ؤں	بیویاں	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزوَاجِ مُطَہَّرَات
	وَّجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اُس نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقَابلہ، جَعلی کا غِذَات
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ	مِنْ اَزْ وَا جِ کُ مْ	تمہاری بیویوں سے	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزوَاج مُطَہَّرَات
	بَنِيْنَ	بَ نِيْ نَ	بیٹے	ب ن و	اِبنِ سینَا، اَبنَاء، اَبنَائے مَدرَسہ، بَنُون

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَنِيْنَ

اللہ تعالیٰ نے تمہارے لئے تم میں سے ہی تمہاری بیویاں پیدا کیں اور تمہاری بیویوں سے تمہارے لئے تمہارے بیٹے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَحَفَدَةً	وَ حَ فَ دَ تَا ؤں	اور پوتے	ح ف د	حَفَدْ (واحد)، اَحفَاد (پوتے)
	وَّرَزَقَكُمْ	وَ رَ زَ قَ کُ مْ	اور اسی نے تمہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ	مِ نَ ط طَا ئِ يِ بَا ت	پاکیزہ (نفیس) چیزوں سے	ط ی ب	طَیِّب اَشیَاء، کَلمہ طَیِّبَہ، مَدِینہ طَیِّبَہ
	اَفَبِالْبَاطِلِ	اَ فَ بِلْ بَا طِ لِ	کیا پھر بھی باطل پر	ب ط ل	بَاطِل فِرقَہ، بَاطِل عَقِیدَہ، حَق وبَاطِل
	يُؤْمِنُوْنَ	يُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان لاتے ہیں؟	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	وَبِنِعْمَتِ	وَ بِ نِ عْ مَ تِ	اور نعمتوں کی	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	هُمْ	هُ مْ	وہ		

وَحَفَدَةً وَّرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ

اور پوتے پیدا کئے اور تمہیں اچھی اچھی چیزیں کھانے کو دیں، کیا پھر بھی لوگ باطل پر ایمان لائیں گے؟ اور اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَكْفُرُوْنَ ۟ۙ ﴿٧٢﴾	يَ كْ فُ رُوْ نَ	ناشکری کرتے ہیں؟	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧٣	وَيَعْبُدُوْنَ	وَ یَ عْ بُ دُوْ نَ	اور وہ عبادت کرتے ہیں	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَا	مَا	ان کی کہ		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	لَا يَمْلِكُ	لَا یَ مْ لِ كُ	وہ اختیار نہیں رکھتے	م ل ك	مِلک، مَلکِیّت، اِملاک، مُلک
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	رِزْقًا	رِزْ قَ	کسی قسم کے رزق کا	ر ز ق	رزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	مِّنَ السَّمٰوٰتِ	م مِنَ س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

يَكْفُرُوْنَ ۙ﴿٧٢﴾ وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ

ناشکری کریں گے؟ ﴿٧٢﴾ اور وہ اللہ تعالیٰ کے سوا ان کی عبادت کرتے ہیں جو آسمانوں اور زمین سے انہیں کچھ بھی تو روزی نہیں دے سکتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین (سے)	ا ر ض	اَرض وسَماء، کُرہ ارض، ارضِ مُقدس
	شَيْـًٔا	شَائِ آ ؤں	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُور دونوش
	وَّلَا	وَلَا	اور نہ		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	يَسْتَطِيْعُوْنَ ۚ﴿٧٣﴾	یَسْ تَ طِیْ عُوْن	وہ (اسکی) طاقت ہی رکھتے ہیں	ط و ع	اِستِطَاعت، مُستَطِیع، حَج کی اِستِطَاعت
٧٤	فَلَا تَضْرِبُوْا	فَ لَا تَ ضْ رِ بُوْ	لہٰذا تم مت بیان کرو	ض ر ب	ضَربُ الْمَثَل
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْاَمْثَالَ ؕ	اَلْ اَمْ ثَا لَ	مثالیں	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لِل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَالۡاَرۡضِ شَيۡـًٔا وَّلَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ ۝٧٣ فَلَا تَضۡرِبُوۡا لِلّٰهِ الۡاَمۡثَالَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَعۡلَمُ

اور نہ کچھ قدرت رکھتے ہیں ۝٧٣ پس اللہ تعالیٰ کے لئے مثالیں مت بناؤ، اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنۡتُمۡ	وَ اَ نۡ تُمۡ	اور تم		
	لَا تَعۡلَمُوۡنَ ۝٧٤	لَا تَ عۡ لَ مُوۡ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
٧٥	ضَرَبَ	ضَ رَ بَ	بیان کی	ض ر ب	ضَربُ المَثَل
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَثَلًا	مَ ثَ لَنۡ	ایک مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	عَبۡدًا	عَبۡ دَ	ایک غلام کی	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
	مَّمۡلُوۡكًا	مَمۡ لُوۡ كَ	کسی کی ملکیت	م ل ك	مِلک، مَلکِیّت، اِملاک، مُلک
	لَّا يَقۡدِرُ	ل لَا يَقۡ دِ رُ	کہ وہ قدرت نہیں رکھتا	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتَدِر، قَدِیر
	عَلٰى شَىۡءٍ	عَ لَا شَیۡ ءِ یۡ اُوۡں	کسی چیز پر	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ، شَئے، اَشیائے خورد و نوش

وَاَنۡتُمۡ لَا تَعۡلَمُوۡنَ ۝٧٤ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبۡدًا مَّمۡلُوۡكًا لَّا يَقۡدِرُ عَلٰى شَىۡءٍ

اور تم نہیں جانتے ۝٧٤ اللہ تعالیٰ ایک مثال بیان فرماتا ہے کہ ایک غلام ہے دوسرے کی ملکیت کا، جو کسی بات کا اختیار نہیں رکھتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمَنۡ	وَ مَ نۡ	اور (دوسرا) وہ شخص کہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	رَّزَقۡنٰهُ	رَ زَ قۡ نَا هُ	ہم نے اسے دیا	ر ز ق	رِزق، رازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	مِنَّا	مِن نَا	اپنی طرف سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم
	رِزۡقًا	رِزۡ قَنۡ	رزق	ر ز ق	رِزق، رازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	حَسَنًا	حَ سَ نَنۡ	اچھا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	تو وہ		
	يُنۡفِقُ	يُنۡ فِ قُ	خرچ کرتا ہے	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان و نفقہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُ	مِ نْ هُ	اس میں سے		مِن جانب، مِن حَیثُ القوم
	سِرًّا	سِرْ رَا ؤں	چھپا کر	س ر ر	پُراَسرار، اَسرار و رُموز
	وَّجَهْرًا ط	وَ جَ هْ رَا	اور ظاہر (بھی)	ج ھ ر	جہری نماز، جَاھِر، آمین بِالجَہر
	هَلْ	هَ لْ	کیا		
	يَسْتَوٗنَ ط	يَسْ تَ وُوْ نَ	وہ برابر ہو سکتے ہیں؟	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی

وَّمَنْ رَّزَقْنٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَّجَهْرًا ط هَلْ يَسْتَوٗنَ ط

اور ایک اور شخص ہے جسے ہم نے اپنے پاس سے معقول روزی دے رکھی ہے، جس میں سے وہ چھپے کھلے خرچ کرتا ہے، کیا یہ سب برابر ہو سکتے ہیں؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْحَمْدُ	اَلْ حَ مْ دُ	تمام تعریف	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، محمّد
	لِلّٰهِ ط	لِلْ لَا هِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَكْثَرُهُمْ	اَكْ ثَ رُ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کَثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٧٥	لَا يَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
٧٦	وَضَرَبَ	وَ ضَ رَ بَ	اور بیان کی	ض ر ب	ضَربُ المَثَل
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَثَلًا	مَ ثَ لَ	ایک (اور) مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثیل
	رَّجُلَيْنِ	رَ رَ جُ لَا يْ نِ	دو مردوں کی	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتُب، رِجال کشی قَحطُ الرِّجال
	اَحَدُهُمَا	اَ حَ دُ هُ مَا..	ایک ان میں سے	ء ح د	اَحد، وَاحِد، مُوَحِّد، توحید

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ط بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٧٥ وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ

اللہ تعالیٰ ہی کے لئے سب تعریف ہے، بلکہ ان میں سے اکثر نہیں جانتے ۝٧٥ اللہ تعالیٰ ایک اور مثال بیان فرماتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبْكَمُ	اَبْ كَ مُ	گونگا ہے		اَبکَم (گونگا/واحد)، بُکم (گونگا/جمع)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَقْدِرُ	لَا یَ قْ دِ رُ	وہ قدرت نہیں رکھتا	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
	عَلٰی شَیْءٍ	عَ لَا شَ ئِ ءِ یْ اُوں	کسی چیز پر	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ، شَیئے، اَشیائے خُوردونوش
	وَّهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	كَلٌّ	کَل لُنْ	(نرا) بوجھ ہے	ك ل ل	
	عَلٰی مَوْلٰهُ ۙ	عَ لَا مَ ؤْ لَا ہُ	اپنے مالک پر	و ل ی	وَلِی، مَولیٰ، وَلِیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	اَيْنَمَا	اَ ئِیْ نَ مَا	جہاں کہیں		
	يُوَجِّهْهُّ	یُ وَ جْ جِ ہْ ہُ	وہ اسے بھیجتا ہے	و ج ه	وَجہ، وُجُوہ، عَلیٰ وَجہِ البَصِیرت، تَوَجُّہ
	لَا يَاْتِ	لَا یَ x تِ	وہ کوئی نہیں لاتا	ء ت ی	لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب

اَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلٰهُ ۙ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُّ لَا يَاْتِ

دو شخصوں کی، جن میں سے ایک تو گونگا ہے اور کسی چیز پر اختیار نہیں رکھتا، بلکہ وہ اپنے مالک پر بوجھ ہے کہیں بھی اسے بھیجے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِخَيْرٍ ؕ	بِ خَ ئِیْ رْ	بھلائی	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	يَسْتَوِيْ	یَسْ تَ وِیْ	برابر ہے	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	هُوَ ۙ	ہُ وَ	وہ		
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور (دوسرا) وہ شخص جو		سَیروسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز
	يَّاْمُرُ	یَ x مُ رُ	حکم دیتا ہے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	بِالْعَدْلِ ۙ	بِلْ عَ دْ لِ	عدل وانصاف کے ساتھ	ع د ل	عادِل، عَدالَت، نِظامِ عدل
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		رَحم وکَرم، شان وشَوکَت، عَقل وشُعُور
	عَلٰی صِرَاطٍ	عَ لَا صِ رَا طِ	راہ پر (گامزن) ہے؟	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستَقِیم (رسالہ کا نام)
	مُّسْتَقِيْمٍ ۷۶ ع	مُ سْ تَ قِیْ مْ	سیدھی	ق و م	اِستقامَت فِی الدّین، مُقِیم، خَطِ مُستَقِیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِخَيْرٍ ۙ هَلْ يَسْتَوِيْ هُوَ ۙ وَمَنْ يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٧٦﴾

وہ کوئی بھلائی نہیں لاتا، کیا یہ اور وہ جو عدل کا حکم دیتا ہے اور ہے بھی سیدھی راہ پر، برابر ہو سکتے ہیں؟ ﴿٧٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧٧	وَلِلّٰهِ	وَلِل لَا ہِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَيْبُ	غَا ئِ ءُ بُ	غیب	غ ی ب	غیب کا علم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کا	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَرْض	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں ہے		
	اَمْرُ	اَمْ رُ	معاملہ	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	السَّاعَةِ	س سَا عَ ۃِ	قیامت کا	س و ع	یومُ السّاعَہ (قیامت کا دن)، سَاعَتِ کُبریٰ، سَاعَات
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا مَا شَاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلِیل
	كَلَمْحِ	کَ لَ مْ حِ	جھپکنے کی طرح	ل م ح	کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ، لَمحہ بہ لَمحہ، لَمحات، لَمحۂ فکریہ
	الْبَصَرِ	لْ بَ صَ رِ	آنکھ	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	اَوْ	اَ وْ	یا (بلکہ)		
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَآ اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ

آسمانوں اور زمین کا غیب صرف اللہ تعالیٰ ہی کو معلوم ہے، اور قیامت کا امر تو ایسا ہی ہے جیسے آنکھ کا جھپکنا، بلکہ اس سے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَقْرَبُ ؕ	اَقْ رَبْ	اس سے بھی زیادہ قریب ہے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اَقارِب
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَیْءٍ	شَائِ ءِنْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد و نوش
	قَدِیْرٌ ۝٧٧	قَ دِیْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
٧٨	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالَمین
	اَخْرَجَكُمْ	اَخْ رَ جَ كُ مْ	تمہیں نکالا	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج
	مِّنْۢ بُطُوْنِ	مِم بُ طُوْ نِ	پیٹوں سے	ب ط ن	بَطنِ وادی، بَطنِ مریم، بَطنِ مادر
	اُمَّهٰتِكُمْ	اُم مَ ہَا تِ كُ مْ	تمہاری ماؤں کے	ء م م	اُمِّ کلثوم، اُمِّ ایمن، اُمِّ سلمہ

اَقْرَبُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ۝٧٧ وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْۢ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ

زیادہ قریب، بیشک اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ۝٧٧ اللہ تعالیٰ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے پیٹوں سے نکالا ہے کہ اس وقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تَعْلَمُوْنَ	لَا تَ عْ لَ مُوْ نَ	تم جانتے نہیں تھے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلُوم، علّامہ
	شَيْـًٔا ۙ	شَائِ آ ؤں	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد و نوش
	وَّجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اُسی نے بنائے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	لَكُمُ	لَ كُ مُ	تمہارے لئے		
	السَّمْعَ	س سَمْ عَ	کان	س م ع	سامع، مسموع، قوتِ سماعت
	وَالْاَبْصَارَ	وَلْ اَبْ صَا رَ	اور آنکھیں	ب ص ر	بصارت، بصیرت، سمع و بصر
	وَالْاَفْـِٕدَةَ ۙ	وَلْ اَفْ ءِ دَ ةَ	اور دل	ف ء د	محمد فؤاد (نام)، فؤاد عبدالباقی (مصنف)
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُ مْ	تاکہ تم		
	تَشْكُرُوْنَ ۝٧٨	تَشْ كُ رُوْ نَ	شکر کرو	ش ك ر	شکر، شکریہ، شکر گزار، مشکور

لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْـًٔا ۙ وَّجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ۙ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝٧٨

تم کچھ بھی نہیں جانتے تھے، اسی (اللہ) نے تمہارے کان اور آنکھیں اور دل بنائے کہ تم شکر گزاری کرو ۝٧٨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧٩	اَ	اَ	کیا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمۡ يَرَوۡا	لَ مۡ یَ رَ اوۡ	انہوں نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوۡیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	إِلَى الطَّيۡرِ	اِ لَ ط طَا ئِ رِ	پرندوں کی طرف	ط ی ر	طَائِر، طَائِرہ، مَطار، طَائِر لاہوتی
	مُسَخَّرٰتٍ	مُ سَخۡ خَ رَ اتِنۡ	اس حال میں کہ تابع فرمان ہیں	س خ ر	تَسخِیرِ کَائِنَات، مُسَخَّر کرنا
	فِيۡ جَوِّ	فِیۡ جَ وۡ وِ	فضا میں؟	ج و و	فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	السَّمَآءِ ؕ	س سَ مَا ... ء	آسمانی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	مَا يُمۡسِكُهُنَّ	مَا يُمۡ سِ كُ هُنۡ نَ	انہیں (فضا میں) نہیں روکتا	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنہ
	إِلَّا	اِ ل لَ	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا هُ	اللہ ہی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	إِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		

اَلَمۡ يَرَوۡا إِلَى الطَّيۡرِ مُسَخَّرٰتٍ فِيۡ جَوِّ السَّمَآءِ ؕ مَا يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا اللّٰهُ ؕ إِنَّ

کیا ان لوگوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا جو تابع فرمان ہو کر فضا میں ہیں، جنہیں بجز اللہ تعالیٰ کے کوئی اور تھامے ہوئے نہیں، بے شک اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡ ذٰلِكَ	فِیۡ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یَا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیَتۡ (نشانی/واحد)، آیَات (جمع)
	لِّقَوۡمٍ	ل لِ قَا وۡ مِنۡ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يُّؤۡمِنُوۡنَ ﴿۷۹﴾	یُ x مِ نُوۡ نَ	جو ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
۸۰	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقَابلہ، جَعلی کاغِذات
	لَكُمۡ	لَ كُ مۡ	تمہارے لئے		
	مِّنۡ بُيُوۡتِكُمۡ	مِ مۡ بُ یُوۡ تِ كُ مۡ	تمہارے گھر	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزَّت بَیتُ المُقَدَّس، بَیتُ المَعمُور
	سَكَنًا	سَ کَ نَ اوۡں	رہنے کی جگہ	س ك ن	سَاکِن، سَکُونَت، مَسکَن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٧٩﴾ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْۢ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا

ایمان لانے والے لوگوں کیلئے بڑی نشانیاں ہیں ﴿٧٩﴾ اور اللہ تعالیٰ نے تمہارے لئے تمہارے گھروں میں سکونت کی جگہ بنا دی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اُسی نے بنائے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ جُلُوْدِ	مِنْ جُ لُوْ دِ	جِلْد (چمڑوں سے)	ج ل د	جِلدی بیماری، ماہر اَمراضِ جِلْد
	الْاَنْعَامِ	لْ اَنْ عَا مِ	چوپایوں کے	ن ع م	عوام کالانعام، سُورۃُ الانعام
	بُيُوْتًا	بُ يُوْ تَنْ	(ایک قسم کے) گھر (خیمے) کہ	ب ی ت	بیتُ اللہ، بیتُ العزّت، بیتُ المُقدس، بیتُ المعمور
	تَسْتَخِفُّوْنَهَا	تَسْ تَ خِفْ فُوْ نَ هَا	تم انہیں ہلکا پھلکا پاتے ہو	خ ف ف	خَفیف، مُخَفّف، تخفیف
	يَوْمَ	يَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	ظَعْنِكُمْ	ظَ عْ نِ کُ مْ	اپنے کوچ کے	ظ ع ن	
	وَيَوْمَ	وَ يَا وْ مَ	اور دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا تَسْتَخِفُّوْنَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ

اوراسی نے تمہارے لئے چوپایوں کی کھالوں کے گھر بنا دیئے ہیں، جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہوا پنے کوچ کے دن اوراپنے ٹھہرنے کے دن بھی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِقَامَتِكُمْ ۙ	اِ قَا مَ تِ کُ مْ	اپنے قیام کے	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	وَمِنْ اَصْوَافِهَا	وَ مِنْ اَصْ وَا فِ هَا	اور (بنایا) ان (بھیڑوں) کی اون سے	ص و ف	صُوفیاءِ کرام، صُوف (اُون)
	وَاَوْبَارِهَا	وَ اَوْ بَا رِ هَا	اوران (اونٹوں) کی پشم سے	و ب ر	
	وَاَشْعَارِهَآ	وَ اَشْ عَا رِ هَا..	اوران (بکریوں) کے بالوں سے	ش ع ر	شَعر (بال)، اَشعار (جمع)
	اَثَاثًا	اَ ثَا ثَاؤُں	گھر کا سامان	ء ث ث	اَثاثہ جات، وراثتی اَثاثہ
	وَّمَتَاعًا	وَ مَ تَا عَنْ	اور کئی فائدے کی چیزیں	م ت ع	مَتاعِ قلیل، مَتاعِ گراں، مُتمتّع
	اِلٰى حِيْنٍ ﴿٨٠﴾	اِلَا - حِیْ نْ	ایک وقت تک	ح ی ن	رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اِقَامَتِكُمْ ۙ وَمِنْ اَصْوَافِهَا وَاَوْبَارِهَا وَاَشْعَارِهَآ اَثَاثًا وَّمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ﴿٨٠﴾

اور ان کی اُون اور رووَں اور بالوں سے بھی اس نے بہت سے سامان اور ایک وقت مقررہ تک کے لئے فائدہ کی چیزیں بنائیں ﴿٨٠﴾

٨١	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّمَّا	مِم مَا	ان چیزوں سے جو		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرت، مَاجَرَہ
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	اس نے پیدا کئے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	ظِلٰلًا	ظِ لَا لَا ؤں	سائے	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	وَّجَعَلَ	وَجَ عَ لَ	اور اُسی نے بنائیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنَ الْجِبَالِ	مِ نَلْ جِ بَا لِ	پہاڑوں میں	ج ب ل	جَبلِ اُحد، جَبلِ ثَور، جَبلِ رَحمت
	اَكْنَانًا	اَکْ نَا نَا ؤں	چھپنے کی جگہیں (غار)	ك ن ن	
	وَّجَعَلَ	وَجَ عَ لَ	اور اُسی نے بنائیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلٰلًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ اَكْنَانًا وَّجَعَلَ

اللہ تعالیٰ ہی نے تمہارے لئے اپنی پیدا کردہ چیزوں میں سے سائے بنائے ہیں اور اسی نے تمہارے لئے پہاڑوں میں غار بنائے ہیں

	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	سَرَابِيْلَ	سَ رَا بِیْ لَ	قمیصیں	س ر ب ل	
	تَقِيْكُمُ	تَ قِیْ کُ مُ	وہ تمہیں بچاتی ہیں	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	الْحَرَّ	اَلْ حَرْ رَ	گرمی (اور سردی) سے	ح ر ر	حَرارت (گرمی)، حَرِیرہ (دوائی)
	وَسَرَابِيْلَ	وَ سَ رَا بِیْ لَ	اور قمیصیں (زرہیں)	س ر ب ل	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقِيْكُمُ	تَ قِیْ کُ مُ	وہ تمہیں بچاتی ہیں	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ و پَرہیزگاری
	بَأْسَكُمْ ط	بَ x سَ کُ مْ	تمہاری لڑائی (کی تکلیف) سے	ب ء س	
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اِسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَاحَقُّهٗ
	يُتِمُّ	یُ تِ مْ مُ	وہ (اللہ) پوری کرتا ہے	ت م م	تمام، تَمَّت بِالخَیر، اِتمامِ حُجَّت

لَكُمْ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمُ الْحَرَّ وَ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمْ بَأْسَكُمْ ط كَذٰلِكَ يُتِمُّ

اور اسی نے تمہارے لئے کُرتے بنائے ہیں جو تمہیں گرمی سے بچائیں اور ایسے کُرتے بھی جو تمہیں لڑائی کے وقت کام آئیں، وہ اسی طرح اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نِعْمَتَهٗ	نِ عْ مَ تَ ہُوْ	اپنی نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُ مْ	تم پر		
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ کُ مْ	تاکہ تم		
	تُسْلِمُوْنَ ﴿۸۱﴾	تُ سْ لِ مُوْ نَ	فرماں بردار ہو جاؤ	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تسلیم
۸۲	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللہ
	تَوَلَّوْا	تَ وَل لَوْ	وہ منہ پھیریں (اسلام سے)	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	بس		
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِیْ کَ	تو آپ کے ذمے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	الْبَلٰغُ	اَلْ بَ لَا غُ	پہنچا دینا ہے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلَاغِ عامہ
	الْمُبِيْنُ ﴿۸۲﴾	اَلْ مُ بِیْ نُ	واضح طور پر	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن

نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُوْنَ ﴿۸۱﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿۸۲﴾

پوری پوری نعمتیں دے رہا ہے کہ تم حکم بردار بن جاؤ ﴿۸۱﴾ پھر بھی اگر یہ منہ موڑے رہیں تو آپ پر صرف کھول کر تبلیغ کر دینا ہی ہے ﴿۸۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۳	يَعْرِفُوْنَ	یَ عْ رِ فُوْ نَ	وہ پہچانتے ہیں	ع ر ف	عُرف، تعارُف، مَعرُوف
	نِعْمَتَ	نِ عْ مَ تَ	نعمت کو	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُنۡكِرُوۡنَهَا	يُنۡ كِ رُوۡ نَ هَا	وہ اس کا انکار کرتے ہیں	ن ك ر	مُنکِرین، اِنکاری، اِنکار کرنا
	وَاَكۡثَرُهُمُ	وَ اَ كۡ ثَ رُ هُمُ	اور ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	الۡكٰفِرُوۡنَ ﴿۸۳﴾	لۡ كَا فِ رُوۡ نَ	کافر ہیں	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۸۴	وَيَوۡمَ	وَ يَا ءُ مَ	اور (یاد کرو) جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	نَبۡعَثُ	نَبۡ عَ ثُ	ہم کھڑا کریں گے	ب ع ث	باعِث، بُعُوث، مَبعُوث، مَبعَث

يَعۡرِفُوۡنَ نِعۡمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنۡكِرُوۡنَهَا وَاَكۡثَرُهُمُ الۡكٰفِرُوۡنَ ﴿۸۳﴾ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ

یہ اللہ تعالیٰ کی نعمتیں جانتے پہچانتے ہوئے بھی ان کے منکر ہو رہے ہیں، بلکہ ان میں سے اکثر ناشکرے ہیں ﴿۸۳﴾ اور جس دن ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ كُلِّ	مِنۡ كُل لِ	ہر سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُم مَ تِنۡ	اُمت میں	ا م م	اُمّتِ مُسلِمہ، اُمّتِ محمّدیہ
	شَهِيۡدًا	شَ هِيۡ دَنۡ	ایک گواہ	ش ھ ی	شاہِد، شہید، مشہود، مشاہدہ
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَا يُؤۡذَنُ	لَا یُ x ذَ نُ	اجازت نہیں دی جائے گی	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، باِذنِ اللہ، اِذنِ عام
	لِلَّذِيۡنَ	لِل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کے لئے جنھوں نے		
	كَفَرُوۡا	كَ فَ رُوۡ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَلَا هُمۡ	وَ لَا هُ مۡ	اور نہ ان سے		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يُسۡتَعۡتَبُوۡنَ ﴿۸۴﴾	يُسۡ تَ عۡ تَ بُوۡ نَ	توبہ ہی کا مطالبہ کیا جائے گا	ع ت ب	

مِنۡ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيۡدًا ثُمَّ لَا يُؤۡذَنُ لِلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُوۡنَ ﴿۸۴﴾

ہر اُمت میں سے گواہ کھڑا کریں گے پھر کافروں کو نہ اجازت دی جائے گی اور نہ ان سے توبہ کرنے کو کہا جائے گا ﴿۸۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۵	وَاِذَا	وَ اِ ذَ ا	اور جب		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	رَاَ	رَ اَ	دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوئیتِ ہلال، غیر مرئی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		
	ظَلَمُوْا	ظَ لَ مُ	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَ ا بَ	عذاب کو	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	فَلَا يُخَفَّفُ	فَ لَا يُ خَف فَ فُ	تو کم نہیں کیا جائے گا	خ ف ف	خَفیف، مُخَفَّف، تخفیف
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	وَلَا هُمْ	وَ لَا ہُ مْ	اور نہ انہیں		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يُنْظَرُوْنَ ۝۸۵	یُنْ ظَ رُ وْ نَ	مہلت ہی دی جائے گی	ن ظ ر	اِنظار (مہلت دینا) مُنظِر (مہلت دینے والا)

وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۝۸۵

اور جب یہ ظالم عذاب دیکھ لیں گے پھر نہ تو ان سے ہلکا کیا جائے گا اور نہ وہ ڈھیل دیئے جائیں گے ۝۸۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۶	وَاِذَا	وَ اِ ذَ ا	اور جب		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	رَاَ	رَ اَ	دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوئیتِ ہلال، غیر مرئی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		
	اَشْرَكُوْا	اَ شْ رَ کُوْ	شرک کیا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرکین، شُرَکاء
	شُرَكَآءَهُمْ	شُ رَ کَا... ءَ ہُمْ	اپنے (ٹھہرائے ہوئے) شریکوں کو	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرکین، شُرَکاء
	قَالُوْا	قَ ا لُوْ	تو وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، قول، اَقوال، مقولہ
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	هٰٓؤُلَآءِ	ہَا.. ءُ لَا... ءِ	یہی ہیں		
	شُرَكَآؤُنَا	شُ رَ کَا... ءُ نَ	ہمارے وہ شریک	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرکین، شُرَکاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنہیں		
	كُنَّا	کُن نَا	ہم تھے	ك و ن	

وَ اِذَا رَاَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَآءَهُمْ قَالُوْا رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا

اور جب مشرکین اپنے شریکوں کو دیکھ لیں گے تو کہیں گے اے ہمارے پروردگار! یہی ہمارے وہ شریک ہیں جنہیں ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَدْعُوْا	نَ دْ عُوْ	پکارا کرتے	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	مِنْ دُوْنِكَ ج	مِنْ دُوْنِ كَ	تیرے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	فَاَلْقَوْا	فَ اَلْ قَوْ	تو وہ پھینک ماریں گے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	اِلَيْهِمُ	اِلَیْ ہِ مُ	ان کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْقَوْلَ	لْ قَوْ لَ	یہ بات (اور کہیں گے:)	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّكُمْ	اِن نَ کُ مْ	بلاشبہ تم		
	لَكٰذِبُوْنَ ج ۸۶	لَ کَا ذِ بُوْ نَ	یقیناً جھوٹے ہو	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کَاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۸۷	وَ اَلْقَوْا	وَ اَلْ قَوْ	اور وہ پیش کریں گے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَلْ لَا ہِ	اللہ کی بارگاہ میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَ ج فَاَلْقَوْا اِلَيْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَ ج ۸۶ وَ اَلْقَوْا اِلَى اللّٰهِ

تجھے چھوڑ کر پکارا کرتے تھے، پس وہ انہیں جواب دیں گے کہ تم بالکل ہی جھوٹے ہو ۸۶ اس دن وہ سب (عاجز ہوکر) اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَئِذِ	یَوْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	السَّلَمَ	نِسْ سَ لَ مَ	فرمانبرداری (عاجزی)	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	وَضَلَّ	وَ ضَلْ لَ	اور گُم ہوجائے گا	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	مَّا	مَا	وہ جو		ماشاءَاللہ، مافوقَ الفطرت، ماتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	کَانُوْا	کَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	یَفْتَرُوْنَ ﴿۸۷﴾	یَفْ تَ رُوْنَ	جھوٹ باندھتے	ف ر ی	مُفتری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتری لوگ
۸۸	اَلَّذِیْنَ	اَلْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	کَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَصَدُّوْا	وَ صَ دْ دُوْ	اور روکا	ص د د	
	عَنْ	عَ نْ	سے		

یَوْمَئِذِ اِۨالسَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۸۷﴾ اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ

سامنے اطاعت کا اقرار پیش کریں گے اور جو بہتان بازی کیا کرتے تھے وہ سب ان سے گم ہوجائے گی ﴿۸۷﴾ جنہوں نے کفر کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِیْلِ	سَ بِیْ لِ	راہ	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سَبیلِ اللہ
	اللّٰهِ	لْ لَاهِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	زِدْنٰهُمْ	زِ دْ نَا هُمْ	ہم انہیں زیادہ دیں گے	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	فَوْقَ	فَ اوْ قَ	پر	ف و ق	فوقُ الارض، فَوقَ السّماء، فوقیّت
	الْعَذَابِ	لْ عَ ذَا بِ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	بِمَا كَانُوْا	بِ مَا کَ انُوْ	اس وجہ سے جو وہ تھے	ك و ن	
	يُفْسِدُوْنَ ﴿۸۸﴾	یُفْ سِ دُوْنَ	فساد کیا کرتے	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
۸۹	وَيَوْمَ	وَ یَا وْ مَ	اور (یاد کرو) جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	نَبْعَثُ	نَبْ عَ ثُ	ہم کھڑا کریں گے	ب ع ث	بِعثتِ نبوی، مَبعوث، مَبعَث

سَبِيْلِ اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوْا يُفْسِدُوْنَ ﴿۸۸﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ

اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے روکا ہم انہیں عذاب پر عذاب بڑھاتے جائیں گے، یہ بدلہ ہوگا ان کی فتنہ پردازیوں کا ﴿۸۸﴾ اور جس دن ہم ہر اُمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ كُلِّ	فِیْ کُل لِ	ہر میں (سے)	ك ل ل	فی الحال، فی الفور، فی الوقت کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُم مَ تِن	اُمت	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ محمّدیہ
	شَهِيْدًا	شَ ہی دَن	ایک گواہ	ش ه د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلٰی وجہِ البصیرت، عَلَی الاعلان
	مِّنْ اَنْفُسِهِمْ	مِن اَن فُ سِ ہِم	انہی میں سے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، مُتنفّس
	وَجِئْنَا بِكَ	وَ جِ x نا بِ کَ	اور ہم آپ کو لائیں گے	ج ی ء	
	شَهِيْدًا	شَ ہی دَن	گواہ	ش ه د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ ۭ	عَ لَا ہَا..ءُ لَا...ء	ان لوگوں پر		عَلَی الاعلان، عَلَی العموم
	وَنَزَّلْنَا	وَ نَز زَلْ نا	اور ہم نے نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، منازل

فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيْدًا عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ ۭ وَنَزَّلْنَا

میں انہی میں سے ان کے مقابلے پر گواہ کھڑا کریں گے اور تجھے ان سب پر گواہ بنا کر لائیں گے اور ہم نے تجھ پر یہ کتاب نازل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ کَ	آپ پر		عَلٰی وجہِ البصیرت، عَلَی الاعلان
	الْكِتٰبَ	اَل کِ تا بَ	یہ کتاب (قرآن)	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	تِبْيَانًا	تِب یا نَن	اس حال میں کہ کھول کر بیان کرنے والی ہے	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دلیلِ بیّن
	لِّكُلِّ	ل لِ کُل لِ	ہر کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ یْ اُوں	چیز	ش ی ء	اشیائے خوردنی، اشیائے ضروریہ شَئے، اشیائے خورد و نوش
	وَّهُدًى	وَ ہُ دَا ئُوں	اور عظیم ہدایت	ه د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہدایت
	وَّرَحْمَةً	وَ رَح مَ تَا ئُوں	اور رحمت	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم و کرم
	وَّبُشْرٰى	وَ بُش رَا	اور خوشخبری ہے	ب ش ر	بشارت، مُبشّر، بشیر، بُشریٰ
	لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٨٩﴾ ع	لِل مُس لِ مِی نَ	مسلمانوں کے لئے	س ل م	اسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی، تسلیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَلَيْكَ الْكِتٰبَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّ هُدًى وَّ رَحْمَةً وَّ بُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٨٩﴾ ع

فرمائی ہے جس میں ہر چیز کا شافی بیان ہے، اور ہدایت اور رحمت اور خوشخبری ہے مسلمانوں کے لئے ﴿٨٩﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٠	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَاْمُرُ	یَ x مُ رُ	حکم دیتا ہے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	بِالْعَدْلِ	بِل عَ دْ لِ	عدل وانصاف کا	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نظامِ عدل
	وَالْاِحْسَانِ	وَل اِح سَا نِ	اور احسان کا	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنَات
	وَاِيْتَآئِ	وَ اِی تا...ءِ	اور (امداد) دینے کا	ء ت ی	
	ذِي الْقُرْبٰى	ذِ ل قُ رْ بَا	قرابت داروں کو	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	وَيَنْهٰى	وَ یَنْ ہَا	اور وہ روکتا ہے	ن ہ ی	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مَنْہِیَات (رُکنا)
	عَنِ الْفَحْشَآءِ	عَ نِل فَ حْ شَا...ءِ	بے حیائی سے	ف ح ش	فُحش کَلامی، فَوَاحِش، فَاحِشہ، فَحَاشی

اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ وَاِيْتَآئِ ذِي الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ

اللہ تعالیٰ عدل کا، بھلائی کا اور قرابت داروں کو دینے کا حکم دیتا ہے اور بے حیائی کے کاموں، ناشائستہ حرکتوں اور ظلم و زیادتی سے روکتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُنْكَرِ	وَل مُنْ کَ رِ	اور بُرے کام	ن ك ر	مُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرِین
	وَالْبَغْيِ ج	وَل بَ غْ يِ	اور سرکشی (سے)	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوَت، بَاغی گروہ
	يَعِظُكُمْ	یَ عِ ظُ کُ مْ	وہ تمہیں نصیحت کرتا ہے	و ع ظ	وَعظ ونَصِیحت، وَاعِظ، مُواعِظ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ کُ مْ	تاکہ تم		
	تَذَكَّرُوْنَ ﴿٩٠﴾	تَ ذَکْ کَ رُوْ نَ	نصیحت حاصل کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
٩١	وَاَوْفُوْا	وَ اَوْ فُوْ	اور تم پورا کرو	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتَوَفّٰی مُتَوَفِّیہ (فوت شدہ)
	بِعَهْدِ	بِ عَ ہْ دِ	عہد	ع ہ د	عَہد، مُعاہِد، مُعاہدہ، عہدِ خلافت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	عٰهَدْتُّمْ	عَا ہَ دْ تُّمْ	تم آپس میں عہد و پیمان کرو	ع ہ د	عَہد، مُعاہِد، مُعاہدہ، عہدِ خلافت

وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۝٩٠ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عٰهَدْتُّمْ

وہ خود تمہیں نصیحتیں کر رہا ہے کہ تم نصیحت حاصل کرو ۝٩٠ اور اللہ تعالیٰ کے عہد کو پورا کرو جب کہ تم آپس میں قول و قرار کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و اِنصاف، قول و قرار، مکر و فریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	تَنْقُضُوا	تَنْ قُ ضُ	تم توڑو	ن ق ض	نَقضِ اَمن، نَقضِ عَہد
	الْاَيْمَانَ	لْ اَيْ مَا نَ	(اپنی) قسمیں	ی م ن	یَمینِ فاسد، یَمینِ لَغو
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	کے بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	تَوْكِيْدِهَا	تَا وْ کِیْ دِ ہَا	ان کو پختہ کر لینے	و ك د	تاکید کرنا، سُنَّتِ مُؤَکَّدہ
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	حالانکہ تحقیق		
	جَعَلْتُمُ	جَ عَلْ تُ مُ	تم نے بنالیا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ کُ مْ	اپنے (عہد) پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعلان
	كَفِيْلًا ؕ	کَ فِیْ لَا	ضامن	ك ف ل	کَفیل، کَفالت، ذُوالکِفل (نام)

وَلَا تَنْقُضُوا الْاَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيْدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ عَلَيْكُمْ كَفِيْلًا ؕ

اور قسموں کو ان کی پختگی کے بعد مت توڑو، حالانکہ تم اللہ تعالیٰ کو اپنا ضامن ٹھہرا چکے ہو، تم جو کچھ کرتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	جو کچھ		مَا حول، مَا فوقُ الفِطرت، مَا جرَہ
	تَفْعَلُوْنَ ۹۱	تَ فْ عَ لُوْنَ	تم کرتے ہو	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
۹۲	وَلَا تَكُوْنُوْا	وَلَا تَ كُوْنُوْ	اور تم نہ ہو جاؤ	ك و ن	عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فریب، لاَ تعداد، لاَ عِلاج، لاَ عِلم، لاَ جَواب
	كَالَّتِيْ	كَلْ لَ تِيْ	اس عورت کی طرح		
	نَقَضَتْ	نَ قَ ضَتْ	جس نے توڑ ڈالا	ن ق ض	نَقضِ اَمن، نَقضِ عَہد
	غَزْلَهَا	غَ زْ لَ ہَا	اپنا کاتا ہوا سوت	غ ز ل	غَزل گوئی، غَزلِیات، غَزالہ (نام)
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	کے بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	قُوَّةٍ	قُ وْ وَ تِنْ	مضبوطی (سے کاتنے)	ق و ی	قُوَّت، قَوِی، مُقَوِّی غذا

اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ۹۱ وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّتِيْ نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْۢ بَعْدِ قُوَّةٍ

اللہ تعالیٰ اس کو بخوبی جان رہا ہے ۹۱ اور اس عورت کی طرح نہ ہو جاؤ جس نے اپنا سوت مضبوط کاتنے کے بعد ٹکڑے ٹکڑے کر کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْكَاثًا	اَنْ كَا ثًا	ٹکڑے ٹکڑے کر کے	ن ك ث	
	تَتَّخِذُوْنَ	تَتْ تَ خِ ذُوْ نَ	(کہ) تم بناؤ	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	اَيْمَانَكُمْ	اَىْ مَا نَ كُ مْ	اپنی قسموں کو	ی م ن	یَمِینِ فَاسد، یَمِین لَغو
	دَخَلًا	دَ خَ لَنْ	دھوکا دینے کا ذریعہ	د خ ل	
	بَيْنَكُمْ	بَ ىْ نَ كُ مْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اَنْ	اَنْ	اس لئے کہ		
	تَكُوْنَ	تَ كُوْ نَ	ہو	ك و ن	
	اُمَّةٌ	اُمْ مَ تُنْ	ایک جماعت	ء م م	اُمَّتِ مُسلِمہ، اُمَّتِ مُحَمَّدِیہ، اُمَمِ سَابِقَہ
	هِيَ	هِ يَ	وہ		
	اَرْبٰى	اَرْ بَا	بڑھی ہوئی ہو	ر ب و	رِبَا (سود)، رِبَا فری قَرضہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَنْكَاثًا ط تَتَّخِذُوْنَ اَيْمَانَكُمْ دَخَلًاۢ بَيْنَكُمْ اَنْ تَكُوْنَ اُمَّةٌ هِيَ اَرْبٰى

توڑ ڈالا، کہ تم اپنی قسموں کو آپس کے مکر کا باعث ٹھہراؤ، اس لئے کہ ایک گروہ دوسرے گروہ سے بڑھا چڑھا ہو جائے، بات صرف یہی ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اُمَّةٍ ط	مِنْ اُم مَ ةٍ	دوسری جماعت سے	ء م م	اُمّتِ مُسلِمہ، اُمّتِ محمّدیہ، اُمَمِ سابِقہ
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	یقیناً		
	يَبْلُوْكُمْ	يَبْ لُوْ كُ مْ	تمہیں آزماتا ہے	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلاء و آزمائش
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِهٖ ط	بِ ہٖ	اس (عہد و پیمان) کے ساتھ		
	وَلَيُبَيِّنَنَّ	وَلَ يُ بَا يِ يِ نَنْ نَ	اور یقیناً وہ ضرور بیان کرے گا	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	يَوْمَ	يَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	مَا	مَا	وہ چیز کہ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	فِيْهِ	فِیْ هِ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت

مِنْ اُمَّةٍ ط اِنَّمَا يَبْلُوْكُمُ اللّٰهُ بِهٖ ط وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيْهِ

اس عہد سے اللہ تعالیٰ تمہیں آزما رہا ہے، یقیناً اللہ تعالیٰ تمہارے لئے قیامت کے دن ہر اس چیز کو کھول کر بیان کر دے گا جس میں تم اختلاف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٢﴾	تَ خْ تَ لِ فُوْ نَ	اختلاف کیا کرتے	خ ل ف	اِختِلاف، مُختَلِف ہونا، مُخالَفت
٩٣	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر		
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہتا	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، مَاشاءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَجَعَلَكُمْ	لَ جَ عَ لَ كُ مْ	تو تمہیں بنا دیتا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	اُمَّةً	اُ م مَ تَ اؤں	اُمت	ء م م	اُمَّتِ مُسلِمَہ، اُمَّتِ محمّدِیہ، اُمَمِ سابِقَہ
	وَّاحِدَةً	وَا حِ دَ تَ اؤں	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحَد
	وَّلٰكِنْ	وَلَا كِنْ	اور لیکن		
	يُّضِلُّ	یُ ضِل لُ	وہ گُمراہ کرتا ہے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مَنْ يَّشَآءُ	مَا ئِیں یَ شَا ... ءُ	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَا شَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٢﴾ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ

کر رہے تھے ﴿٩٢﴾ اگر اللہ تعالٰی چاہتا تم سب کو ایک ہی گروہ بنا دیتا لیکن وہ جسے چاہے گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَهْدِيْ	وَ یَ ہْ دِیْ	اور وہ ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحق، ہِدَایت
	مَنْ يَّشَآءُ ؕ	مَا ئِیں یَ شَا ... ء	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَا شَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَلَتُسْـَٔلُنَّ	وَ لَ تُسْ ءَ لُن نَ	اور یقیناً تم سے ضرور سوال کیا جائے گا	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	عَمَّا	عَم مَا	ان کے متعلق جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	كُنْتُمْ	كُن تُمْ	تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾	تَ عْ مَ لُوْن	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
٩٤	وَلَا تَتَّخِذُوْٓا	وَلَا تَت تَ خِ ذُ وْ..	اور تم مت بناؤ	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذَہ کرنا،
	اَيْمَانَكُمْ	آ ئِیْ مَا نَ كُ مْ	اپنی قسموں کو	ی م ن	یَمِینِ فَاسِد، یَمِینِ لَغو

وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾ وَلَا تَتَّخِذُوْٓا اَيْمَانَكُمْ

ہدایت دیتا ہے، یقیناً تم جو کچھ کر رہے ہو اس کے بارے میں باز پرس کی جانے والی ہے ﴿٩٣﴾ اور تم اپنی قسموں کو آپس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَخَلًاۢ	دَ خَ لَمْ	دھوکا دینے کا ذریعہ	د خ ل	
	بَيْنَكُمْ	بَا ئِیْ نَ كُ مْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَزِلَّ	فَ تَ زِ لَ	(ایسانہ ہو) کہ ڈگمگا جائے	ز ل ل	مُتزلزل اَقدام (قدموں کا ڈگمگا جانا)
	قَدَمٌۢ	قَ دَ مُ	قدم (اسلام سے)	ق د م	قَدم، اَقدام، مُقدّم، خیر مَقدم
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	ثُبُوْتِهَا	ثُ بُوْ تِ هَا	اس کے جمنے کے	ث ب ت	ثَابِت قَدم، ثَابِت، ثُبُوت
	وَتَذُوْقُوا	وَ تَ ذُ وْ قُ	اور تم چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائقۃُ الموت، خُوش ذَائقہ
	السُّوْٓءَ	س سُوْ... ءَ	سزا (دنیا میں)	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	صَدَدْتُّمْ	صَدَدْ تُمْ	تم نے روکا	ص د د	
	عَنْ	عَ نْ	سے		

دَخَلًاۢ بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوْتِهَا وَتَذُوْقُوا السُّوْٓءَ بِمَا صَدَدْتُّمْ عَنْ

دغابازی کا بہانہ نہ بناؤ، پھر تو تمہارے قدم اپنی مضبوطی کے بعد ڈگمگا جائیں گے اور تمہیں سخت سزا برداشت کرنا پڑے گی کیونکہ تم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيْلِ	سَ بِیْ لِ	راہ	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ ج	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالمین
	وَلَكُمْ	وَ لَ كُ مْ	اور تمہارے لئے (ہو)		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب (آخرت میں)	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	عَظِيْمٌ ۹۴	عَ ظِیْ مْ	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی
۹۵	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	تَشْتَرُوْا	تَشْ تَ رُوْ	تم خریدو (لو)	ش ر ی	بیع وشراء، مُشتری ہوشیار باش
	بِعَهْدِ	بِ عَ هْ دِ	عہد کے بدلے میں	ع ہ د	عَہد، مُعاہد، مُعاہدہ، عہدِ خلافت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَمَنًا	ثَ مَ نَنْ	قیمت	ث م ن	ثَمَنِ قلیل، ثَمین، ثَمینہ (نام)
	قَلِيلًاؕ	قَ لِیْ لَا	تھوڑی (دنیوی فائدہ)	ق ل ل	قلیل، اَقلیت، قِلّت

سَبِيلِ اللّٰهِ ۚ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ؕ

اللہ تعالیٰ کی راہ سے روک دیا اور تمہیں بڑا سخت عذاب ہوگا ﴿٩٤﴾ تم اللہ تعالیٰ کے عہد کو تھوڑے مول کے بدلے نہ بیچ دیا کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِنَّمَا	اِن نَ مَا	یقیناً جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	ہاں ہے (اجر)	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں، عِندَ الطَّلَب
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	هُوَ	هُ وَ	وہ		
	خَيْرٌ	خَ ىْ رُنْ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیرخواہی، خَیروشَر، خَیروبَرکت
	لَّكُمْ	ل لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	إِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	كُنْتُمْ	كُ نْ تُ مْ	ہوتم	ك و ن	
	تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٩٦	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	عِنْدَكُمْ	عِنْ دَ كُ مْ	تمہارے پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں، عِندَ الطَّلَب
	يَنْفَدُ	یَنْ فَ دُ	وہ فنا ہوجائے گا	ن ف د	
	وَمَا	وَ مَا	اور جو (ثواب)		سَیروسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	عِنْدَ	عِنْ دَ	پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں، عِندَ الطَّلَب

إِنَّمَا عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ

یاد رکھو! اللہ تعالیٰ کے پاس کی چیز ہی تمہارے لئے بہتر ہے بشرطیکہ تم میں علم ہو ﴿٩٥﴾ تمہارے پاس جو کچھ ہے سب فانی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	بَاقٍ ط	بَا ق	وہ (ہمیشہ) باقی رہنے والا ہے	ب ق ی	بَاقِی، بَقِیہ مَواد، بَقا، بَقایا
	وَلَنَجْزِيَنَّ	وَ لَ نَجْ زِ یَن نَ	اور یقیناً ہم ضرور بدلے (میں) دیں گے	ج ز ی	جزا وسزا، جَزائے خیر جَزاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	صَبَرُوْٓا	صَ بَ رُ وْ..	صبر کیا	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر وتَحَمُّل، صَابِر، صَابِرین
	اَجْرَهُمْ	اَ جْ رَ ہُمْ	ان کا اجر وثواب	ء ج ر	اَجر وثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	بِاَحْسَنِ	بِ اَ حْ سَ نِ	ان بہترین (اعمال) کے عوض	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، اَحسَنُ الجزاء
	مَا	مَا	جو		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٦﴾	یَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

اللّٰهِ بَاقٍ ط وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِيْنَ صَبَرُوْٓا اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٦﴾

اور اللہ تعالیٰ کے پاس جو کچھ ہے باقی ہے، اور صبر کرنے والوں کو ہم بھلے اعمال کا بہترین بدلہ ضرور عطا فرمائیں گے ﴿٩٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٧	مَنْ	مَ نْ	جس نے		
	عَمِلَ	عَ مِ لَ	عمل کیا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَ	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صَالِح
	مِّنْ ذَكَرٍ	م مِنْ ذَ کَ رِنْ	کوئی مرد ہو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	اُنْثٰى	اُنْ ثَا	عورت	ء ن ث	مُؤَنّث، تَذکیر وتَانیث
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		
	مُؤْمِنٌ	مُ x مِ نُنْ	مومن ہو	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَنُحْيِيَنَّهٗ	فَ لَ نُحْ يِ يَن نَ هُوْ	تو یقیناً ضرور زندگی بخشیں گے اس کو (دنیا میں)	ح ی ی	حَیٌّ قَیُّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوِداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	حَيٰوةً	حَ يَا تَنْ	زندگی	ح ی ی	حَیٌّ قَیُّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوِداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	طَيِّبَةً ج	طَائْ يِ بَ ةً	پاکیزہ	ط ی ب	طَیِّب اَشیاء، کلمہ طَیِّبَہ، مدینہ طَیِّبَہ

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ج

جو شخص نیک عمل کرے مرد ہو یا عورت، لیکن باایمان ہو تو ہم اسے یقیناً نہایت بہتر زندگی عطا فرمائیں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	وَلَ نَ جْ زِ يَن نَ هُمْ	اور یقیناً ہم انہیں ضرور بدلے (میں) دیں گے	ج ز ی	جَزا و سَزا، جَزائے خیر، جَزاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اَجْرَهُمْ	اَجْ رَ هُمْ	ان کا اجر و ثواب	ء ج ر	اَجر و ثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	بِاَحْسَنِ	بِ اَحْ سَ نِ	ان بہترین (اعمال) کے عوض	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	مَا كَانُوْا	مَا كَ انُوْ	جو تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٧﴾	يَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
٩٨	فَاِذَا	فَ اِذَا	پس جب		
	قَرَاْتَ	قَ رَ x تَ	آپ پڑھنے لگیں	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراَت، قارِی
	الْقُرْاٰنَ	لْ قُرْ آ نَ	قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراَت، قارِی

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٧﴾ فَاِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ

اور ان کے نیک اعمال کا بہتر بدلہ بھی انہیں ضرور ضرور دیں گے ﴿٩٧﴾ قرآن پڑھنے کے وقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاسْتَعِذْ	فَسْ تَ عِ ذْ	تو پناہ طلب کریں	ع و ذ	تَعَوُّذ، اِستِعاذَہ (پناہ مانگنا)، اَعُوذُ بِاللہ پڑھنا
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مِنَ الشَّيْطٰنِ	مِ نَشْ شَائْ طَا نِ	شیطان (کے شر) سے	ش ط ن	شَیطانی خیال، شَیطانی وَسوسے
	الرَّجِيْمِ ﴿٩٨﴾	رَرْ جِيْ مِ	مَردُود	ر ج م	رَجم کرنا، حَدِّ رَجم لگانا، رَجیم
٩٩	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوْ	بلاشبہ وہ (شیطان)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَيْسَ	لَا ئِ سَ	نہیں ہے		
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس کے لئے		
	سُلْطٰنٌ	سُلْ طَا نُنْ	کوئی غلبہ	س ل ط	سلطنت، تسلُّط قائم کرنا، قہرِ سُلطانی، سُلطَانُ العَارِفِین
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَلْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں پر جو		

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٩٨﴾ اِنَّهٗ لَيْسَ لَهٗ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِيْنَ

راندے ہوئے شیطان سے اللہ تعالیٰ کی پناہ طلب کرو ﴿٩٨﴾ ایمان والوں اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھنے والوں پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	وَعَلٰى رَبِّهِمْ	وَ عَ لَا رَ بْ بِ ہِمْ	اور اپنے رب ہی پر	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٩٩﴾	یَ تَ وَکْ کَ لُوْ نَ	وہ بھروسا کرتے ہیں	و ك ل	توکُّل کرنا، مُتوکِّل عَلَی اللہ
١٠٠	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بے شک		
	سُلْطٰنُهٗ	سُلْ طَا نُ هُوْ	اس کا غلبہ تو	س ل ط	سلطنت، تسلُّط قائم کرنا، قہرِ سُلطانی، سُلطَانُ العَارِفِین
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَلْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں پر ہے جو		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	يَتَوَلَّوْنَهٗ	یَ تَ وَلْ لَ وْ نَ هُوْ	اس سے دوستی کرتے ہیں	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور ان پر جو		

اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٩٩﴾ اِنَّمَا سُلْطٰنُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يَتَوَلَّوْنَهٗ وَالَّذِيْنَ

اس کا زور مطلقاً نہیں چلتا ﴿٩٩﴾ ہاں! اس کا غلبہ ان پر تو یقیناً ہے جو اسی سے رفاقت کریں اور اسے اللہ تعالیٰ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (اللہ) کے ساتھ		
	مُشْرِكُوْنَ ﴿١٠٠﴾ ع	مُشْ رِ کُوْ نَ	شریک ٹھہراتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
١٠١	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَدَّلْنَآ	بَدْ دَلْ نَا..	ہم بدلتے ہیں	ب د ل	بَدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	اٰيَةً	آ یَ تَ	ایک آیت کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	مَّكَانَ	م مَ کَا نَ	بجائے	ك و ن	
	اٰيَةٍ ۙ	آ یَ تِ اُوْں	(دوسری) آیت کے	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	وَّاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، معلوم، علاّمہ
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز کو جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	يُنَزِّلُ	یُ نَزْ زِ لُ	وہ نازل کرتا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، منازِل

هُمْ بِهٖ مُشْرِكُوْنَ ﴿۱۰۰﴾ ع وَاِذَا بَدَّلْنَآ اٰيَةً مَّكَانَ اٰيَةٍ ۙ وَّاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ

شریک ٹھہرائیں ﴿۱۰۰﴾ اور جب ہم کسی آیت کی جگہ دوسری آیت بدل دیتے ہیں اور جو کچھ اللہ تعالیٰ نازل فرماتا ہے اسے وہ خوب جانتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالُوْٓا	قَ الُوْ..	تو وہ (کافر) کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّمَآ	اِن نَ مَا..	بس		
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تُو تو خود		
	مُفْتَرٍ ؕ	مُفْ تَ رْ	گھڑ لانے والا ہے	ف ر ی	مُفتری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتری لوگ
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَكْثَرُهُمْ	اَ کْ ثَ رُ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیر کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰۱﴾	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، معلوم، علاّمہ
۱۰۲	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	نَزَّلَهٗ	نَزْ زَ لَ هُوْ	اس (قرآن) کو نازل کیا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، منازِل
	رُوْحُ الْقُدُسِ	رُوْ حُ لْ قُ دُ سِ	جبریل نے	ر و ح / ق د س	حضرت جبرائیل علیہ السلام (فرشتہ جو وحی لے کر آتا تھا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مُفْتَرٍ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰۱﴾ قُلْ نَزَّلَهٗ رُوْحُ الْقُدُسِ

تو یہ کہتے ہیں کہ تُو تو بہتان باز ہے، بات یہ ہے کہ ان میں سے اکثر جانتے ہی نہیں ﴿۱۰۱﴾ کہہ دیجئے کہ اسے آپ (ﷺ) کے رب کی طرف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ رَّبِّكَ	مِر رَب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَق قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت
	لِيُثَبِّتَ	لِ یُ ثَب بِ تَ	تاکہ وہ (اللہ) ثابت (قدم) رکھے	ث ب ت	ثابِت قدم، مُثبت قدم، اِثبات
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
	وَهُدًى	وَ هُ دَا اوٗں	اور عظیم ہدایت	ھ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہادِیِ برحق، ہِدایت
	وَّبُشْرٰى	وَ بُش رَا	اور خوشخبری ہے	ب ش ر	بَشارت، مُبشِّر، بَشیر، بُشریٰ
	لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿۱۰۲﴾	لِلْ مُس لِ مِیْ ن	مسلمانوں کے لئے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم

مِنْ رَّبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿۱۰۲﴾

جبرائیل (علیہ السلام) حق کیساتھ لیکر آئے ہیں، تاکہ ایمان والوں کو اللہ تعالیٰ استقامت عطا فرمائے، اور مسلمانوں کی رہنمائی اور بشارت ہوجائے ﴿۱۰۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۳	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	نَعْلَمُ	نَ عْ لَ مُ	ہم جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اَنَّهُمْ	اَن نَ هُمْ	کہ بے شک وہ (کفار)		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	کہتے ہیں کہ	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	يُعَلِّمُهٗ	یُ عَل لِ مُ هُوْ	اس کو تو (یہ قرآن) سکھاتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	بَشَرٌ ؕ	بَ شَ رٌ	ایک آدمی	ب ش ر	خَیرُ البَشر، نُورُ و بَشر، بَشریّت
	لِسَانُ	لِ سَا نُ	(حالانکہ) زبان	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات، لِسانی تعصّب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِىْ	ل لَ ذِ ىْ	اس شخص کی کہ		
	يُلۡحِدُوۡنَ	یُ لْ حِ دُوْ نَ	وہ غلط نسبت کرتے ہیں (قرآن کی)	ل ح د	اِلْحاد (بے دینی)، مُلْحِد فِی الدِّین

وَلَقَدۡ نَعۡلَمُ اَنَّهُمۡ يَقُوۡلُوۡنَ اِنَّمَا يُعَلِّمُهٗ بَشَرٌ ؕ لِسَانُ الَّذِىۡ يُلۡحِدُوۡنَ

ہمیں بخوبی علم ہے کہ یہ کافر کہتے ہیں کہ اسے تو ایک آدمی سکھاتا ہے اس کی زبان جس کی طرف یہ نسبت کررہے ہیں عجمی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيۡهِ	اِ لَ یْ ہِ	اس کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَعۡجَمِىٌّ	اَ عْ جَ مِیْ یُنْ	عجمی (غیر فصیح) ہے	ع ج م	عَرَب وعَجَم، عَرَبی وعَجَمی لوگ
	وَّهٰذَا	وَ ہَا ذَا	اور یہ (قرآن تو)		حامِل رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	لِسَانٌ	لِ سَا نُنْ	زبان	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات، لِسانی تعصّب
	عَرَبِىٌّ	عَ رَ بِیْ یُنْ	عربی (میں) ہے	ع ر ب	عَرَبی زبان، عَرَبی لِباس، مُلکِ عَرَب، سَعُودی عَرَب
	مُّبِيۡنٌ ۝١٠٣	مُ مُ بِیْ نُنْ	واضح (فصیح وبلیغ)	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
١٠٤	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	لَا يُؤۡمِنُوۡنَ	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیات کے ساتھ	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکُرسی، آیتِ کریمہ

اِلَيۡهِ اَعۡجَمِىٌّ وَّهٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِيۡنٌ ۝١٠٣ اِنَّ الَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ بِاٰيٰتِ

اور یہ قرآن تو صاف عربی زبان میں ہے ۝١٠٣ جو لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے انہیں اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ ۙ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَهۡدِيۡهِمُ	لَا یَ ہْ دِیْ ہِمُ	انہیں ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہِدایت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَهُمۡ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ۝١٠٤	اَ لِیْ مْ	دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج و اَلَم
١٠٥	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	یقیناً		
	يَفْتَرِى	یَفْ تَ رِ	باندھتے ہیں	ف ر ی	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتَری لوگ
	الْكَذِبَ	لْ کَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہی لوگ جو		

اللّٰهِ ۚ لَا يَهْدِيْهِمُ اللّٰهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝١٠٤ اِنَّمَا يَفْتَرِى الْكَذِبَ الَّذِيْنَ

طرف سے بھی رہنمائی نہیں ہوتی اور ان کے لئے المناک عذاب ہیں ۝١٠٤ جھوٹ افتراء تو وہی باندھتے ہیں جنہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیات کے ساتھ	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	اللّٰهِ ۚ	ل لَا ہْ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَ اُولٰٓئِكَ	وَ اُلَا ... ءِ کَ	اور لوگ		
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الْكٰذِبُوْنَ ۝١٠٥	لْ کَا ذِ بُوْ نَ	جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
١٠٦	مَنْ	مَ نْ	جو شخص		
	كَفَرَ	کَ فَ رَ	کفر کرے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	(کے) بعد	ب ع د	مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم، بَعداَزاں، بعد اِس کے

لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۚ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ۝١٠٥ مَنْ كَفَرَ بِاللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ

اللہ تعالیٰ کی آیتوں پر ایمان نہیں ہوتا، یہی لوگ جھوٹے ہیں ۝١٠٥ جو شخص اپنے ایمان کے بعد اللہ تعالیٰ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِيْمَانِهٖٓ	اِیْ مَا نِ ہِیْ..	اپنے ایمان لانے (کے)	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	مَنْ	مَ نْ	اس شخص کے جسے		
	اُكْرِهَ	اُکْ رِ ہَ	مجبور کیا جائے	ك ر ه	کَراہت، مَکروہ، مَکروہ تحریمی
	وَقَلْبُهٗ	وَ قَلْ بُ ہُوْ	جبکہ اس کا دل	ق ل ب	قَلب، قُلوب، اَمراضِ قلب
	مُطْمَىٕنٌّۢ	مُ طْ مَ ءِ نْ نُمْ	مطمئن ہو	ط م ن	اِطمینانِ قلب، مُطمئن ہونا
	بِالْاِيْمَانِ	بِلْ اِیْ مَا نِ	ایمان پر	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِ مْ	اور لیکن		
	مَّنْ	مَنْ	وہ شخص جس نے		
	شَرَحَ	شَ رَ حَ	کھول دیا	ش ر ح	شَرح، شارِح، تشریح، شرحِ صَدر

اِيْمَانِهٖٓ اِلَّا مَنْ اُكْرِهَ وَ قَلْبُهٗ مُطْمَىٕنٌّۢ بِالْاِيْمَانِ وَ لٰكِنْ مَّنْ شَرَحَ

کفر کرے بجز اس کے جس پر جبر کیا جائے اور اس کا دل ایمان پر برقرار ہو، مگر جو لوگ کھلے دل سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْكُفْرِ	بِلْ كُفْ رِ	کفر کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	صَدْرًا	صَ دْ رَنْ	(اپنا) سینہ	ص د ر	صَدر، صُدُور، شَرحِ صَدر
	فَعَلَيْهِمْ	فَ عَ لَا ئْ ہِمْ	تو ایسے لوگوں پر		عَلٰی وَجہِ البَصیرت، عَلَی الْاِعلان
	غَضَبٌ	غَ ضَ بُ	بڑا غضب ہے	غ ض ب	غضبناک، غَضبِ اِلٰہی، غیظ وغضب
	مِّنَ اللّٰهِ ۚ	م مِنَ ل لَا ہْ	اللہ کی طرف سے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عذابِ آخرت
١٠٦	عَظِيْمٌ ﴿١٠٦﴾	عَ ظِیْ م	بہت بڑا	ع ظ م	عَظیم، اَعظَم، عَظمت، وزارتِ عُظمٰی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللّٰهِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٠٦﴾

کفر کریں تو ان پر اللہ تبارک وتعالیٰ کا غضب ہے اور انہی کے لئے بہت بڑا عذاب ہے ﴿١٠٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٠٧	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ	ذَالِکَ بِ اَن نَ ہُمُ	یہ اس لئے کہ بے شک انہوں نے		
	اسْتَحَبُّوا	سْ تَ حَب بُ	پسند کیا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت
	الْحَيٰوةَ	لْ حَ یَا تَ	زندگی کو	ح ی ی	حَیّ قیّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	الدُّنْيَا	دْ دُنْ یَا	دنیاوی	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی
	عَلَى الْاٰخِرَةِ ۙ	عَ لَلْ آ خِ رَ ۃِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَهْدِي	لَا یَ ہْ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہِدایت
	الْقَوْمَ	لْ قَاوْ مَ	قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

یہ اس لئے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت سے زیادہ محبوب رکھا، یقیناً اللہ تعالیٰ راہ راست نہیں دکھاتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٠٧﴾	لْ کَا فِ رِیْنَ	کافر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
١٠٨	اُولٰٓئِكَ	اُلَآ...ءِ کَ	یہ		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ ہیں کہ		
	طَبَعَ	طَ بَ عَ	مُہر لگا دی ہے	ط ب ع	طَبع، طَباعت، مَطبَع خانہ، مَطبُوعات
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰى قُلُوْبِهِمْ	عَ لَا قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں پر	ق ل ب	قلب، قُلُوب، اَمراضِ قلب
	وَسَمْعِهِمْ	وَ سَ مْ عِ ہِمْ	اور ان کے کانوں	س م ع	سامِع، مَسمُوع، قُوّتِ سَماعت، سَمع وبصر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَبْصَارِهِمْ ج	وَ اَبْ صَا رِ ہِمْ	اور ان کی آنکھوں پر	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، سَمع و بَصر

الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۰۷﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَ سَمْعِهِمْ وَ اَبْصَارِهِمْ ج

کافر لوگوں کو ﴿۱۰۷﴾ یہ وہ لوگ ہیں جن کے دلوں پر اور جن کے کانوں پر اور جن کی آنکھوں پر اللہ تعالیٰ نے مُہر لگا دی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ	وَ اُ لَا ...ءِ کَ ہُ مُ	اور یہی لوگ		
	الْغٰفِلُوْنَ ﴿۱۰۸﴾	لْ غَا فِ لُوْ نَ	غافل ہیں	غ ف ل	غفلت، غَافِل آدمی، تَغَافُل
۱۰۹	لَا جَرَمَ	لَا جَ رَ مَ	بلاشبہ / یقیناً	ج ر م	لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب
	اَنَّهُمْ	اَن نَ ہُمْ	بے شک وہ (لوگ)		
	فِی الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	هُمُ	ہُ مُ	وہی ہیں		
	الْخٰسِرُوْنَ ﴿۱۰۹﴾	لْ خَا سِ رُوْ نَ	خسارہ پانے والے	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب و خَاسِر
۱۱۰	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿۱۰۸﴾ لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۱۰۹﴾ ثُمَّ اِنَّ

اور یہی لوگ غافل ہیں ﴿۱۰۸﴾ کچھ شک نہیں کہ یہی لوگ آخرت میں سخت نقصان اٹھانے والے ہیں ﴿۱۰۹﴾ جن لوگوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	هَاجَرُوْا	ہَا جَ رُوْ	ہجرت کی	ہ ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجرِ مکّی، مُہاجرین
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعدازاں، بعد اس کے مَا حول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	فُتِنُوْا	فُ تِ نُوْ	وہ آزمائے گئے	ف ت ن	فِتنہ پرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جٰهَدُوْا	جَا هَ دُوْ	انہوں نے جہاد کیا	ج ه د	جِدّ و جُہد، جُہدِ مُسلسَل، جُہد
	وَصَبَرُوْٓا ۙ	وَ صَ بَ رُوْ..	اور انہوں نے صبر کیا	ص ب ر	صَبرِ جَمِیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرِین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ

رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا ثُمَّ جٰهَدُوْا وَ صَبَرُوْٓا ۙ اِنَّ رَبَّكَ

فتنوں میں ڈالے جانے کے بعد ہجرت کی پھر جہاد کیا اور صبر کا ثبوت دیا بیشک تیرا پروردگار ان باتوں کے بعد انہیں بخشنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِهَا	مِم بَ عْ دِ ہَا	اس کے بعد	ب ع د	بعد اَزاں، بعد اِس کے
	لَغَفُوْرٌ	لَ غَ فُوْ رُ	یقیناً بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمٌ ع ﴿١١٠﴾	رَ رِی م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم و کَرَم
١١١	يَوْمَ	یَا وْ مَ	(یاد کرو) جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	تَاْتِيْ	تَ x تِیْ	آئے گی	ء ت ی	
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَفْ سِ نْ	جان	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتنفّس
	تُجَادِلُ	تُ جَا دِ لُ	جھگڑتی ہوئی	ج د ل	جنگ و جدَل، مُجادلہ، سورۃ المُجادَلَہ
	عَنْ نَّفْسِهَا	عَنْ نَفْ سِ ہَا	اپنی ذات کی طرف سے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتنفّس

مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ع ﴿١١٠﴾ يَوْمَ تَاْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَّفْسِهَا

اور مہربانیاں کرنے والا ہے ﴿١١٠﴾ جس دن ہر شخص اپنی ذات کے لئے لڑتا جھگڑتا آئے اور ہر شخص کو اس کے کئے ہوئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتُوَفّٰى	وَ تُ وَفْ فَا	اور پورا پورا (بدلہ) دیا جائیگا	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتوَفِّیہ (فوت شدہ)
	كُلُّ	کُل لُ	ہر کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَفْ سِ	جان	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتنفّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّا	م مَا	اس کا جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	عَمِلَتْ	عَ مِ لَتْ	اس نے عمل کیا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	اس حال میں کہ ان پر		
	لَا يُظْلَمُوْنَ ١١١	لَا يُ ظْ لَ مُوْ نَ	ظلم نہیں کیا جائے گا	ظ ل م	لَاتعداد، لَاعلاج، لَاعلم، لَاجواب، ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
١١٢	وَضَرَبَ	وَ ضَ رَ بَ	اور بیان کی	ض ر ب	ضَربُ المَثَل
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَثَلًا	مَ ثَ لَنْ	ایک مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثِیل
	قَرْيَةً	قَ رْ يَ تَنْ	ایک بستی کی	ق ر ی	قریہ قریہ بَستی بَستی

وَتُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ١١١ وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا قَرْيَةً

اعمال کا پورا بدلہ دیا جائے گا اور لوگوں پر (مطلقاً) ظلم نہ کیا جائے گا ١١١ اللہ تعالیٰ اس بستی کی مثال بیان فرماتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَتْ	كَا نَ تْ	کہ وہ تھی	ك و ن	
	اٰمِنَةً	آ مِ نَ تَ	امن والی	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	مُّطْمَئِنَّةً	م مُطْ مَ ءِ نْ نَ تَا ءِیْں	اطمینان والی	ط م ن	اِطمِینانِ قلب، مُطمَئِن ہونا
	يَّاْتِيْهَا	یَ x تِیْ ہَا	اس کے پاس آتا تھا	ء ت ی	
	رِزْقُهَا	رِزْ قُ ہَا	اس کا رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حلال
	رَغَدًا	رَ غَ دَ	کھلا (وافر)	ر غ د	
	مِّنْ كُلِّ	م مِنْ كُلْ لِ	ہر (طرف) سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مَكَانٍ	مَ كَا نِنْ	(ہر) جگہ سے	ك و ن	
	فَكَفَرَتْ	فَ كَ فَ رَ تْ	پھر اس (کے باشندوں) نے ناشکری کی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاَنْعُمِ	بِ اَنْ عُ مِ	نعمتوں کی	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَتْ اٰمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَّاْتِيْهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِاَنْعُمِ				
	جو پورا امن واطمینان سے تھی اس کی روزی اس کے پاس بافراغت ہر جگہ سے چلی آرہی تھی، پھر اس نے اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کا کفر کیا				
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاَذَاقَهَا	فَ اَ ذَا قَ ہَ	تو اس (بستی والوں) کو چکھا دیا	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائِقَۃُ المَوت، خُوش ذائقہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	لِبَاسَ	لِ بَا سَ	لباس	ل ب س	لِبَاس، مَلبُوس، مَلبُوسَات
	الْجُوْعِ	لْ جُوْ عِ	بھوک کا	ج و ع	
	وَالْخَوْفِ	وَلْ خَا وْ فِ	اور خوف کا	خ و ف	خوف، خَائِف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	كَانُوْا	كَ ا نُوْ	تھے	ك و ن	
	يَصْنَعُوْنَ ﴿۱۱۲﴾	يَصْ نَ عُوْ نَ	وہ کیا کرتے	ص ن ع	صَنعَت کَارِی، صَنعَتی شہر
۱۱۳	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعور
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ ہُمْ	ان کے پاس آیا	ج ی ء	
	اللّٰهِ فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوْعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿۱۱۲﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ				
	تو اللہ تعالیٰ نے اسے بھوک اور ڈر کا مزہ چکھایا جو بدلہ تھا ان کے کرتوتوں کا ﴿۱۱۲﴾ ان کے پاس انہی میں سے				
	رَسُوْلٌ	رَ سُوْ لُ	ایک عظیم رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	انہی میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	فَكَذَّبُوْهُ	فَ كَذْ ذَ بُوْ ہُ	تو انہوں نے اسے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب، مُسَیلمَہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَاَخَذَهُمُ	فَ اَ خَ ذَ ہُ مُ	تب انہیں آ پکڑا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذَہ کرنا،
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب نے	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم، عَذَابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	اس حال میں کہ وہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	ظٰلِمُوْنَ ﴿۱۱۳﴾	ظَا لِ مُوْ ن	ظالم تھے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالمین
۱۱۴	فَكُلُوْا	فَ كُ لُوْ	پس تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شرب
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس میں سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ

رَسُوْلٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَ هُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿۱۱۳﴾ فَكُلُوْا مِمَّا

رسول پہنچا پھر بھی انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں عذاب نے آدبوچا، اور وہ تھے ہی ظالم ﴿۱۱۳﴾ جو کچھ حلال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَزَقَكُمُ	رَ زَ قَ كُ مُ	تمہیں رزق دیا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حلال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	حَلٰلًا	حَ لَا لَنْ	حلال	ح ل ل	حلال و حرام، لُقمۂ حَلال، اَکلِ حَلال
	طَيِّبًا ۖ	طَئْ یِ بَا ؤں	پاکیزہ	ط ی ب	طَیِّب، کلمۂ طَیِّبہ، مدینۂ طَیِّبہ
	وَّاشْكُرُوْا	وَ شْ كُ رُوْ	اور تم شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
	نِعْمَتَ	نِ عْ مَ تَ	نعمت کا	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم ہو	ك و ن	
	اِيَّاهُ	اِیْ یَا هُ	خاص اسی کی		
	تَعْبُدُوْنَ ﴿۱۱۴﴾	تَ عْ بُ دُوْ ن	عبادت کرتے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود

رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّاشْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿۱۱۴﴾

اور پاکیزہ روزی اللہ تعالیٰ نے تمہیں دے رکھی ہے اسے کھاؤ اور اللہ تعالیٰ کی نعمت کا شکر کرو اگر تم اسی کی عبادت کرتے ہو ﴿۱۱۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱۵	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بے شک اس (اللہ) نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَرَّمَ	حَ رَرَ مَ	حرام کیا ہے	ح ر م	حَرام، حُرمَت، حَلال وحَرام
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُ مْ	تم پر		عَلیٰ وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	الْمَيْتَةَ	لْ مَا ئِ تَ ةَ	مردار	م و ت	مَوت وحَیات، مَرضُ المَوت
	وَالدَّمَ	وَ دْ دَ مَ	اور خون (بہایا ہوا)	د م و	دَمِ مَسفُوح (خون بوقت ذبح)
	وَلَحْمَ	وَ لَ حْ مَ	اور گوشت	ل ح م	لَحمِ خنزیر، ماءُ اللّحم، لَحمِیات (پروٹین)
	الْخِنْزِيرِ	لْ خِ نْ زِ ىْ رِ	خنزیر کا	خ ن ز ر	خِنزِیر (سُوَر)، خَنازِیر (جمع)
	وَمَآ	وَ مَا..	اور وہ چیز کہ		مَاحول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجِرہ
	أُهِلَّ	اُ ہِ لْ لَ	نام پکارا گیا ہو	ه ل ل	تَہلِیل (لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ پکارنا)
	لِغَيْرِ	لِ غَا ئِ رِ	سوا کسی اور کا	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِهٖ ج	بِ ہِىْ	اس پر		

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ ج

تم پر صرف مردار اور خون اور سوَر کا گوشت اور جس چیز پر اللہ تعالیٰ کے سوا دوسرے کا نام پکارا جائے حرام ہیں، پھر اگر کوئی شخص بے بس کر دیا جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَنِ	فَ مَ نِ	پھر جو شخص کہ		
	اضْطُرَّ	ضْ طُ رَ رَ	وہ لاچار ہو جائے	ض ر ر	اِضطِراری حالَت، مُضطَر (لاچار)
	غَيْرَ بَاغٍ	غَا ئِ رَ بَا غِىْ اُ دْں	جبکہ نہ سرکش ہو	غ ی ر ب غ ی	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر بَاغی، بَغاوت، بَاغی گروہ
	وَّلَا عَادٍ	وَلَا عَا دِنْ	اور نہ حد سے بڑھنے والا	ع د و	تَعدّی، مُتعدّی اَمراض
	فَإِنَّ	فَ اِ نْ نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُورٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفور، غافِر، اِستِغفار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّحِيۡمٌ ۱۱۵	رَ رَحِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کرم
۱۱۶	وَلَا تَقُوۡلُوۡا	وَ لَا تَ قُوۡ لُوۡ	اور نہ تم کہو	ق و ل	قَول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	لِمَا	لِ مَا	اس کو کہ		
	تَصِفُ	تَ صِ فُ	(اسکے متعلق) بیان کرتی ہیں	و ص ف	وَصف، اَوصاف، تَوصِیف

فَمَنِ اضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ۱۱۵ وَلَا تَقُوۡلُوۡا لِمَا تَصِفُ

نہ وہ خواہشمند ہو اور نہ حد سے گزرنے والا ہو تو یقیناً اللہ تعالیٰ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے ۱۱۵ کسی چیز کو اپنی زبان سے جھوٹ موٹ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلۡسِنَتُكُمُ	اَلۡ سِ نَ تُ کُ مُ	تمہاری زبانیں	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات
	الۡكَذِبَ	لۡ کَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	هٰذَا	ہَا ذَا	(کہ) یہ		حَامِل رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	حَلٰلٌ	حَ لَا لُنْ	حلال ہے	ح ل ل	حلال و حرام، لُقمہ حَلال، اَکلِ حَلال
	وَّهٰذَا	وَ ہَا ذَا	اور یہ		سَیر و سیَاحت، علم و حکمت، شب و روز حَامِل رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	حَرَامٌ	حَ رَا مُ	حرام ہے	ح ر م	حَرام، حُرمت، حَلال و حَرام
	لِّتَفۡتَرُوۡا	ل لِ تَفْ تَ رُوْ	تاکہ تم باندھو	ف ر ی	مُفتری (بُہتان طراز)، افتراء پردازی کِذب و افتِراء، مُفترِی لوگ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الۡكَذِبَ ؕ	لۡ کَ ذِ بْ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		

اَلۡسِنَتُكُمُ الۡكَذِبَ هٰذَا حَلٰلٌ وَّ هٰذَا حَرَامٌ لِّتَفۡتَرُوۡا عَلَى اللّٰهِ الۡكَذِبَ ؕ اِنَّ

نہ کہہ دیا کرو کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام ہے کہ اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بہتان باندھ لو، سمجھ لو کہ اللہ تعالیٰ پر بہتان بازی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يَفۡتَرُوۡنَ	یَفْ تَ رُوْ نَ	باندھتے ہیں	ف ر ی	مُفتری (بُہتان طراز)، افتراء پردازی کِذب و افتِراء، مُفترِی لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْكَذِبَ	لْ کَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذَّاب مُسیلمہ کَذّاب (نُبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	لَا يُفْلِحُوْنَ ﴿١١٦﴾	لَا یُفْ لِ حُوْ نَ	وہ فلاح نہیں پائیں گے	ف ل ح	فَلاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفَلاح فَلاحی اِدارہ، فَلاحِ اِنسانیت
١١٧	مَتَاعٌ	مَ تَا عُنْ	(ان کے لئے) فائدہ ہے	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عزیز مَتاعِ دُنیا، مَتاعِ آخرت
	قَلِيْلٌ ص	قَ لِیْ لُوْں	تھوڑا سا	ق ل ل	قلیل، اَقلیّت، قِلّت
	وَّ لَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب و روز
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت

الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ ﴿١١٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيْلٌ ص وَّ لَهُمْ عَذَابٌ

کرنے والے کامیابی سے محروم ہی رہتے ہیں ﴿١١٦﴾ انہیں بہت معمولی فائدہ ملتا ہے اور ان کے لئے ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمٌ ﴿١١٧﴾	اَ لِیْ مْ	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادثہ، رَنج واَلَم
١١٨	وَعَلَى الَّذِيْنَ	وَ عَ لَل لَ ذِیْ نَ	اور ان لوگوں پر جو		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	هَادُوْا	ہَا دُوْ	یہودی ہوئے	ھ د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہِدایت
	حَرَّمْنَا	حَ رَّ رَمْ نَا	ہم نے حرام کیا تھا	ح ر م	حَرام، حُرمت، حلال وحَرام
	مَا قَصَصْنَا	مَا قَ صَ صْ نَا	جو کچھ کہ ہم نے بیان کیا ہے	ق ص ص	قِصّے، قِصّہ خوانی، قَصَصُ الاَنبیاء
	عَلَيْكَ	عَ لَا یْ کَ	آپ پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	مِنْ قَبْلُ ج	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل از نماز، قَبل از طعام
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب و روز

اَلِيْمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ج وَمَا

درد ناک عذاب ہے ﴿١١٧﴾ اور یہودیوں پر جو کچھ ہم نے حرام کیا تھا اسے ہم پہلے ہی سے آپ کو سنا چکے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظَلَمْنٰهُمْ	ظَ لَمْ نَا ہُمْ	ہم نے ان پر ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالِمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		
	كَانُوْٓا	کَ انُوْ..	وہ تھے	ك و ن	
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	(خود) اپنے آپ پر	ن ف س	نفس، اَنفس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	يَظْلِمُوْنَ ۱۱۸	یَ ظْ لِ مُوْ نَ	ظلم کرتے	ظ ل م	ظُلم، ظَالم، مَظلُوم، ظَالمین
۱۱۹	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	عَمِلُوا	عَ مِ لُ	عمل کیے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۱۱۸ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ عَمِلُوا

ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے رہے ۱۱۸ جو کوئی جہالت سے بُرے عمل کر لے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السُّوْٓءَ	س سُوْ... ءَ	بُرے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	بِجَهَالَةٍ	بِ جَ ہَا لَ تِنْ	جہالت کی وجہ سے	ج ھ ل	جَاہِل، جُہلا، جَاہلیّت، جَہالت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	تَابُوْا	تَا بُوْ	انہوں نے توبہ کی	ت و ب	تَوبہ، تَائب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	اس کے		
	وَاَصْلَحُوْٓا ۙ	وَ اَصْ لَ حُوْ..	اور (اپنی) اصلاح کر لی	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالَحت کرانا، اِصلاحِ اَحوال
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ بَعۡدِهَا	مِ نۡ بَ عۡ دِ ہَا	اس (توبہ) کے بعد	ب ع د	بعد ازاں، بعد اس کے

اَلسُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوْا مِنۡ بَعۡدِ ذٰلِكَ وَ اَصۡلَحُوۡۤا ۙ اِنَّ رَبَّكَ مِنۡ بَعۡدِهَا

پھر توبہ کرلے اور اصلاح بھی کرلے تو پھر آپ کا رب بلاشک وشبہ بڑی بخشش کرنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَغَفُوۡرٌ	لَ غَ فُوۡ رُ	یقیناً بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيۡمٌ ع ﴿۱۱۹﴾	رَ رَ حِیۡ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
۱۲۰	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	اِبۡرٰهِيۡمَ	اِ بۡ رَا ہِیۡ مَ	ابراہیم		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	كَانَ	کَ ا نَ	تھا		
	اُمَّةً	اُ م مَ تَنۡ	ایک امت	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ مُحمّدیہ
	قَانِتًا	قَا نِ تَنۡ	فرماں بردار	ق ن ت	دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نازِلہ
	لِّلّٰهِ	ل لِل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	حَنِيۡفًا ؕ	حَ نِیۡ فَا	حق کا پرستار (یک سُو)	ح ن ف	دِینِ حَنیف، مُحمّد حَنیف (نام)
	وَلَمۡ يَكُ	وَ لَمۡ یَ کُ	اور وہ نہ تھا	ك و ن	سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز

لَغَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ﴿۱۱۹﴾ اِنَّ اِبۡرٰهِيۡمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا لِّلّٰهِ حَنِيۡفًا ؕ وَلَمۡ يَكُ

اور نہایت ہی مہربان ہے ﴿۱۱۹﴾ بیشک ابراہیم (علیہ السلام) پیشوا اور اللہ تعالیٰ کے فرمانبردار اور یک طرفہ مخلص تھے، وہ مشرکوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ	مِ نَ	میں سے		مِنجانِب، مِن حیثُ القوم
	الۡمُشۡرِكِيۡنَ ۙ ﴿۱۲۰﴾	لۡ مُشۡ رِ کِیۡ ن	مُشرکوں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
۱۲۱	شَاكِرًا	شَا کِ رَ	شُکر کرنے والا تھا	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
	لِّاَنۡعُمِهٖ ؕ	ل لِ اَنۡ عُ مِ ہٖ	اُس (اللہ) کی نعمتوں کا	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اِجۡتَبٰهُ	اِجۡ تَ بَا ہُ	اس (اللہ) نے اسے چُن لیا تھا	ج ب ی	مُحمّد مُجتبٰی صلی اللہ علیہ وسلم (پسندیدہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهَدٰىهُ	وَ هَ دَا هُ	اور اس نے اسے ہدایت دی تھی	ھ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہَادِیِ برحق، ہِدَایت
	اِلٰى صِرَاطٍ	اِلاَ صِ رَا طِ	راہ کی طرف	ص ر ط	پُلِ صِراط، صِراطِ مُستقیم (رسالہ کا نام)
	مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۲۱﴾	م مُس تَ قِیْ م	سیدھی	ق و م	اِستقامت فِی الدّین، مُقیم، خطِ مُستقیم

مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۲۰﴾ شَاكِرًا لِّاَنْعُمِهٖ ؕ اِجْتَبٰىهُ وَهَدٰىهُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۲۱﴾

سے نہ تھے ﴿۱۲۰﴾ اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کے شکرگزار تھے، اللہ تعالیٰ نے انہیں اپنا برگزیدہ کرلیا تھا اور انہیں راہ راست سجھا دی تھی ﴿۱۲۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲۲	وَاٰتَيْنٰهُ	وَ آ تَا ئِیْ نَا هُ	اور ہم نے اسے دی	ء ت ی	
	فِى الدُّنْيَا	فِد دُن یَا	دنیا میں	د ن و	فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	حَسَنَةً ؕ	حَ سَ نَ ةً	نیکی (اچھائی)	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	وَاِنَّهٗ	وَاِن نَ هُوْ	اور بلاشبہ وہ		سَیر و سَیاحت، علم و حِکمت، شب و روز
	فِى الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی آخرت کا سفر
	لَمِنَ	لَ مِنَ	یقیناً ہوگا		
	الصّٰلِحِيْنَ ﴿۱۲۲﴾	ص صَا لِ حِیْ ن	نیک لوگوں میں سے	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
۱۲۳	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَوْحَيْنَآ	اَوْ حَا ئِیْ نَا..	ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحیِ مَتلُو، وَحیِ غیر مَتلُو، وَحی کا آنا

وَاٰتَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً ؕ وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۱۲۲﴾ ثُمَّ اَوْحَيْنَآ

ہم نے اسے دنیا میں بھی بہتری دی تھی اور بیشک وہ آخرت میں بھی نیکوکاروں میں ہیں ﴿۱۲۲﴾ پھر ہم نے آپ (ﷺ) کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيْكَ	اِلَا ئِیْ کَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَنِ	اَنِ	یہ کہ		
	اتَّبِعْ	تَ تَ بِ عْ	آپ پیروی کریں	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	مِلَّةَ	مِل لَ ةَ	ملت (قوم)	م ل ل	مِلّتِ اِبراہیم، مِلّتِ اِسلامیہ، قوم و مِلّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِبْرٰهِيْمَ	اِ بْ رَا هِيْ مَ	ابراہیم کی		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	حَنِيْفًا ؕ	حَ نِيْ فَا	جوحق کا پرستار تھا	ح ن ف	دِینِ حَنیف، مُحمدؐ حَنیف (نام)
	وَمَا	وَ مَا	اور وہ نہیں		رَحم وکَرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	كَانَ	كَ ا نَ	تھا	ك و ن	
	مِنَ	مِ نَ	میں سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۲۳﴾	لْ مُشْ رِ كِيْ نَ	مشرکوں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
۱۲۴	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	جُعِلَ	جُ عِ لَ	بنایا گیا تھا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات

اِلَيْكَ اَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ؕ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۲۳﴾ اِنَّمَا جُعِلَ

جانب وحی بھیجی کہ آپ ملت ابراہیم حنیف کی پیروی کریں، جو مشرکوں میں سے نہ تھے ﴿۱۲۳﴾ ہفتے کے دن کی عظمت تو صرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّبْتُ	س سَ بْ تُ	ہفتے کا دن (قابلِ تعظیم)	س ب ت	یَومُ السَّبت (ہفتہ کا دن) (یہودیوں کی عبادت کا دن)
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَلْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں پر جنہوں نے		
	اخْتَلَفُوْا	خْ تَ لَ فُوْ	اختلاف کیا تھا	خ ل ف	اِختِلاف، مُختَلِف ہونا، مُخالَفت
	فِيْهِ ؕ	فِيْ هِ	اس میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		
	رَبَّكَ	رَب بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لَيَحْكُمُ	لَ يَ حْ كُ مُ	ضرور فیصلہ کرے گا	ح ك م	حُکّام، محکمۂ عدل، حاکم، حَکَم، تحکّم
	بَيْنَهُمْ	بَ يْ نَ هُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	يَوْمَ	يَ وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

السَّبْتُ عَلَى الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ؕ وَ اِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

ان لوگوں کے ذمے ہی ضروری کی گئی تھی جنھوں نے اس میں اختلاف کیا تھا، بات یہ ہے کہ آپ کا پروردگار خود ہی ان میں ان کے اختلاف کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْمَا	فِیْ مَا	اس چیز کے متعلق کہ		فِی الْحَال، فِی الْفور، فِی الْوَقْت مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفور، فِی الْوَقْت
	يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۲۴﴾	یَ خْ تَ لِ فُوْ نَ	اختلاف کرتے	خ ل ف	اِختِلَاف، مُختَلِف ہونا، مُخَالَفت
۱۲۵	اُدْعُ	اُ دْ عُ	(اے پیغمبر!) بلایئے (لوگوں کو)	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	اِلٰى	اِ لَا	طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	سَبِيْلِ	سَ بِیْ لِ	راستے کی	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	رَبِّكَ	رَ ب بِ كَ	اپنے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	بِالْحِكْمَةِ	بِلْ حِ كْ مَ ةِ	حکمت کے ساتھ	ح ك م	حَکِیم، حِکمَت و دانائی، حُکَماء
	وَالْمَوْعِظَةِ	وَلْ مَوْ عِ ظَ ةِ	اور نصیحت (کے ساتھ)	و ع ظ	وَعظ و نَصِیحت، وَاعِظ، مَوَاعِظ

فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۲۴﴾ اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

فیصلہ قیامت کے دن کرے گا ﴿۱۲۴﴾ اپنے رب کی راہ کی طرف لوگوں کو حکمت اور بہترین نصیحت کے ساتھ بلایئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَسَنَةِ	لْ حَ سَ نَ ةِ	اچھی	ح س ن	قَرضِ حَسَنَہ، اِحسَان، مُحسِن
	وَجَادِلْهُمْ	وَ جَا دِلْ هُمْ	اور ان سے بحث کیجیے	ج د ل	جَنگ و جَدَل، مُجَادلہ، سُورۃُ المُجَادَلہ
	بِالَّتِيْ	بِلْ لَ تِیْ	اس طریقے سے کہ		
	هِيَ	ہِ یَ	وہ		
	اَحْسَنُ ؕ	اَ حْ سَ نُ	سب سے اچھا ہو	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحسِن، اَحسَنُ الجَزاء
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلا شبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّكَ	رب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرَباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	بِمَنْ	بِ مَنْ	اس شخص کو جو		
	ضَلَّ	ضَل لَ	گمراہ ہوا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	عَنْ	عَنْ	سے		

الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

اوران سے بہترین طریقے سے گفتگو کیجئے، یقیناً آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کا رب اپنی راہ سے بھٹکنے والوں کو بھی بخوبی جانتا ہے اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيْلِهٖ	سَ بِیْ لِ ہِیْ	اس کی راہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۲۵﴾	بِلْ مُ ہْ تَ دِ یْنَ	ہدایت پانے والوں کو	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
۱۲۶	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		اِن شَاءَ اللہ
	عَاقَبْتُمْ	عَا قَبْ تُ مْ	تم بدلہ لو	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانہ
	فَعَاقِبُوْا	فَ عَا قِ بُوْ	تو بدلہ لو	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانہ
	بِمِثْلِ	بِ مِ ثْ لِ	اس (تکلیف) کے برابر	م ث ل	مِثَال، مِثْل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	مَا عُوْقِبْتُمْ	مَا عُوْ قِبْ تُ مْ	جو تمہیں ایذا دی گئی	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانہ

سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۲۵﴾ وَاِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ

سے بھی پورا واقف ہے ﴿۱۲۵﴾ اور اگر بدلہ لو بھی تو بالکل اتنا ہی جتنا صدمہ تمہیں پہنچایا گیا ہو اور اگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ ؕ	بِ ہٖ	اس کے ساتھ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَئِنۡ	وَ لَ ءِ نۡ	اور بلاشبہ اگر		سَیر وسَیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	صَبَرۡتُمۡ	صَ بَ رۡ تُ مۡ	تم صبر کرو	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرین
	لَهُوَ	لَ هُ وَ	تو وہ (صبر)		
	خَيۡرٌ	خَا ئِ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت
	لِّلصّٰبِرِيۡنَ ﴿۱۲۶﴾	ل لِص صَا بِ رِ یۡن	صبر کرنے والوں کے لئے	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرین
۱۲۷	وَاصۡبِرۡ	وَص بِ رۡ	اور آپ صبر کیجئے	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرین
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		عَدل و اِنصَاف، قَول و قَرَار، مَکر و فَریب
	صَبۡرُكَ	صَبۡ رُ کَ	آپ کا صبر کرنا	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ ہی (کی توفیق) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمین

بِهٖ ؕ وَلَئِنۡ صَبَرۡتُمۡ لَهُوَ خَيۡرٌ لِّلصّٰبِرِيۡنَ ﴿۱۲۶﴾ وَاصۡبِرۡ وَمَا صَبۡرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ

صبر کرلو تو بے شک صابروں کے لئے یہی بہتر ہے ﴿۱۲۶﴾ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) صبر کریں بغیر توفیق الٰہی کے آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) صبر کر ہی نہیں سکتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَحۡزَنۡ	وَلَا تَ حۡ زَ نۡ	اور آپ غم نہ کریں	ح ز ن	حُزن و مَلَال، عَامُ الحُزن، غَم و حُزن
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ هِمۡ	ان پر		
	وَلَا تَكُ	وَلَا تَ كُ	اور آپ نہ ہوں	ك و ن	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	فِيۡ ضَيۡقٍ	فِيۡ ضَا ئِ قِ	تنگی میں	ض ی ق	ضِیقُ النَّفس (سانس کی تنگی)، ضِیقُ الصَّدر (سینہ کی تنگی)
	مِّمَّا	مِ مِم مَا	اس سے جو		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرہ
	يَمۡكُرُوۡنَ ﴿۱۲۷﴾	یَ مۡ كُ رُوۡن	وہ سازشیں کرتے ہیں	م ك ر	مَکر و فَریب، مَاکِر آدمی
۱۲۸	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ ہے		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں
	الَّذِیۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کے جنہوں نے		

وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَیۡهِمۡ وَلَا تَكُ فِیۡ ضَیۡقٍ مِّمَّا یَمۡكُرُوۡنَ ﴿۱۲۷﴾ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِیۡنَ

اور ان کے حال پر رنجیدہ نہ ہوں اور جو مکر و فریب یہ کرتے رہتے ہیں ان سے تنگ دل نہ ہوں ﴿۱۲۷﴾ یقین مانو کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّقَوۡا	ت تَ قَ وۡ	تقویٰ اختیار کیا	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	وَّالَّذِیۡنَ	وَ ل لَ ذِ یۡ نَ	اور ان لوگوں کے (ساتھ ہے) کہ		سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	هُمۡ	هُ مۡ	وہ		
	مُّحۡسِنُوۡنَ ﴿۱۲۸﴾ ع	مُ حۡ سِ نُوۡ نَ	نیکی کرنے والے ہیں	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، اَحسنُ الجزاء

اتَّقَوۡا وَّالَّذِیۡنَ هُمۡ مُّحۡسِنُوۡنَ ﴿۱۲۸﴾ ع

پرہیزگاروں اور نیک کاروں کے ساتھ ہے ﴿۱۲۸﴾

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارۡحَمۡهُمَا كَمَا رَبَّیٰنِیۡ صَغِیۡرًا (سورۃ بنی اسرائیل:۲۴)

”اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔“

اَیۡسَرُ الۡقُرۡاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔(ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَل لَاہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَبْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَبْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ اضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ اَسْاَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْاَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ کَ	اَسْ اَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِلْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علم غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَذَ ہَا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج و غم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا (سورۃ مزمل:۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com